

Mr.SLIM

Air-Conditioners

PEAD-RP35,50,60,71,100,125,140JA PEAD-RP35,50,60,71,100,125,140JAL

For safe and correct use, please read this operation manual thoroughly before operating the air-conditioner unit.	English
BEDIENUNGSHANDBUCH FÜR BENUTZER Zum sicheren und einwandfreien Gebrauch der Klimaanlage dieses Bedienungshandbuch vor Inbetriebnahme gründlich durchlesen. Für Benutzer	Deutsch
MANUEL D'UTILISATION POUR L'UTILISATEUR Pour une utilisation correcte sans risques, veuillez lire le manuel d'utilisation en entier avant de vous servir du climatiseur.	Français
MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO Lea este manual de instrucciones hasta el final antes de poner en marcha la unidad de aire acondicionado para garantizar un uso seguro y correcto. Para el usuario	Español
ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO PER L'UTENTE Leggere attentamente questi istruzioni di funzionamento prima di avviare l'unità, per un uso corretto e sicuro della stessa.	Italiano
BEDIENINGSHANDLEIDING VOOR DE GEBRUIKER Voor een veilig en juist gebruik moet u deze bedieningshandleiding grondig doorlezen voordat u de airconditioner gebruikt.	Nederlands
DRIFTSMANUAL FÖR ANVÄNDAREN Läs denna driftsmanual noga för säkert och korrekt bruk innan luftkonditioneringen används.	Svenska
DRIFTSMANUAL TIL BRUGER Læs venligst denne driftsmanual grundigt før airconditionanlægget betjenes af hensyn til sikker og korrekt brug.	Dansk
MANUAL DE OPERAÇÃO PARA O UTILIZADOR Para segurança e utilização correctas, leia atentamente o manual de operação antes de pôr a funcionar a unidade de ar condicionado. Para segurança e utilização correctas, leia atentamente o manual de operação antes de pôr a funcionar a unidade de ar condicionado.	Português
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΕΩΣ Για ασφάλεια και σωστή χρήση, παρακαλείστε διαβάσετε προσεχτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσεως πριν θέσετε σε λειτουργία τη μονάδα κλιματισμού.	Ελληνικά
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ Для пользователя Для обеспечения правильного и безопасного использования следует ознакомиться с инструкциями, указанными в данном руководстве по эксплуатации, тщательным образом до того, как приступать к использованию кондиционера.	Русский
İŞLETME ELKİTABI Emniyetli ve doğru biçimde nasıl kullanılacağını öğrenmek için lütfen klima cihazını işletmeden önce bu elkitabını dikkatle okuyunuz.	Türkçe

Contents

1. Safety Precautions27. Other Functions102. Parts Names28. Function Selection113. Screen Configuration59. Emergency Operation for Wireless Remote-controller (option)4. Setting the Day of the Week and Time55. Operation56. Timer710. Care and Cleaning16



Note (Marking This symbol mark is for EU countries only.

This symbol mark is according to the directive 2002/96/EC Article 10 Information for users and Annex IV. Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

Please, dispose of this equipment at your local community waste collection/recycling centre. In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic product. Please, help us to conserve the environment we live in!

1. Safety Precautions

- Before installing the unit, make sure you read all the "Safety Precautions".
- The "Safety Precautions" provide very important points regarding safety. Make sure you follow them.
- Please report to or take consent by the supply authority before connection to the system.

Symbols used in the text

⚠ Warning:

Describes precautions that should be observed to prevent danger of injury or death to the user.

▲ Caution:

Describes precautions that should be observed to prevent damage to the unit.

Symbols used in the illustrations

(1) : Indicates a part which must be grounded.

- The unit must not be installed by the user. Ask the dealer or an authorized company to install the unit. If the unit is installed improperly, water leakage, electric shock or fire may result.
- Do not stand on, or place any items on the unit.
- Do not splash water over the unit and do not touch the unit with wet hands. An electric shock may result.
- Do not spray combustible gas close to the unit. Fire may result.
- Do not place a gas heater or any other open-flame appliance where it will be exposed to the air discharged from the unit. Incomplete combustion may result.
- Do not remove the front panel or the fan guard from the outdoor unit when it is running.

⚠ Caution:

- Do not use any sharp object to push the buttons, as this may damage the remote controller.
- Never block or cover the indoor or outdoor unit's intakes or outlets.

2. Parts Names

Indoor Unit

	PEAD-RP·JA(L)
Fan steps	3 steps
Vane	_
Louver	_
Filter	Normal
Filter cleaning indication	_

■ PEAD-RP·JA(L)





- When you notice exceptionally abnormal noise or vibration, stop operation, turn off the power switch, and contact your dealer.
- · Never insert fingers, sticks etc. into the intakes or outlets.
- If you detect odd smells, stop using the unit, turn off the power switch and consult your dealer. Otherwise, a breakdown, electric shock or fire may result.
- This air conditioner is NOT intended for use by children or infirm persons without supervision.
- Young children must be supervised to ensure that they do not play with the air conditioner.
- If the refrigeration gas blows out or leaks, stop the operation of the air conditioner, thoroughly ventilate the room, and contact your dealer.

Disposing of the unit

When you need to dispose of the unit, consult your dealer.

2. Parts Names



- "PLEASE WAIT" message
- This message is displayed for approximately 3 minutes when power is supplied to the indoor unit or when the unit is recovering from a power failure. • "NOT AVAILABLE" message

This message is displayed if a button is pressed to operate a function that the indoor unit does not have. If a single remote controller is used to simultaneously operate multiple indoor units that are different models, this message will not be displayed if any of the indoor units is equipped with the function.



- When using the wireless remote controller, point it towards the receiver on the indoor unit.
- If the remote controller is operated within approximately two minutes after power is supplied to the indoor unit, the indoor unit may beep twice as the unit is performing the initial automatic check.
- The indoor unit beeps to confirm that the signal transmitted from the remote controller has been received. Signals can be received up to approximately 7 meters in a direct line from the indoor unit in an area 45° to the left and right of the unit. However, illumination such as fluorescent lights and strong light can affect the ability of the indoor unit to receive signals.
- If the operation lamp near the receiver on the indoor unit is flashing, the unit needs to be inspected. Consult your dealer for service.
- Handle the remote controller carefully! Do not drop the remote controller or subject it to strong shocks. In addition, do not get the remote controller wet or leave it in a location with high humidity.
- To avoid misplacing the remote controller, install the holder included with the remote controller on a wall and be sure to always place the remote controller in the holder after use.

Battery installation/replacement

1. Remove the top cover, insert two AAA batteries, and then install the top cover.



3. Screen Configuration



4. Setting the Day of the Week and Time



Note:

The day and time will not appear if clock use has been disabled at Function Selection of remote controller.

<Screen Types>

For details on setting the language for the remote controller display, refer to section 8. Function Selection.

The initial language setting is English.

Function Selection o	of remote controller:
	Set the functions and ranges available to the re-
	mote controller (timer functions, operating restric-
	tions, etc.)
Set Day/Time:	Set the current day of the week or time.
Standard Control Sc	reens:
	View and set the air conditioning system's oper-
	ating status
Timer Monitor:	View the currently set timer (weekly timer, sim-

• Timer Setup: Set the operation of any of the timers (weekly

timer, simple timer, or Auto Off timer).

<How to change the screen>

- (A) :Hold down both the Mode button and the Timer On/Off button for 2 seconds.
- B : Press the Timer Menu button.
- © :Press the Mode (Return) button.
- (D) :Press either of the Set Time buttons (\bigtriangledown or \triangle).



- 1. Press the \bigtriangledown or \bigtriangleup Set Time button (1) to show display [2].
- Press the Timer On/Off (Set Day) button ((a) to set the day.
 * Each press advances the day shown at ((a) : Sun → Mon → ... → Fri → Sat.
- 3. Press the appropriate Set Time button (1) as necessary to set the time. *As you hold the button down, the time (at (4)) will increment first in minute intervals, then in ten-minute intervals, and then in one-hour intervals.

5. Operation



5.1. Turning ON/OFF

<To Start Operation>

- Press the ON/OFF button ①.
- The ON lamp 1 and the display area come on.

Note:

When the unit is restarted, initial settings are as follows.

	Remote Controller settings					
Mode	Last o	Last operation mode				
Temperature setting	Last set temperature					
Fan speed	Last set fan speed					
		COOL or DRY	Horiz. outlet			
Airflow up/down	Mode	HEAT	Last setting			
		FAN	Horiz. outlet			



(option)

5. Operation

<To Stop Operation>

- Press the ON/OFF button ① again.
- The ON lamp 1 and the display area go dark.

Note:

Even if you press the ON/OFF button immediately after shutting down the operation is progress, the air conditioner will not start for about three minutes. This is to prevent the internal components from being damaged.

5.2. Mode select

- Press the operation mode (□ ♣ ☼ ✿) button ② and select the operation mode ②.
 - Cooling mode

 - ݮ Fan mode
 - O Heating mode

I_ Automatic (cooling/heating) mode

Ventillation mode

Only indicated on the following condition Wired remote controller used

LOSSNAY connected

Information for multi system air conditioner (Outdoor unit: MXZ series)

- Multi system air conditioner (Outdoor unit: MXZ series) can connect two or more indoor units with one outdoor unit. According to the capacity, two or more units can operate simultaneously.
- When you try to operate two or more indoor units with one outdoor unit simultaneously, one for the cooling and the other for heating, the operation mode of the indoor unit that operates earlier is selected. The other indoor units that will start the operation later cannot operate, indicating an operation state in flashing.
- In this case, please set all the indoor units to the same operation mode.
- There might be a case that the indoor unit, which is operating in the (AUTO) mode. Cannot change over to the operating mode (COOL ↔ HEAT) and becomes a state of standby.
- When indoor unit starts the operation while the defrosting of outdoor unit is being done, it takes a few minutes (max. about 15 minutes) to blow out the warm air.
- In the heating operation, though indoor unit that does not operate may get warm or the sound of refrigerant flowing may be heard, they are not malfunction. The reason is that the refrigerant continuously flows into it.

Automatic operation

- According to a set temperature, cooling operation starts if the room temperature is too hot and heating operation starts if the room temperature is too cold.
- During automatic operation, if the room temperature changes and remains 2 °C or more above the set temperature for 15 minutes, the air conditioner switches to cooling mode. In the same way, if the room temperature remains 2 °C or more below the set temperature for 15 minutes, the air conditioner switches to heating mode.



Because the room temperature is automatically adjusted in order to maintain a fixed effective temperature, cooling operation is performed a few degrees warmer and heating operation is performed a few degrees cooler than the set room temperature once the temperature is reached (automatic energy-saving operation).

5.3. Temperature setting

To decrease the room temperature:

Press 🖸 button (3) to set the desired temperature. The selected temperature is displayed [3].

• Each time you press the button, the temperature value decreases by 1 °C.

To increase the room temperature:

Press 👁 button ③ to set the desired temperature. The selected temperature is displayed ③.

- Each time you press the button, the temperature value decreases by 1 °C.
- Available temperature ranges are as follows:

Cooling/Drying:	19 - 30 °C
Heating:	17 - 28 °C
Automatic:	19 - 28 °C

• The display flashes either 8 °C - 39 °C to inform you if the room temperature is lower or higher than the displayed temperature.

5.4. Fan speed setting

- Press (5 511) button to select a desired fan speed.
- Each time you press the button, available options change with the display 5 on the remote controller, as shown below.

Fan anod	Remote controller display							
Fall speed	Low	Medium	High	Auto				
3-stage	(****) *	(♣,) → ♣, I	(રું ^{વા}) —> રું ^{વા} —					

5. Operation

The display and the fan speed of the unit will differ in the following situations:

- When STAND BY and DEFROST are displayed.
- Just after the heating mode (while waiting to change to another mode).
- When the temperature of the room is higher than the temperature setting of the unit operating in the heating mode.
- In the dry operation, the indoor fan automatically turns to low-speed operation. Switching of fan speed is impossible.
- When the temperature of the heat exchanger is low in the heating mode (e.g., immediately after heating operation starts).

Note:

 In the following cases, the actual fan speed generated by the unit will differ from the speed shown the remote controller display.

- 1. While the display is showing "STAND BY" or "DEFROST".
- 2. When the temperature of the heat exchanger is low in the heating mode. (e.g. immediately after heating operation starts)
- 3. In HEAT mode, when room temperature is higher than the temperature setting.
- 4. When the unit is in DRY mode.

5.5. Ventillation

- For LOSSNAY combination
- 5.5.1. For Wired Remote-controller
- To run the ventilator together with the indoor unit:
 - Press the ON/OFF button ①.
 - The Vent indication appears on the screen (at (3)). The ventilator will
 now automatically operate whenever the indoor unit is running.
- To run the ventilator independently:
 - Press the Mode button ② until 🔆 appears on the display. This will cause the ventilator to start.
- To change the ventilator force:
 - Press the Ventilation button ⑧ as necessary.
 - · Each press toggles the setting, as shown below.



5.5.2. For Wireless Remote-controller

- The ventilator will automatically operate when the indoor unit turns on.
- No indication on the wireless remote controller.

6. Timer

6.1. For Wired Remote-controller

You can use Function Selection of remote controller to select which of three types of timer to use: ① Weekly timer, ② Simple timer, or ③ Auto Off timer.

6.1.1. Weekly Timer

- The weekly timer can be used to set up to eight operations for each day of the week.
 - Each operation may consist of any of the following: ON/OFF time together with a temperature setting, or ON/OFF time only, or temperature setting only.
 - When the current time reaches a time set at this timer, the air conditioner carries out the action set by the timer.
- Time setting resolution for this timer is 1 minute.

Note:

- *1. Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer cannot be used at the same time.
- *2. The weekly timer will not operate when any of the following conditions is in effect.

The timer feature is off; the system is in an malfunction state; a test run is in progress; the remote controller is undergoing self-check or remote controller check; the user is in the process of setting a function; the user is in the process of setting the timer; the user is in the process of setting the current day of the week or time; the system is under central control. (Specifically, the system will not carry out operations (unit on, unit off, or temperature setting) that are prohibited during these conditions.)



<How to Set the Weekly Timer>

1. Be sure that you are at a standard control screen, and that the weekly timer indicator 1 is shown in the display.

- 2. Press the Timer Menu button (2), so that the "Set Up" appears on the screen (at [2]). (Note that each press of the button toggles the display between "Set Up" and "Monitor".)
- Press the Timer On/Off (Set Day) button (2) to set the day. Each press advances the display at (3) to the next setting, in the following sequence: "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat" → "Sun" → ... → "Fri" → "Sat" → "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat"...
- - Your inputs at Steps 3 and 4 will select one of the cells from the matrix illustrated below.

(The remote-controller display at left shows how the display would appear when setting Operation 1 for Sunday to the values indicated below.)

Setup Matrix

Op No.	Sunday		Monday		Satur	rday		
No. 1	• 8:30 • ON • 23 °C		• 8:30 • ON • 23 °C					
No. 2	• 10:00 • OFF		• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	I		
No. 8								

<operation 1="" for="" settings="" sunday=""></operation>] [<operation 2="" day="" every="" for="" settings=""></operation>
Start the air conditioner at 8:30, with		Turn off the air conditioner at 10:00.
the temperature set to 23 °C.	1	

Note:

By setting the day to "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat", you can set the same operation to be carried out at the same time every day.

(Example: Operation 2 above, which is the same for all days of the week.)

<Setting the Weekly Timer>



- 5. Press the appropriate Set Time button (1) as necessary to set the desired time (at (5)).
 - * As you hold the button down, the time first increments in minute intervals, then in ten-minute intervals, and then in one-hour intervals.
- 6. Press the ON/OFF button ① to select the desired operation (ON or OFF), at 6.

6. Timer

- 7. Press the appropriate Set Temperature button ③ to set the desired temperature (at [7]).
 - Each press changes the setting, in the following sequence: No display (no setting) $\Leftrightarrow 24 \Leftrightarrow 25 \Leftrightarrow ... \Leftrightarrow 29 \Leftrightarrow 30 \Leftrightarrow 12 \Leftrightarrow ... \Leftrightarrow 23 \Leftrightarrow$ No display.

(Available range: The range for the setting is $12 \degree C$ to $30 \degree C$. The actual range over which the temperature can be controlled, however, will vary according to the type of the connected unit.)

8. After making the appropriate settings at Steps 5, 6 and 7, press the Filter \checkmark button ④ to lock in the values.

To clear the currently set values for the selected operation, press and quickly release the Check (Clear) button (10) once.

* The displayed time setting will change to "----", and the On/Off and temperature settings will all disappear.

(To clear all weekly timer settings at once, hold down the Check (Clear) button 0 for two seconds or more. The display will begin flashing, indicating that all settings have been cleared.)

Note:

Your new entries will be cancelled if you press the Mode (Return) button (2) before pressing the Filter 🛶 button (3).

If you have set two or more different operations for exactly the same time, only the operation with the highest Operation No. will be carried out.

- 9. Repeat Steps 3 to 8 as necessary to fill as many of the available cells as you wish.
- 10.Press the mode (Return) button ② to return to the standard control screen and complete the setting procedure.
- 11. To activate the timer, press the Timer On/Off button (a), so that the "Timer Off" indication disappears from the screen. <u>Be sure that the</u> "Timer Off" indication is no longer displayed.
 - * If there are no timer settings, the "Timer Off" indication will flash on the screen.

<How to View the Weekly Timer Settings>



- 1. Be sure that the weekly timer indicator is visible on the screen (at 1).
- 2. Press the Timer Menu button (2) so that "Monitor" is indicated on the screen (at (a)).
- 3. Press the Timer On/Off (Set Day) button (a) as necessary to select the day you wish to view.
- Press the
 \overline or
 \overline Operation button (⑦ or ⑧) as necessary to change
 the timer operation shown on the display (at ⑨).
 - * Each press will advance to the next timer operation, in order of time setting.
- 5. To close the monitor and return to the standard control screen, press the Mode (Return) button ②.

<To Turn Off the Weekly Timer>

Press the Timer On/Off button (9) so that "Timer Off" appears at 10.



<To Turn On the Weekly Timer>

Press the Timer On/Off button (1) so that the "Timer Off" indication (at (1)) goes dark.



6.1.2. Simple Timer

- You can set the simple timer in any of three ways.
- Start time only:
- The air conditioner starts when the set time has elapsed. • Stop time only:
- The air conditioner stops when the set time has elapsed. • Start & stop times:
- The air conditioner starts and stops at the respective elapsed times.
- The simple timer (start and stop) can be set only once within a 72-hour period.

The time setting is made in hour increments.

Note:

*1. Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer cannot be used at the same time. *2. The simple timer will not operate when any of the following conditions is in effect.

The timer is off; the system is in malfunction state; a test run is in progress; the remote controller is undergoing self-check or remote controller check; the user is in the process of selecting a function; the user is in the process of setting the timer; the system is under central control. (Under these conditions, On/Off operation is prohibited.)



<How to Set the Simple Timer>



1. Be sure that you are at a standard control screen, and that the simple timer indicator is visible in the display (at 1).

When something other than the Simple Timer is displayed, set it to SIMPLE TIMER using the function selection of remote controller (see 8.[4]–3 (3)) timer function setting.

- 2. Press the Timer Menu button (2), so that the "Set Up" appears on the screen (at [2]). (Note that each press of the button toggles the display between "Set Up" and "Monitor".)
- 3. Press the ON/OFF button ① to display the current ON or OFF simple timer setting. Press the button once to display the time remaining to ON, and then again to display the time remaining to OFF. (The ON/OFF indication appears at ③).
 - "ON" timer:
 - The air conditioner will start operation when the specified number of hours has elapsed.
 - "OFF" timer:

The air conditioner will stop operation when the specified number of hours has elapsed.

- 4. With "ON" or "OFF" showing at ③: Press the appropriate Set Time button ① as necessary to set the hours to ON (if "ON" is displayed) or the hours to OFF (if "OFF" is displayed) at ④.
 - Available Range: 1 to 72 hours
- 5. To set both the ON and OFF times, repeat Steps 3 and 4.
 - * Note that ON and OFF times cannot be set to the same value.
- 6. To clear the current ON or OFF setting: Display the ON or OFF setting (see step 3) and then press the Check (Clear) button ⑩ so that the time setting clears to "—" at ④. (If you want to use only an ON setting or only an OFF setting, be sure that the setting you do not wish to use is shown as "—".)

6. Timer

7. After completing steps 3 to 6 above, press the Filter $_{\bigstar}$ button to lock in the value.

Note:

Your new settings will be cancelled if you press the Mode (Return) button 2 before pressing the Filter \downarrow button 4.

- 8. Press the Mode (Return) button ② to return to the standard control screen.
- Press the Timer On/Off button (1) to start the timer countdown. When the timer is running, the timer value is visible on the display. <u>Be sure that the</u> timer value is visible and appropriate.

<Viewing the Current Simple Timer Settings>



- 1. Be sure that the simple timer indicator is visible on the screen (at 1).
- 2. Press the Timer Menu button (2), so that the "Monitor" appears on the screen (at [5]).
 - If the ON or OFF simple timer is running, the current timer value will appear at [6].
 - If ON and OFF values have both been set, the two values appear alternately.
- 3. Press the Mode (Return) button ② to close the monitor display and return to the standard control screen.

<To Turn Off the Simple Timer...>

Press the Timer On/Off button ③ so that the timer setting no longer appears on the screen (at $\boxed{2}$).



<To Turn On the Simple Timer...>

Press the Timer On/Off button (1) so that the timer setting becomes visible at [7].



Examples

If ON and OFF times have both been set at the simple timer, operation and display are as indicated below.

Example 1:

Start the timer, with ON time set sooner than OFF time ON Setting: 3 hours OFF Setting: 7 hours



Example 2:

Start the timer, with OFF time is sooner than ON time ON Setting: 5 hours OFF Setting: 2 hours



6.1.3. Auto Off Timer

- This timer begins countdown when the air conditioner starts, and shuts the air conditioner off when the set time has elapsed.
- Available settings run from 30 minutes to 4 hours, in 30-minute intervals. Note:
- *1. Weekly Timer/Simple Timer/Auto Off Timer cannot be used at the same time.
- *2. The Auto Off timer will not operate when any of the following conditions is in effect.

The timer is off; the system is in malfunction state; a test run is in progress; the remote controller is undergoing self-check or remote controller check; the user is in the process of selecting a function; the user is in the process of setting the timer; the system is under central control. (Under these conditions, On/Off operation is prohibited.)



<How to Set the Auto Off Timer>



1. Be sure that you are at a standard control screen, and that the Auto Off timer indicator is visible in the display (at 1).

When something other than the Auto Off Timer is displayed, set it to AUTO OFF TIMER using the function selection of remote controller (see 8.[4]–3 (3)) timer function setting.

2. Hold down the Timer Menu button (2) for **3 seconds**, so that the "Set Up" appears on the screen (at [2]).

(Note that each press of the button toggles the display between "Set Up" and "Monitor".)

- 3. Press the appropriate Set Time button (1) as necessary to set the OFF time (at 3).
- 4. Press the Filter 🛶 button ④ to lock in the setting.

Your entry will be cancelled if you press the Mode (Return) button $\textcircled{}{}$ before pressing the Filter \checkmark button $\textcircled{}{}$.

- 5. Press the Mode (Return) button (2) to complete the setting procedure and return to the standard control screen.
- If the air conditioner is already running, the timer starts countdown immediately. <u>Be sure to check that the timer setting appears correctly on the display.</u>

<Checking the Current Auto Off Timer Setting>



- 1. Be sure that the "Auto Off" is visible on the screen (at 1).
- 2. Hold down the Timer Menu button (2) for 3 seconds, so that "Monitor" is indicated on the screen (at 4)
- The timer remaining to shutdown appears at 5.
- 3. To close the monitor and return to the standard control screen, press the Mode (Return) button 2.

<To Turn Off the Auto Off Timer...>

 Hold down the Timer On/Off button (9) for 3 seconds, so that "Timer Off" appears (at 6) and the timer value (at 7) disappears.



• Alternatively, turn off the air conditioner itself. The timer value (at 7) will disappear from the screen.



<To Turn On the Auto Off Timer...>

- Hold down the Timer On/Off button (9) for 3 seconds. The "Timer Off" indication disappears (at 6), and the timer setting comes on the display (at 7).
- Alternatively, turn on the air conditioner. The timer value will appear at 7.



7. Other Functions

7.1. Locking the Remote Controller Buttons (Operation function limit controller)

■ If you wish, you can lock the remote controller buttons. You can use the Function Selection of remote controller to select which type of lock to use. (For information about selecting the lock type, see section 8, item [4]-2 (1)).

Specifically, you can use either of the following two lock types.

- 1)Lock All Buttons:
- Locks all of the buttons on the remote controller.
- ②Lock All Except ON/OFF:
- Locks all buttons other than the ON/OFF button.

Note:

The "Locked" indicator appears on the screen to indicate that buttons are currently locked.



6.2. For wireless remote controller (option)



1) Set the current time

- ① Press the CLOCK button using a thin stick and blink the time .
- ② Press the and multiple button to set the current time.
- ③ Press the CLOCK button using a thin stick.
- 2) Set the time to start the unit as follows
- Press the main button.
 - Time can be set while the following symbol is blinking. On time:
 B START is blinking.
- The start times is displayed at A.
- ② Use the and min buttons to set the desired time.
- ③ To cancel the ON timer, press the 📷 button. Set the time to stop the unit as follows

1 Press the 🔤 button.

- Time can be set while the following symbol is blinking.
- Off time: C STOP is blinking. The stop times is displayed at D.
- ② Use the in and in buttons to set the desired time.
 ③ To cancel the OFF timer, press the in button.
- 4) Changing the set times

Press the \bigcirc or \bigcirc to cancel the timer and repeat from 2) or 3).

<How to Lock the Buttons>

- 1. While holding down the Filter button (4), press and hold down the ON/OFF button ① for 2 seconds. The "Locked" indication appears on the screen (at 1), indicating that the lock is now engaged.
 - If locking has been disabled in Function Selection of remote controller, the screen will display the "Not Available" message when you press the buttons as described above.



If you press a locked button, the "Locked" indication (at 1) will blink on the display.



<How to Unlock the Buttons>

1. While holding down the Filter button (4), press and hold down the ON/OFF button (1) for 2 seconds—so that the "Locked" indication disappears from the screen (at 1).



7. Other Functions

7.2. Error Codes indication





- If the ON lamp and error code are both flashing: This means that the air conditioner is out of order and operation has been stopped (and cannot resume). Take note of the indicated unit number and error code, then switch off the power to the air conditioner and call your dealer or servicer.
- If only the error code is flashing (while the ON lamp remains lit): Operation is continuing, but there may be a problem with the system. In this case, you should note down the error code and then call your dealer or servicer for advice.
 - If you have entered contact number to be called in the event of a problem, push the Check button to display it on the screen. (You can set this up under Function Selection of remote controller. For information, refer to section 8.)

8. Function Selection

Function selection of remote controller

The setting of the following remote controller functions can be changed using the remote controller function selection mode. Change the setting when needed.

Item 1	Item 2	Item 3 (Setting content)
1. Change Language ("CHANGE LANGUAGE")	Language setting to display	Display in multiple languages is possible
2. Function limit ("FUNCTION	(1) Operation function limit setting (operation lock) ("LOCKING FUNCTION")	Setting the range of operation limit (operation lock)
SELECTION)	(2) Use of automatic mode setting ("SELECT AUTO MODE")	Setting the use or non-use of "automatic" operation mode
	(3) Temperature range limit setting ("LIMIT TEMP FUNCTION")	Setting the temperature adjustable range (maximum, minimum)
3. Mode selection ("MODE SELEC- TION")	(1) Remote controller main/sub setting ("CONTROLLER MAIN/ SUB")	Selecting main or sub remote controller * When two remote controllers are connected to one group, one controller must be set to sub.
	(2) Use of clock setting ("CLOCK")	Setting the use or non-use of clock function
	(3) Timer function setting ("WEEKLY TIMER")	Setting the timer type
	(4) Contact number setting for error situation ("CALL.")	Contact number display in case of errorSetting the telephone number
4. Display change	(1) Temperature display °C/°F setting ("TEMP MODE °C/°F")	Setting the temperature unit (°C or °F) to display
("DISP MODE SETTING")	(2) Suction air temperature display setting ("ROOM TEMP DISP SELECT")	Setting the use or non-use of the display of indoor (suction) air tempera- ture
	(3) Automatic cooling/heating display setting ("AUTO MODE DISP C/H")	Setting the use or non-use of the display of "Cooling" or "Heating" display during operation with automatic mode

8. Function Selection

[Function selection fl Setting language (Eng	lowchart]		Norma (Displa	al display ay when the air condition is no	ot running) Hold d	have the (E) button and press the (D) button for 2 seconds			
eoung unguago (_ng		Hold dow	n the @) button and press the (1) butto	on for 2 seconds.	(© Press the operation mode button. (© Press the TIMER MENU button.			
]		Remote of	controll	er function selection mode	1	 Press the TIMER ON/OFF button. 			
	Item1		G	Item2		Dot display			
Change Language		GE UAGE		→LANGUAGE →ENGLISH(GB) G LONGUAGE					
		Ē		LANGUAGE Spanish					
			G	LANGUAGE ITALANO(1) Italy					
				LANGUAGE 中立 (CH) Chinese					
				FRENCH (F)		ć ò			
				LANGUAGE Japanese	Item3				
Function selection			G			Operation lock setting is not used. (Initial setting value)			
						Operation lock setting is except On/Off button.			
		0			on2	Operation lock setting is All buttons.			
		E	G	SELECT AUTO MODE		The automatic mode is displayed when the operation mode is selected. (Initial setting value)			
				G		The automatic mode is not displayed when the operation mode is selected.			
	E					The temperature range limit is not active. (Initial setting value)			
						The temperature range can be changed on cooling/dry mode.			
						The temperature range can be changed on heating mode.			
				- <u> ≥ET & ∓A¥</u>] *		The temperature range can be changed on automatic mode. *) For this model, this function is not available.			
Mode selection						The remote controller will be the main controller. (Initial setting value)			
				G		The remote controller will be the sub controller.			
						The clock function can be used. (Initial setting value)			
		Ē		G		The clock function can not be used.			
			G			Weekly timer can be used. (Initial setting value)			
						Auto off timer can be used.			
						Simple timer can be used.			
						Timer mode can not be used.			
						The set contact numbers are not displayed in case of error. (Initial setting value)			
			6			The set contact numbers are displayed in case of error.			
Display mode setting		NODE 16				The temperature unit °C is used. (Initial setting value)			
				G		The temperature unit °F is used.			
			G	Room TEMP DISP SELECT		Room air temperature is displayed. (Initial setting value)			
				G		Room air temperature is not displayed.			
				AUTO MODE DISP C/H		One of "Automatic cooling" and "Automatic heating" is displayed under the automatic mode is running. (Initial setting value)			
						Only "Automatic" is displayed under the automatic mode.			

I

[Detailed setting]

[4]–1. CHANGE LANGUAGE setting

- The language that appears on the dot display can be selected.
 - Press the [[①MENU] button © to change the language.
 ① English (GB), ② German (D), ③ Spanish (E), ④ Russian (RU),
 ⑤ Italian (I), ⑥ Chinese (CH), ⑦ French (F), ⑧ Japanese (JP)
- Refer to the dot display table.

[4]-2. Function limit

- (1) Operation function limit setting (operation lock)
 - To switch the setting, press the [⊕ON/OFF] button [®].
 - ① no1: Operation lock setting is made on all buttons other than the [① ON/OFF] button.
 - ② no2: Operation lock setting is made on all buttons.
 - ③ OFF (Initial setting value): Operation lock setting is not made.
 * To make the operation lock setting valid on the normal screen, it is necessary to press buttons (Press and hold down the [FILTER] and [① ON/OFF] buttons at the same time for two seconds.) on the normal screen after the above setting is made.

(2) Use of automatic mode setting

When the remote controller is connected to the unit that has automatic operation mode, the following settings can be made.

- To switch the setting, press the [\bigcirc ON/OFF] button \bigcirc .
- ON (Initial setting value): The automatic mode is displayed when the operation mode is selected.
- ② OFF:

The automatic mode is not displayed when the operation mode is selected.

(3) Temperature range limit setting

After this setting is made, the temperature can be changed within the set range.

- To switch the setting, press the [ON/OFF] button D.
- ① LIMIT TEMP COOL MODE: The temperature range can be changed on cooling/dry mode.
- ② LIMIT TEMP HEAT MODE: The temperature range can be changed on heating mode.
 ③ LIMIT TEMP AUTO MODE:

The temperature range can be changed on automatic mode.

④ OFF (initial setting): The temperature range limit is not active.

- * When the setting, other than OFF, is made, the temperature range limit setting on cooling, heating and automatic mode is made at the same time. However, the range cannot be limited when the set temperature range has not changed.
- To increase or decrease the temperature, press the [If TEMP. (♡) or (△)] button (Ê).
- To switch the upper limit setting and the lower limit setting, press the [5,11] button (1). The selected setting will flash and the temperature can be set.

Settable range

Settable range	
Cooling/Dry mode:	
Lower limit:19°C ~ 30°C	Upper limit:30°C ~ 19°C
Heating mode:	
Lower limit:17°C ~ 28°C	Upper limit:28°C ~ 17°C
Automatic mode:	
Lower limit:19°C ~ 28°C	Upper limit:28°C ~ 19°C

[4]–3. Mode selection setting

(1) Remote controller main/sub setting

- To switch the setting, press the [ON/OFF] button D.
 - Main: The controller will be the main controller.
 Sub: The controller will be the sub controller.
 - 2) Sub: The controller will be the sub controller.

(2) Use of clock setting

- To switch the setting, press the [ON/OFF] button D.
- ① ON: The clock function can be used.
- ② OFF: The clock function cannot be used.

(3) Timer function setting

- To switch the setting, press the [④ ON/OFF] button ⁽D) (Choose one of the followings.).
 - ① WEEKLY TIMER (initial setting value):
 - The weekly timer can be used.
 - ② AUTO OFF TIMER:
 - The auto off timer can be used.
 - ③ SIMPLE TIMER:
 - The simple timer can be used.
 - ④ TIMER MODE OFF:
 - The timer mode cannot be used.
- * When the use of clock setting is OFF, the "WEEKLY TIMER" cannot be used.

(4) Contact number setting for error situation

- To switch the setting, press the [ON/OFF] button (D. O CALL OFF:
 - The set contact numbers are not displayed in case of error. ② CALL **** *** ****:
 - The set contact numbers are displayed in case of error. CALL_:

The contact number can be set when the display is as shown on the left.

· Setting the contact numbers

To set the contact numbers, follow the following procedures. Move the flashing cursor to set numbers. Press the [$\frac{1}{2}$ TEMP. (∇) and (Δ)] button ($\widehat{\mathbb{P}}$ to move the cursor to the right (left). Press the [\bigcirc CLOCK (∇) and (Δ)] button ($\widehat{\mathbb{C}}$ to set the numbers.

[4]-4. Display change setting

(1) Temperature display °C/°F setting

- - ① °C: The temperature unit °C is used.
 - °F: The temperature unit °F is used.
- (2) Suction air temperature display setting
 - To switch the setting, press the [①ON/OFF] button D.
 - ① ON: The suction air temperature is displayed.
 - ② OFF: The suction air temperature is not displayed.

(3) Automatic cooling/heating display setting

- To switch the setting, press the [② ON/OFF] button ⁽D.
 ① ON:
 - One of "Automatic cooling" and "Automatic heating" is displayed under the automatic mode is running.
 - ② OFF:
 - Only "Automatic" is displayed under the automatic mode.

8. Function Selection

[Dot display table]

Selecting I	anguage	English	Germany	Spanish	Russian	Italy	Chinese	French	Japanese
Waiting for start-u	p	PLEASE WAIT	←	←	←	←	←	←	Ļ
Operation mode	Cool	©COOL	©Kühlen	©FRí0	ФХолоа	© COOL	②制冷	©⇒FR0ID	҈≎冷房
	Dry	O DRY	Trocknen		ОСушка	O DRY	〇除湿	ODESHU	0ドライ
	Heat	\$×HEAT	¤Heizen	\$\$CALOR	☆Тепло	≍HEAT	登制热	\$CHAUD	ې暖房
	Auto	‡;tAUTO	‡式AUTO	∱→AUTO- ←↓MÁTICO	‡‡Авто	‡;tauto	\$\$\$自动	‡ ‡ AUTO	\$\$〕自動
	Auto(Cool)	‡‡COOL	‡‡Kühlen	‡⊒FRíO	₽₽Холоя	‡‡COOL	は制冷	‡;‡FROID	は冷房
	Auto(Heat)	‡;‡HEAT	‡⊒Heizen	‡⊒CALOR	‡;↓Тепло	‡;‡HEAT	は制想	‡;}(HAUD	\$7暖房
	Fan	\$\$FAN	\$\$ Lüfter	LACIÓN	\$\$ Вент		\$\$送风		\$\$送風
	Ventilation		₩Gebläse Wetrieb		₩Венти-		蛟换气		302换 気
	Stand by (Hot adjust)	STAND BY	STAND BY	CALENTANDO	ОБОГРЕВ: Пауза	STAND BY	准备中		準備中
	Defrost	DEFROST	Altaven	DESCONGE - LACIÓN	Оттанвание	SBRINA MENTO	除霜中	DEGIVRAGE	霜取中
Set temperature	-	SET TEMP	TEMP einstellen	TEMP. CONSIGNA	UE JEBAR Temnepatypa	IMPOSTAZIONE TEMPERTURA	设定温度		設定温度
Fan speed		FAN SPEED	Lüftersesch windi3Keit	VELOCIDAD Ventilador	СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА	VELOCITA' VENTILATORE	凤速	VITESSE DE VENTILATION	風速
Not use button		NOT AVAILABLE	NiEht Verfusbar		НЕ АОСТУПНО		无效按钮	NON DISPONIBLE	無効がり
Check (Error)		Снеск	Prüfen	COMPROBAR	ПРОВЕРКА	Снеск	杨香	CONTROLE	点桶
Test run		TEST RUN	Testbetrieb	TEST FUNCIO NAMIENTO	Тестовый Запуск	TEST RUN	试运转	TEST	試ウソテソ
Self check		SELFCHECK	Selbst - diASNOSE	AUTO REVISIÓN	Самодиаг- ностика	SELFCHECK	自我诊断		記沙グ
Unit function select	ction	FUNCTION SELECTION	FUNKTION SAUSWANI	SELECCIÓN	Выбор	SELEZIONE	功能洗择	SELECTION	キノウ選択
Setting of ventilation	on	SETTING OF	Lüfterstufen Wohlen	CONFIG.	Настройка	IMPoSTAZIONE ORIGESTERNO	接气设定	SELECTION	換制定
		V BITTISHT IVIT	wanten					VEITHERINYI	
Selecting I	anguage	English	Germany	Spanish	Russian	Italy	Chinese	French	Japanese
Eunction selection		LANGUAGE	←	←	← 5	←		→	←
	limit cotting	SELECTION	auswahien	DE FUNCIONES	БЫЕОР ФУНКЦИИ	FUNZIONI	功能极利	FONCTIONS	もう利限
	mode setting	FUNCTION	FUNKTION	BLOQUEADA	ФУНКЦИЯ БЛОКИРОВКИ	FUNZIONI	操作极利	FONCTIONS	極調が
		AUTOMODE	AUSWAHI AUTO Betrieb	SELECCION MODO AUTO	БЫБОР РЕЖИМА АВТО	SELEZIONE MODO AUTO	自动模式		自動話
		LIMIT TEMP FUNCTION	Limit TemP FUNKtion	CONSIGNA	UCPAHNYEHINE Yet.temnepat	LIMITAZIONE TEMPERATURA	温度限制		温度制根
up/down operation n	node setting	SET 🖵 🛣	<i>←</i>	<i>←</i>	←	←	<i>←</i>	←	+
setting		SET 245	<i>←</i>	<i>←</i>	← -	<i>←</i>	<i>←</i>	<i>←</i>	<i>←</i>
mode	cooling/day		Limit Kuhl Temp	LÍMIT TEMP Modo Frio	ОГРАНИЧЕНО Охлаждение	LIMITAZIONE MODO COOL	制冷范围	LIMITE TEMP MODE FROID	襟冷房
	neating mode	Limit temp Heat mode	Limit Heiz Temp	LÍMIT TEMP MODO CALOR	Ограничен обогрев	LIMITAZIONE MODO HEAT	制热范围	LIMITE TEMP MODE CHAUD	都暖房
	auto mode	LIMIT TEMP AUTO MODE	Limit AUto Temp	LÍMIT TEMP MODO AUTO	ОГРАНИЧЕН РЕЖИМ АВТО	LIMITAZIONE MODO AUTO	自动范围	LIMITE TEMP MODE AUTO	襟自動
Mode selection		MODE SELECTION	Betriebsart Wahlen	SELECCIÓN DE MODO	выбор Режима	SELEZIONE MODO	基本模式	SELECTION DU MODE	基本キノウ
Remote controller	setting MAIN	Controller Main	HO.UP† controller	CONTROL PRINCIPAL	Основной Пульт	CONTROLLO	遥控 主	TELCOMMANDE MAITRE	「日間従
Remote controller	setting SUB	CONTROLLER SUB	Neben Controller	CONTROL SECUNDARIO	Дополните- льнын пульт		遥控 辅	TEIXOMMANDE ESCLAVE	きせい
Use of clock settin	ig	СТОСК	Uhr	RELOJ	ЧАСЫ	OROLOGIO	时钟	AFFICHAGE HORLOGE	時計₅₅
Setting the day of time	the week and	TIME SET	Uhrstellen #:einstellen	(ONFIG RELOJ 44:CONFIG	ЧАСЫ: УЕТ. ₩:ВВОА	OROLOGIO	时间finter		トケイセッテイ ポンカクテイ
Timer set		TIMER SET	Zeitschaltuhr 44:einstellen	TEMPORIZA - DOR#:CONFIG	Таймеріуст. 44:ввод	TIMER 44: ENTER	定时器ENTER	PROG HORAIRE	タイマ・セッティ #:カクティ
Timer monitor		TIMER Monitor	Uhrzeit Anzeise	VISUALIZAR Temporizad.	ПРОСМОТР Таймера	VISUALIZ TIMER	定援 状态	AFFICHAGE PROG HORAIRE	ያ17-E=9-
Weekly timer		WEEKLY TIMER	wochenzeit Schalt Uhr	TEMPORIZA - Dor semanal	НЕДЕЛЬНЫЙ ТАЙМЕР	TIMER SETTIMANALE	每周定器	PROG HEBDO Madaire	^{タイマー} 注画間
Timer mode off		TIMER MODE OFF	Zeitschaltuhr AUS	TEMPORIZA - Dor Apagado	Таймер выкл.		定語效	PROG HORAIRE INACTIF	⁹¹⁷⁻ 無効
Auto off timer		AUTO OFF TIMER	Auto Zeit funktion aus	APAGADO Automático	Автоот Ключ. По таймер у	AUTO OFF TIMER	解除定时	PROG HORAIRE ARRET AUTO	ダイマ・ケシウスレ ボウシ
Simple timer		SIMPLE TIMER	Einfoche 2017funktion	TEMPORIZA - Dor <i>s</i> imple	ПРОЕТОЙ ТАЙМЕР		简易定播	PROG HORAIRE SI MPLIFIE	^{91マ-} カンイ
Contact number se situation	etting of error	CALL	<i>←</i>	<i>←</i>	<i>←</i>	<i>←</i>	<i>←</i>	→	\leftarrow
Display change		DISP MODE SETTING	Anzeise Betriebsart	mostrar modo	Настройка Индрежима	IMPOSTAZIONE MODO DISPLAY	转换表示	AFFICHAGE SOUS MENU	表示切替
Temperature displ	ay °C/°F setting		Werhsel *C/*F	TEMPGRADOS °C/°F	EANH.TEMMER *C/*F	TEMPERATURA *C./*F	温度℃/₊	TEMPERATURE *C/*F	温度℃~

8. Function Selection

Colocting longuage	E a all'ala	0	Orientale	Duration	lt - t -	Ohimana	Farmel	1
Selecting language	English	Germany	Spanish	Russian	Italy	Chinese	French	Japanese
Room air temperature display setting	ROOM TEMP DISP SELECT	Raum TEMP sewahit	MOSTRAR Temr	Показывать темп.в комн.	TEMPERATURA Ambiente	吸入温度	TEMPERATURE AMBIANTE	スイゴミオッド 七日ウジ
Automatic cooling/heating display setting	AUTO MODE DISP C/H	Auto Betrieb C/H	MOSTRARF/C EN AUTO	ИНД.Т/Х.В РЕЖНИЕ АВТО	Аυто С/Н	包标	AFFICHAGE AUTO F/C	自動超影

9. Emergency Operation for Wireless Remote-controller (option)



① ON/OFF lamp (lit when unit is operating; unlit when unit is not operating)

② Emergency operation

In cases where the remote control unit does not operate properly, use either the \Leftrightarrow COOL or \Leftrightarrow HEAT button on the wireless remote control signal receiver to toggle the unit on or off. On cooler only units, pushing the \Leftrightarrow HEAT button toggles the fan on and off.

Pressing the COOL or CHEAT button selects the following settings.

Operation mode	COOL	HEAT
Preset temperature	24 °C/75 °F	24 °C/75 °F
Fan speed	High	High

10. Care and Cleaning

Cleaning the filters

- Clean the filters using a vacuum cleaner. If you do not have a vacuum cleaner, tap the filters against a solid object to knock off dirt and dust.
- If the filters are especially dirty, wash them in lukewarm water. Take care
 to rinse off any detergent thoroughly and allow the filters to dry completely before putting them back into the unit.

▲ Caution:

- Do not dry the filters in direct sunlight or by using a heat source, such as an electric heater: this may warp them.
- Do not wash the filters in hot water (above 50°C), as this may warp them.
- Make sure that the air filters are always installed. Operating the unit without air filters can cause malfunction.

⚠ Caution:

- Before you start cleaning, stop operation and turn OFF the power supply.
- Indoor units are equipped with filters to remove the dust of sucked-in air. Clean the filters using the methods shown in the following sketches.

Filter removal

A Caution:

- In removing the filter, precautions must be taken to protect your eyes from dust. Also, if you have to climb up on a stool to do the job, be careful not to fall.
- When the filter is removed, do not touch the metallic parts inside the indoor unit, otherwise injury may result.
- PEAD-RP·JA(L)



While lifting the filter knob, pull it.
 Air intake
 Air outlet
 Filter
 Knob

11. Trouble Shooting

Having trouble?	Here is the solution. (Unit is operating normally.)
Air conditioner does not heat or cool well.	 Clean the filter. (Airflow is reduced when the filter is dirty or clogged.) Check the temperature adjustment and adjust the set temperature. Make sure that there is plenty of space around the outdoor unit. Is the indoor unit air intake or outlet blocked? Has a door or window been left open?
When heating operation starts, warm air does not blow from the indoor unit soon.	■ Warm air does not blow until the indoor unit has sufficiently warmed up.
During heating mode, the air conditioner stops before the set room tem- perature is reached.	When the outdoor temperature is low and the humidity is high, frost may form on the outdoor unit. If this occurs, the outdoor unit performs a de- frosting operation. Normal operation should begin after approximately 10 minutes.
When the airflow direction is changed, the vanes always move up and down past the set position before finally stopping at the position.	When the airflow direction is changed, the vanes move to the set position after detecting the base position.
A flowing water sound or occasional hissing sound is heard.	These sounds can be heard when refrigerant is flowing in the air conditioner or when the refrigerant flow is changing.
A cracking or creaking sound is heard.	These sounds can be heard when parts rub against each due to expansion and contraction from temperature changes.
The room has an unpleasant odor.	The indoor unit draws in air that contains gases produced from the walls, carpeting, and furniture as well as odors trapped in clothing, and then blows this air back into the room.
A white mist or vapor is emitted from the indoor unit.	 If the indoor temperature and the humidity are high, this condition may occur when operation starts. During defrosting mode, cool airflow may blow down and appear like a mist.
Water or vapor is emitted from the outdoor unit.	 During cooling mode, water may form and drip from the cool pipes and joints. During heating mode, water may form and drip from the heat exchanger. During defrosting mode, water on the heat exchanger evaporates and water vapor may be emitted.
The operation indicator does not appear in the remote controller display.	■ Turn on the power switch. " [®] " will appear in the remote controller display.
" appears in the remote controller display.	During central control, "B" appears in the remote controller display and air conditioner operation cannot be started or stopped using the remote controller.
When restarting the air conditioner soon after stopping it, it does not operate even though the ON/OFF button is pressed.	 Wait approximately three minutes. (Operation has stopped to protect the air conditioner.)
Air conditioner operates without the ON/OFF button being pressed.	 Is the on timer set? Press the ON/OFF button to stop operation. Is the air conditioner connected to a central remote controller? Consult the concerned people who control the air conditioner. Does "" appear in the remote controller display? Consult the concerned people who control the air conditioner. Has the auto recovery feature from power failures been set? Press the ON/OFF button to stop operation.
Air conditioner stops without the ON/OFF button being pressed.	 Is the off timer set? Press the ON/OFF button to restart operation. Is the air conditioner connected to a central remote controller? Consult the concerned people who control the air conditioner. Does " " " appear in the remote controller display? Consult the concerned people who control the air conditioner.
Remote controller timer operation cannot be set.	Are timer settings invalid? If the timer can be set, <u>WEEKLY</u> , <u>SIMPLE</u> , or <u>AUTO OFF</u> appears in the remote controller display.
"PLEASE WAIT" appears in the remote controller display.	The initial settings are being performed. Wait approximately 3 minutes.
An error code appears in the remote controller display.	 The protection devices have operated to protect the air conditioner. Do not attempt to repair this equipment by yourself. Turn off the power switch immediately and consult your dealer. Be sure to provide the dealer with the model name and information that appeared in the remote controller display.
Draining water or motor rotation sound is heard.	When cooling operation stops, the drain pump operates and then stops. Wait approximately 3 minutes.
The fan speed changes in spite of not changing the setting.	■ Not to blow out cold air at the beginning of heating operation, the air conditioner automatically adjusts the fan speed gradually from lower to the set speed. It also adjust its fan speed to protect the fan motor when return air temperature or fan speed excessively rises.

11. Trouble Shooting

Having trouble?		Here	e is the solution. (L	Jnit is operating no	rmally.)
Noise is louder than specifications.	The indoor operation sound level is affected by the acoustics of the ticular room as shown in the following table and will be higher than noise specification, which was measured in an echo-free room.			acoustics of the par- Il be higher than the p-free room.	
			High sound- absorbing rooms	Normal rooms	Low sound- absorbing rooms
		Location examples	Broadcasting studio, music room, etc.	Reception room, hotel lobby, etc.	Office, hotel room
		Noise levels	3 to 7 dB	6 to 10 dB	9 to 13 dB
Nothing appears in the wireless remote controller display, the display is faint, or signals are not received by the indoor unit unless the remote controller is close.		The batteries a Replace the ball If nothing appe the batteries a	are low. atteries and press ears even after the rre installed in the o	the Reset button. batteries are repla correct directions (-	ced, make sure that +, −).
The operation lamp near the receiver for the wireless remote controller on the indoor unit is flashing.		The self diagn Do not attemp Turn off the po to provide the	osis function has c t to repair this equi ower switch immed dealer with the mo	pperated to protect ipment by yourself iately and consult odel name.	the air conditioner. your dealer. Be sure

Inhaltsverzeichnis

- 1. Sicherheitsvorkehrungen 18
- 2. Bezeichnungen der Teile 18
- 4. Einstellen des Wochentags und der Zeit 21

- 7. Weitere Funktionen 26 8. Funktionsauswahl 27 10. Pflege und Reinigung 31 11. Fehlerbehebung 32

Hinweis (Kennzeichnung für WEEE)

Dieses Symbolzeichen ist nur für EU-Länder bestimmt.

Dieses Symbolzeichen entspricht der Richtlinie 2002/96/EG Artikel 10 Informationen für die Nutzer und Anhana IV.



Ihr MITSUBISHI ELECTRIC-Produkt wurde unter Einsatz von gualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten konstruiert und gefertigt, die für

Recycling geeignet sind. Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt zu entsorgen sind.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät bei Ihrer kommunalen Sammelstelle oder im örtlichen Recycling-Zentrum.

In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikgeräte.

Bitte helfen Sie uns, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

1. Sicherheitsvorkehrungen

- Vor dem Einbau der Anlage vergewissern, daß Sie alle Infor-► mationen über "Sicherheitsvorkehrungen" gelesen haben.
- Die "Sicherheitsvorkehrungen" enthalten sehr wichtige Sicherheitsgesichtspunkte. Sie sollten sie unbedingt befolgen.
- Vor Anschluß an das System Mitteilung an Stromversorgungsunternehmen machen oder dessen Genehmigung einholen.

Im Text verwendete Symbole

A Warnung:

Beschreibt Vorkehrungen, die beachtet werden sollten, um den Benutzer vor der Gefahr von Verletzungen oder tödlicher Unfälle zu bewahren.

/ Vorsicht:

Beschreibt Vorkehrungen, die beachtet werden sollten, damit an der Anlage keine Schäden entstehen.

In den Abbildungen verwendete Symbole

 $(\underline{1})$: Verweist auf einen Teil der Anlage, der geerdet werden muß.

A Warnung:

- Die Anlage sollte nicht vom Benutzer eingebaut werden. Bitten Sie Ihren Händler oder eine Vertragswerkstatt, die Anlage einzubauen. Wenn die Anlage unsachgemäß eingebaut wurde, kann Wasser auslaufen, können Stromschläge erfolgen, oder es kann Feuer ausbrechen.
- Nicht auf die Anlage stellen oder Gegenstände darauf ablegen. Kein Wasser über die Anlage spritzen und die Anlage auch nicht mit nassen Hän-
- den berühren. Dies kann zu Stromschlägen führen. Kein brennbares Gas in der Nähe der Anlage versprühen. Es kann Feuer ausbre-
- chen. Keine Gasheizung oder sonstige Geräte mit offenen Flammen in Bereichen ab-
- stellen, an denen Luft aus der Anlage ausströmt. Unvollständige Verbrennung kann die Folge sein.
- Wenn die Anlage läuft, nicht die Frontplatte oder den Gebläseschutz von der Außenanlage abnehmen.

⚠ Vorsicht:

- Zum Drücken der Tasten keine scharfen Gegenstände benutzen, da dadurch die Fernbedienung beschädigt werden kann.
- Die Ansaug- oder Austrittsöffnungen weder der Innen- noch der Außenanlage blockieren oder abdecken.

geschäft um Hilfe bitten. Niemals die Finger, Stöcke etc. in de Ansaug- oder Austrittsöffnungen stekken. Wenn Sie merkwürdige Gerüche feststellen, sollten Sie die Anlage nicht mehr benutzen, den Strom abschalten und sich an Ihren Kundendienst wenden, da sonst schwere Defekte an der Anlage, ein Stromschlag oder ein Brand verursacht

Wenn das Geräusch oder die Vibrationen anders als normal oder besonders stark

sind, den Betrieb einstellen, den Hauptschalter ausschalten, und das Verkaufs-

- werden können. Diese Klimaanlage darf NICHT von Kindern oder unsicheren Personen ohne Aufsicht benutzt werden.
- Kleine Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, daß sie nicht an der Klimaanlage herumspielen.
- Wenn gasförmiges oder flüssiges Kühlmittel entweicht, die Klimaanlage abstellen, den Raum ausreichend lüften und das Verkaufsgeschäft benachrichtigen.

Die Anlage entsorgen

Zum Entsorgen des Gerätes wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

2. Bezeichnungen der Teile

Inneneinheit

	PEAD-RP•JA(L)
Lüfterstufen	3 Stufen
Klappe	-
Luftklappe	-
Filter	Normal
Reinigungsempfehlung für Filter	1

PEAD-RP-JA(L)



2. Bezeichnungen der Teile



Hinweis: • Meldung "PLEASE WAIT" (BITTE WARTEN)

Diese Meldung wird etwa 3 Minuten lang angezeigt, wenn das Innengerät mit Strom versorgt wird oder wenn das Gerät nach einem Stromausfall wieder warmläuft.
 Meldung "NOT AVAILABLE" (NICHT VERFÜGBAR)
 Diese Meldung wird angezeigt, wenn eine Taste für eine Funktion gedrückt wird, über die das Innengerät nicht verfügt.

Wenn zur Bedienung mehrerer Innengeräte verschiedener Modelle gleichzeitig eine einzige Fernbedienung benutzt wird, wird diese Meldung nicht angezeigt, wenneines der Geräte über die Funktion verfügt.

2. Bezeichnungen der Teile

Außeneinheit (Option)



- Zur Benutzung der schnurlosen Fernbedienung diese auf den Empfänger am Innengerät richten.
- Wird die Fernbedienung innerhalb von etwa zwei Minuten betätigt, nachdem das Innengerät eingeschaltet wurde, erklingt unter Umständen zweimal ein Piepton während das Gerät die automatische Anfangsprüfung durchführt.
- Das Innengerät piept zur Bestätigung, dass das Signal, das von der Fernbedienung übertragen wird, empfangen wurde. Signale können bis zu etwa 7 Meter Sichtlinie vom Innengerät in einem Winkel von 45° nach links und rechts vom Gerät empfangen werden. Jedoch kann der Empfang des Innengeräts durch Beleuchtung wie Leuchtstofflampen oder starkes Licht beeinträchtigt werden.
- Wenn die Betriebsanzeige in der N\u00e4he des Empf\u00e4ngers am Innenger\u00e4t blinkt, muss das Ger\u00e4t gepr\u00fcft werden. Wenden Sie sich an Ihren H\u00e4ndler f\u00fcr Service.
- Behandeln Sie die Fernbedienung pfleglich! Lassen Sie sie nicht fallen und schützen Sie sie vor starken Erschütterungen. Schützen Sie die Fernbedienung darüber hinaus vor Wasser und hoher Luftfeuchtigkeit.
- Um ein Verlegen der Fernbedienung zu vermeiden, montieren Sie den Halter, der mit der Fernbedienung geliefert wurde, an einer Wand und legen Sie die Fernbedienung nach Gebrauch stets in den Halter zurück.

Einsetzen/Austausch der Batterien

 Nehmen Sie die obere Abdeckung ab und legen Sie zwei AAA-Batterien ein. Schließen Sie dann die obere Abdeckung wieder.





3. Bildschirmkonfiguration



4. Einstellen des Wochentags und der Zeit

1 Anzeige des Wochentags und der Zeit MITSUBISHI ELECTRIC ©<COOL -9 **H**TEMP $\overline{\nabla}$ In 2 4 TEST O Ö

口

Hinweis:

1

Der Tag und die Zeit erscheinen nicht, wenn die Uhr in der Funktionsauswahl deaktiviert wurde.

<Bildschirmtypen>

Mit der Funktionsauswahl der Fernbedienung kann die Spracheinstellung des Displays auf German (Deutsch) umgestellt werden. In Abschnitt 8, Punkt [4]-1 sehen Sie, wie Sie die Spracheinstellung ändern.

Die anfängliche Einstellung ist Englisch.

- Funktionsauswahl: Stellt die verfügbaren Funktionen und Bereiche auf der Fernbedienung ein (Timer-Funktionen, Betriebsbeschränkungen, usw.).
- Tag/Zeit einstellen: Stellt den aktuellen Wochentag oder die Zeit ein.
- Standard-Kontrollbildschirme:
 - Zeigt den Betriebsstatus des Klimaanlagensystems und stellt ihn ein.
- Timer-Monitor: Zeigt den aktuell eingestellten Timer an (wöchentlicher Timer, einfacher Timer oder Auto-Off-Timer).
- Stellt den Betriebs eines der Timer ein (wöchentlicher Timer, Timer-Setup: einfacher Timer oder Auto-Off-Timer).

<So wechseln Sie den Bildschirm>

- Zu (A) : Halten Sie sowohl die Taste Modus als auch die Taste Timer Ein/Aus 2 Sekunden lang gedrückt.
- Zu B : Drücken Sie die Taste Timer-Menü.
- Zu C : Drücken Sie die Taste Modus (Zurück).
- Zu D : Drücken Sie eine der Tasten Zeit einstellen (\bigtriangledown oder \land).



- Drücken Sie die Taste Zeit einstellen
 \(\not\) oder \(\lambda\) (f), um (\(\not\) anzuzeigen.

 Drücken Sie die Taste Timer Ein/Aus (Tag einstellen) ((\(\not\)), um den Tag einzustellen.
 Mit jedem Drücken rückt die Anzeige unter 3 einen Tag vor: Sun → Mon → ... → Fri → Sat.
- 3. Drücken Sie die entsprechenden Taste Zeit einstellen (1) nach Bedarf, um die Zeit einzustellen.
 - Wenn Sie die Taste gedrückt halten, rückt die Zeit (unter 4) zuerst in Minutenintervallen vor, dann in Zehn-Minuten-Intervallen und dann in Ein-Stunden-Intervallen
- 4. Nachdem Sie die entsprechenden Einstellungen unter Schritt 2 und 3 durchgeführt haben, drücken Sie die Taste Filter 귍 ④, um die Werte zu speichern.

5. Bedienung

Ŀ



5.1. ON/OFF (Ein-/Ausschalten)

<So starten Sie den Betrieb>

Drücken Sie die Taste ON/OFF ①.

Die Lampe EIN 1 und der Anzeigebereich erscheinen. Hinweis:

Wenn das Gerät neu gestartet wird, sind die Anfangseinstellungen wie folgt.

	Fernbedienungseinstellungen				
Modus	Letzte	Letzte Einstellung			
Temperatureinstellung	Letzte Einstellung				
Lüftergeschwindigkeit	Letzte Einstellung				
Luftetrem nach eben/nach		Cool oder Dry	Horiz. Auslaß		
unten	Modus	Heat	Letzte Einstellung		
		Fan	Horiz. Auslaß		



21

5. Bedienung

<So stoppen Sie den Betrieb>

- Drücken Sie die Taste ON/OFF ① erneut.
- Die Lampe EIN 1 und der Display-Bereich verschwinden.

Hinweis:

Selbst wenn Sie die ON/OFF (NETZSTROM EIN/AUS-) Taste unmittelbar nach Abschaltung des in Gang befindlichen Betriebs drücken, beginnt die Klimaanlage etwa drei Minuten lang nicht zu laufen. Dadurch wird verhindert, daß Teile im Inneren der Anlage beschädigt werden.

5.2. Betriebsart wählen

- - 1 Kühlen Trocknen Gebläse O Heizen Automatik (Kühlen/Heizen) Striebsart Belüftung

- Wird nur angezeigt, wenn Kabelfernbedienung benutzt wird LOSSNAY angeschlossen ist

Informationen über Multisystem-Klimaanlagen (Aussenanlage: Baureihe MXZ)

- Multiystem-Klimaanlagen (Außenanlage: Baureihe MXZ) können zwei oder mehr Innenanlagen mit einer Außenanlage verbinden. Je nach Leistungsvermögen können mehr als zwei Anlagen gleichzeitig betrieben werden.
- Wenn Sie versuchen, zwei oder mehr Innenanlagen mit einer Außenanlage gleichzeitig zu betreiben - eine zum Kühlen und die andere zum Heizen - wird die Betriebsart der Innenanlage, die zuerst arbeitet, gewählt. Die anderen Innengeräte. die später starten, können nicht betrieben werden und zeigen den Betriebsstatus blinkend an

In diesem Falle bitte alle Innenanlagen auf die gleiche Betriebsart einstellen.

- Es könnte der Fall eintreten, daß das Innengerät, das in der Betriebsart 🔂 (AUTO) läuft, nicht in die Betriebsart (KÜHLEN ↔ HEIZEN) überwechseln kann und in den Zustand der Betriebsbereitschaft eintritt.
- Wenn die Innenanlage während der Enteisung der Außenanlage ihren Betrieb beginnt, dauert es einige Minuten (max. 15 Minuten) bis die Warmluft ausgeblasen wird.
- Im Heizbetrieb liegt keine Fehlfunktion vor, wenn sich möglicherweise die Innenanlage, obgleich sie nicht arbeitet, erwärmt oder das Geräusch von strömendem Kältemittel hörbar wird. Die Ursache liegt darin, daß das Kältemittel kontinuierlich durch die Anlage strömt.

Automatischer Betrieb

- Eine Temperatur wird eingestellt und der Kühlbetrieb beginnt, wenn die Umgebungstemperatur zu hoch ist bzw. der Heizbetrieb beginnt, wenn sie zu niedrig ist.
- Im automatischen Betrieb schaltet die Klimaanlage in die Betriebsart Kühlen, wenn die Umgebungstemperatur sich ändert und 15 Minuten lang 2 °C oder mehr über der eingestellten Temperatur liegt. Ebenso schaltet die Klimaanlage in die Betriebsart Heizen, wenn die Umgebungstemperatur 15 Minuten lang 2 °C oder mehr unter der eingestellten Temperatur liegt.



Da die Umgebungstemperatur automatisch angepasst wird, um eine festgelegte tatsächliche Temperatur beizubehalten, wird das Kühlen einige Grade wärmer und das Heizen einige Grade kühler ausgeführt als die eingestellte Umgebungstemperatur, sobald die Temperatur erreicht ist (automatisches Energiesparen)

5.3. Temperatureinstellung

Zum Absenken der Raumtemperatur:

Taste 🕶 drücken 3, um die gewünschte Raumtemperatur einzustellen. Die eingestellte Raumtemperatur wird angezeigt 3.

Bei jedem Drücken der Taste vermindert sich der Temperaturwert um 1 °C.

Zur Erhöhung der Raumtemperatur:

Taste 🖸 drücken 3, um die gewünschte Raumtemperatur einzustellen. Die eingestellte Temperatur wird angezeigt 3.

- Bei jedem Drücken der Taste vermindert sich der Temperaturwert um 1 °C.
- Folgende Temperaturbereiche sind verfügbar:

igende temperaturben	
ühlen und Trocknen:	19 - 30 °C
eizen:	17 - 28 °C
utomatik:	19 - 28 °C

Κ

н

Α

Die Anzeige blinkt bei 8 °C bis 39 °C und informiert so darüber ob die Raumtemperatur höher oder niedriger als die angezeigte Temperatur ist.

5.4. Einstellung der Lüftergeschwindigkeit

Taste (5) 5.11 drücken, um die gewünschte Gebläsegeschwindigkeit einzustellen. Bei jedem Drücken der Taste ändern sich die verfügbaren Optionen entsprechend der Anzeige 5 auf der Fernbedienung, wie dargestellt.

Gebläse-	Fernbedienungsanzeige						
leistung	Langsam	Mittel	Schnell	Auto			
3-Vierstufig	(5) · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	(ઙ.) → ઙ	(રૂ ^વ) → રૂપા —	- 4 5			

5. Bedienung

Die Anzeige und die Gebläseleistung der Anlage ist in den folgenden Situationen anders:

- Bei der Anzeige von STAND BY und DEFROST.
- Direkt nach der Betriebsart Heizen (während auf das Wechseln zu einer anderen Betriebsart gewartet wird).
- Wenn die Raumtemperatur höher ist als die Temperatureinstellung der Anlage, die in der Betriebsart Heizen läuft.
- Bei Lufttrocknung wird der Ventilator der Inneneinheit automatisch auf schwachen Luftstrom geschaltet und Umschaltung ist nicht möglich.
- Wenn die Temperatur des Wärmetauschers im Heizbetrieb niedrig ist (z. B. zu Beginn des Heizbetriebs).

Hinweis:

- In den folgenden Fällen unterscheidet sich die vom Gerät erzeugte tatsächliche Lüftergeschwindigkeit von der auf der Fernbedienungsanzeige angezeigten Geschwindigkeit:
- 1. Während das Display "STAND BY" oder "DEFROST" anzeigt.
- 2. Wenn die Temperatur des Wärmetauschers in der Betriebsart Heizen zu
- niedrig ist. (z.B. direkt nach dem Heizbeginn) 3. Im HEAT-Modus, wenn die Raumtemperatur höher als die Temperatureinstellung ist.
- 4. Wenn sich das Gerät im DRY-Modus befindet.

5.5. Belüftung

- Für LOSSNAY-Kombination
- 5.5.1. Für verdrahteter Fernbedienung
- So betreiben Sie den Ventilator zusammen mit dem Innengerät:
- Drücken Sie die Taste ON/OFF (1).
 - Die Anzeige Vent erscheint auf dem Bildschirm (unter 8). Der Ventilator arbeitet jetzt immer automatisch, wenn das Innengerät läuft.
- So lassen Sie den Ventilator unabhängig laufen:
 - Drücken Sie die Taste Modus ②, bis 🏹 auf dem Display erscheint. Dadurch startet der Ventilator.

• So ändern Sie die Ventilatorstärke:

Drücken Sie die Taste Belüftung (8) nach Bedarf. Mit jedem Drücken wird die Einstellung wie unten dargestellt umgeschaltet.



5.5.2. Für die kabellose Fernbedienung

- Der Ventilator startet automatisch, wenn sich das Innengerät einschaltet.
- Keine Anzeige an der kabellosen Fernbedienung.

6. Timer

6.1. Für verdrahteter Fernbedienung

Sie können die Funktionsauswahl verwenden, um auszuwählen, welchen der drei Timer Sie verwenden möchten: ① Wöchentlicher Timer, ② Einfacher Timer oder ③ Auto-Off-Timer

6.1.1. Wöchentlicher Timer

- Der wöchentliche Timer kann verwendet werden, um bis zu acht Betriebsarten für jeden Tag der Woche einzustellen.
 - Jede Betriebsart kann aus Folgendem bestehen: EIN/AUS-Zeit zusammen mit einer Temperatureinstellung oder nur EIN/AUS-Zeit oder nur Temperatureinstellung
 - Wenn die aktuelle Zeit eine vom Timer eingestellte Zeit erreicht, führt die Klimaanlage die vom Timer eingestellte Aktion durch.
- Die Einteilung der Zeiteinstellung f
 ür diesen Timer ist 1 Minute.

Hinweis:

- *1. Der wöchentliche Timer/einfache Timer/Auto-Off-Timer können nicht gleichzeitig eingestellt werden.
- *2. Der wöchentliche Timer funktioniert nicht, wenn eine der folgenden Bedingungen wirksam ist.

Die Timerfunktion ist ausgeschaltet; das System befindet sich in einem unnormalen Zustand; ein Testlauf wird durchgeführt; die Fernbedienung führt einen Selbstcheck oder einen Fernbedienungscheck durch; der Benutzer stellt gerade eine Funktion ein; der Benutzer stellt gerade einen Timer ein; der Benutzer stellt gerade den aktuellen Wochentag oder die Zeit ein; das System wird zentral gesteuert. (Das System führt insbesondere dann keine Betriebsarten durch (Gerät ein, Gerät aus oder Temperatureinstellung), die während diesen Bedingungen deaktiviert sind.)



<So stellen Sie den wöchentlichen Timer ein>

- 1 Achten Sie darauf, daß Sie sich im Standardkontrollbildschirm befinden und daß die Anzeige für den wöchentlichen Timer 1 auf dem Display angezeigt wird.
- 2. Drücken Sie die Taste Timer-Menü (2), so daß "Set Up" auf dem Bildschirm erscheint (unter 2). (Beachten Sie, daß mit jedem Tastendruck die Anzeige zwischen "Set Up" und "Monitor" umgeschaltet wird.)

- 3. Drücken Sie die Taste Timer Ein/Aus (Tag einstellen) ③, um den Tag einzustellen. Mit jedem Drücken geht die Anzeige unter 3 zur nächsten Einstellung in der folgenden Reihenfolge: "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat" → "Sun" → ... → "Fri" → "Sat" \rightarrow "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat".
- entsprechende Betriebsnummer auszuwählen (1 bis 8) 4.
 - Mit Ihren Eingaben unter Schritt 3 und 4 wählen Sie eine der Zellen aus der unten dargestellten Matrix.

(Die Fernbedienungsanzeige auf der linken Seite zeigt, wie das Display aussieht, wenn Betrieb 1 für Sonntag auf die unten angegebenen Werte eingestellt ist.)

Setup-Matrix

BetrNr.	Sunday		Monday		Satu	rday
No. 1	• 8:30 • ON • 23 °C					
No. 2	• 10:00 • OFF		• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF)
No. 8						
t t					ŀ	
<einstellungen 1="" betrieb="" für="" sonntag="" von=""></einstellungen>			ür Sonntag>	<einstellung td="" vo<=""><td>on Betrie</td><td>b 2 für jeden Tag></td></einstellung>	on Betrie	b 2 für jeden Tag>
Klimaanlage um 8:30 Llbr mit auf 23 °C			it auf 23 °C	Klimaanlage u	m 10.00	I lhr ausschalten

eingestellter Temperatur starten.

Hinweis:

Durch Einstellen des Tags auf "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat", können Sie festlegen, daß derselbe Betrieb jeden Tag zur selben Zeit durchgeführt wird. (Beispiel: Betrieb 2 oben, der für jeden Tag der Woche gleich ist.)

<Einstellen des wöchentlichen Timers>



Zeigt die Temperatureinstellung an * Erscheint nicht, wenn die Temperatur nicht eingestellt ist.

alten

- 5. Drücken Sie die entsprechende Taste Zeit einstellen (1) so oft wie nötig, um die gewünschte Zeit einzustellen (unter 5).
 - Wenn Sie die Taste gedrückt halten, rückt die Zeit zuerst in Minutenintervallen, dann in Zehn-Minuten-Intervallen und dann in Ein-Stunden-Intervallen vor.
- 6. Drücken Sie die Taste ON/OFF ①, um die gewünschte Betriebsart auszuwählen (EIN oder AUS) unter 6.
 - Jedes Drücken ändert die nächste Einstellung in der folgenden Reihenfolge: keine Anzeige (keine Einstellung) → "ON" → "OFF".

6. Timer

- Drücken Sie die entsprechende Taste Temperatur einstellen (3), um die gewünschte Temperatur einzustellen (unter [7]).
 - Jedes Drücken ändert die Einstellung in der folgenden Reihenfolge: keine Anzeige (keine Einstellung) $\Leftrightarrow 24 \Leftrightarrow 25 \Leftrightarrow ... \Leftrightarrow 29 \Leftrightarrow 30 \Leftrightarrow 12 \Leftrightarrow ... \Leftrightarrow 23 \Leftrightarrow$ keine Anzeige.

(Verfügbarer Bereich: Der Bereich für die Einstellung ist 12 °C bis 30 °C. Der tatsächliche Bereich, über den die Temperatur gesteuert werden kann, variiert jedoch entsprechend des Typs des angeschlossenen Geräts.)

- Nachdem Sie die entsprechenden Einstellungen unter Schritt 5, 6 und 7 durchgeführt haben, drücken Sie die Taste Filter (4), um die Werte zu speichern. Um die aktuell eingestellten Werte für den ausgewählten Betrieb einzustellen, drücken Sie die Taste Check (Löschen) (1) einmal kurz.
 - Die angezeigte Zeiteinstellung ändert sich zu "----" und die Ein/Aus- und Temperatureinstellungen verschwinden.

(Um alle wöchentlichen Timer-Einstellungen gleichzeitig zu löschen, halten Sie die Taste Check (Löschen) (1) mindestens zwei Sekunden lang gedrückt. Das Display beginnt zu blinken, wodurch angezeigt wird, daß alle Einstellungen gelöscht wurden.)

Hinweis:

Ihre neuen Einträge werden storniert, wenn Sie die Taste Modus (Zurück) ② drücken, bevor Sie die Taste Filter ← ④ drücken.

Wenn Sie zwei oder mehr unterschiedliche Betriebsarten für genau dieselbe Zeit eingestellt haben, wird nur die Betriebsart mit der höchsten Betriebsart-Nr. ausgeführt.

- 9. Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 8 nach Bedarf, um so viele der verfügbaren Zellen auszufüllen, wie Sie möchten.
- Drücken Sie die Taste Modus (Zurück) (2), um zum Standardkontrollbildschirm zurückzukehren und den Einstellvorgang zu beenden.
- Um den Timer zu aktivieren, drücken Sie die Taste Timer Ein/Aus (), so daß die Anzeige "Timer Off" vom Bildschirm verschwindet. <u>Achten Sie darauf, daß</u> <u>die Anzeige "Timer Off" verschwunden ist.</u>
 - * Wenn es keine Timer-Einstellungen gibt, blinkt die Anzeige "Timer Off" auf dem Bildschirm.

<So zeigen Sie den wöchentlichen Timer an>



- Achten Sie darauf, daß die wöchentliche Timer-Anzeige auf dem Bildschirm sichtbar ist (unter]).
- Drücken Sie die Taste Timer-Menü (2), so daß "Monitor" auf dem Bildschirm erscheint (unter (a)).
- 3. Drücken Sie die Taste Timer Ein/Aus (Tag einstellen) ③ so oft wie nötig, um den Tag einzustellen, den Sie anzeigen möchten.
- - * Mit jedem Drücken gelangen Sie zur nächsten Timer-Betriebsart in der Reihenfolge der Zeiteinstellung.
- 5. Um den Monitor zu schließen und zum Standardkontrollbildschirm zurückzukehren, drücken Sie die Taste Modus (Zurück) ②.

<So schalten Sie den wöchentlichen Timer aus>

Drücken Sie die Taste Timer Ein/Aus (9), so daß "Timer Off" unter 10 erscheint.



<So schalten Sie den wöchentlichen Timer ein>

Drücken Sie die Taste Timer Ein/Aus (§), so daß die Anzeige "Timer Off" (unter $\fbox)$ verschwindet.



6.1.2. Einfacher Timer

- Sie haben drei Möglichkeiten, den einfachen Timer einzustellen.
 - · Nur Startzeit:
 - Die Klimaanlage startet, wenn die eingestellte Zeit vergangen ist. • Nur Stopzeit:
 - Die Klimaanlage stoppt, wenn die eingestellte Zeit vergangen ist.
- Start- und Stopzeiten: Die Klimaanlage startet und stoppt, wenn die entsprechenden Zeiten vergangen sind.
- Der einfache Timer (Start und Stop) kann nur einmal innerhalb eines Zeitraums von 72 Stunden eingestellt werden. Die Zeiteinstellung erfolgt in Stunden-Schritten. Hinweis:
- *1. Der wöchentliche Timer/einfache Timer/Auto-Off-Timer können nicht gleichzeitig eingestellt werden.
- *2. Der einfache Timer funktioniert nicht, wenn eine der folgenden Bedingungen wirksam ist:

Die Timerfunktion ist ausgeschaltet; das System befindet sich in einem unnormalen Zustand; ein Testlauf wird durchgeführt; die Fernbedienung führt einen Selbstcheck oder eine Diagnose durch; der Benutzer wählt gerade eine Funktion aus; der Benutzer stellt gerade den Timer ein; das System wird zentral gesteuert. (Unter diesen Bedingungen ist der Ein/Aus-Betrieb deaktiviert.)



<So stellen Sie den einfachen Timer ein>



Aktion (Ein oder Aus) * "——" wird angezeigt, wenn es keine Einstellung gibt.

- Achten Sie darauf, daß Sie sich im Standardkontrollbildschirm befinden und daß die Anzeige des einfachen Timers auf dem Display angezeigt wird (unter]).
 Wenn etwas anderes als der einfache Timer angezeigt wird, stellen Sie den SIM-PLE TIMER mit Hilfe der Timer-Funktionseinstellung der Funktionsauswahl ein (siehe 8.[4]–3 (3)).
- Drücken Sie die Taste Timer-Menü
 (absolute), so daß "Set Up" auf dem Bildschirm erscheint (unter 2).
 (Beachten Sie, daß mit jedem Tastendruck die Anzeige zwischen "Set Up" und "Monitor" umgeschaltet wird.)
- 3. Drücken Sie die Taste ON/OFF ①, um die aktuelle EIN- oder AUS-Einstellung des einfachen Timers anzuzeigen. Drücken Sie die Taste einmal, um die restliche Zeit unter EIN anzuzeigen, und dann noch einmal, um die restliche Zeit unter AUS anzuzeigen. (Die Anzeige EIN/AUS erscheint unter ③.)
 - "EIN"-Timer: Die Klimaanlage startet den Betrieb, wenn die angegebene Anzahl Stunden vergangen ist.
 - "AUS"-Timer: Die Klimaanlage stoppt den Betrieb, wenn die angegebene Anzahl Stunden vergangen ist.
- 4. Wenn "ON" oder "OFF" unter 3 angezeigt wird: Drücken Sie die entsprechende Taste Zeit einstellen (i) so oft wie nötig, um die Stunden auf EIN (falls "ON" angezeigt wird) oder die Stunden auf AUS (falls "OFF" angezeigt wird) unter 4 einzustellen.
 - Verfügbarer Bereich: 1 bis 72 Stunden
- Um sowohl die Zeiten f
 ür EIN als auch f
 ür AUS einzustellen, wiederholen Sie die Schritte 3 und 4.
 - Beachten Sie, daß die AUS- und EIN-Zeiten nicht auf denselben Wert eingestellt werden können.
- 6. So löschen Sie die aktuelle EIN- oder AUS-Einstellung: Zeigen Sie die EIN- oder AUS-Einstellung (siehe Schritt 3) an und drücken Sie dann die Taste Check (Löschen) (10), so daß die Zeiteinstellung zu "—" unter (1 zurückkehrt. (Wenn Sie nur eine EIN-Einstellung oder nur eine AUS-Einstellung verwenden wollen, achten Sie darauf, daß die Einstellung, die Sie nicht verwenden möchten, als "—" angezeigt wird.)

Timer

7. Nach Durchführung der oben angegebenen Schritte 3 bis 6 drücken Sie die Taste Filter 📣 ④, um den Wert zu speichern.

Hinweis:

Ihre neuen Einstellungen werden storniert, wenn Sie die Taste Modus (Zurück) ② drücken, bevor Sie die Taste Filter 4 ④ drücken.

8. Drücken Sie die Taste Modus (Zurück) (2), um zum Standardkontrollbildschirm zurückzukehren.

9. Drücken Sie die Taste Timer Ein/Aus (9), um den Timer-Countdown zu starten. Wenn der Timer läuft, wird der Timer-Wert auf dem Display angezeigt. Achten Sie darauf, ob der Timer-Wert sichtbar und richtig ist.

<Anzeigen der aktuellen Einstellungen des einfachen Timers>



- 1. Achten Sie darauf, daß die Anzeige des einfachen Timers auf dem Bildschirm sichtbar ist (unter 1)
- 2. Drücken Sie die Taste Timer-Menü (2), so daß "Monitor" auf dem Bildschirm erscheint (unter 5)
 - Falls der einfache EIN- oder AUS-Timer läuft, erscheint der aktuelle Timer-Wert unter 6
- Falls die EIN- und AUS-Werte beide eingestellt wurden, erscheinen beide Werte abwechselnd.
- 3. Drücken Sie die Taste Modus (Zurück) ②, um die Monitoranzeige zu schließen und zum Standardkontrollbildschirm zurückzukehren.

<So schalten Sie den einfachen Timer aus...>

Drücken Sie die Taste Timer Ein/Aus (3), so daß die Timer-Einstellung nicht mehr auf dem Bildschirm erscheint (unter 7).



<So starten Sie den einfachen Timer...>

Drücken Sie die Taste Timer Ein/Aus (9), so daß die Timer-Einstellungen unter [7] sichtbar sind.



Beispiele

Falls die EIN- und AUS-Zeiten beide im einfachen Timer eingestellt wurden, werden der Betrieb und die Anzeige wie unten dargestellt.

Beispiel 1:

Starten Sie den Timer, wobei die EIN-Zeit früher als die AUS-Zeit eingestellt ist. EIN-Einstellung: 3 Stunden

AUS-Einstellung: 7 Stunden



Beim Timer-Start Das Display zeigt die EIN-Einstellung des Timers (Stunden bleiben EIN).

3 Stunden nach dem Timer-Start Die Anzeige wechselt zur Anzeige der AUS-Einstellung des Timers (Stunden bleiben AUS). Die angezeigte Zeit entspricht der Einstellung AUS (7 Stunden) - Einstellung EIN (3 Stunden) = 4 Stunden

7 Stunden nach dem Timer-Start Die Klimaanlage schaltet sich aus und bleibt aus, bis sie von jemandem erneut gestartet wird

Beispiel 2:

Starten Sie den Timer, wobei die AUS-Zeit vor der EIN-Zeit liegt. EIN-Einstellung: 5 Stunden AUS-Einstellung: 2 Stunden



6.1.3. Timer für automatisches Ausschalten

- Dieser Timer beginnt den Countdown, wenn die Klimaanlage startet, und schaltet die Klimaanlage aus, wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist.
- Die verfügbaren Einstellungen gehen in 30-Minuten-Intervallen von 30 Minuten bis zu 4 Stunden
- Hinweis:
- *1. Der wöchentliche Timer/einfache Timer/Auto-Off-Timer können nicht gleichzeitia einaestellt werden.
- *2. Der Auto-Off-Timer funktioniert nicht, wenn eine der folgenden Bedingungen wirksam ist:

Die Timerfunktion ist ausgeschaltet; das System befindet sich in einem unnormalen Zustand; ein Testlauf wird durchgeführt; die Fernbedienung führt einen Selbstcheck oder eine Diagnose durch: der Benutzer wählt gerade eine Funktion aus: der Benutzer stellt gerade den Timer ein: das Svstem wird zentral gesteuert. (Unter diesen Bedingungen ist der Ein/Aus-Betrieb deaktiviert.)



<So stellen Sie den Auto-Off-Timer ein>



- 1. Achten Sie darauf, daß Sie sich im Standardkontrollbildschirm befinden und daß die Anzeige "Auto Off Timer" auf dem Display angezeigt wird (unter 1) Wenn etwas anderes als der Auto-Off-Timer angezeigt wird, stellen Sie den AUTO-OFF-TIMER mit Hilfe der Timer-Funktionseinstellung der Funktionsauswahl ein (siehe 8.[4]-3 (3)).
- 2. Halten Sie die Taste Timer-Menü (2) 3 Sekunden lang gedrückt, so daß "Set Up" auf dem Bildschirm erscheint (unter 2)
- (Beachten Sie, daß mit jedem Tastendruck die Anzeige zwischen "Set Up" und "Monitor" umgeschaltet wird.)
- 3. Drücken Sie die entsprechende Taste Zeit einstellen (1) so oft wie nötig, um die OFF-Zeit einzustellen (unter 3).
- 4. Drücken Sie die Taste Filter 🛶 ④, um die Einstellung zu speichern.
- Hinweis:

Ihr Eintrag wird storniert, wenn Sie die Taste Modus (Zurück) (2) drücken, bevor Sie die Taste Filter 🛶 ④ drücken.

- 5. Drücken Sie die Taste Modus (Zurück) ②, um den Einstellvorgang zu beenden und zum Standardkontrollbildschirm zurückzukehren.
- Falls die Klimaanlage bereits läuft, beginnt der Timer sofort mit dem Countdown. 6 Achten Sie darauf, zu überprüfen, ob die Timer-Einstellung richtig auf dem Display erscheint.

Beim Timer-Start Das Display zeigt die AUS-Einstellung des Timers (Stunden bleiben AUS).

2 Stunden nach dem Timer-Start Das Display wechselt zur Anzeige der EIN-Einstellung des Timers (Stunden bleiben EIN). Die angezeigte Zeit entspricht der Einstellung

<Überprüfen der aktuellen Einstellung des Auto-Off-Timers>



- Achten Sie darauf, daß "Auto Off" auf dem Bildschirm sichtbar ist (unter]).
 Halten Sie die Taste Timer-Menü (
 ⁰
 3 Sekunden lang gedrückt, so daß "Monitor"
 - auf dem Bildschirm angegeben wird (unter 4).
 Der Timer, der noch beendet werden muß, erscheint unter 5.

<So schalten Sie den Auto-Off-Timer aus...>

 Halten Sie die Taste Timer Ein/Aus (9) 3 Sekunden lang gedrückt, so daß "Timer Off" erscheint (unter (6)) und der Timer-Wert (unter (7)) verschwindet.



 Oder schalten Sie die Klimaanlage selbst aus. Der Timer-Wert (unter) verschwindet vom Bildschirm.



<So starten Sie den Auto-Off-Timer...>

- Halten Sie die Taste Timer Aus/Ein ③ **3 Sekunden** lang gedrückt. Die Anzeige "Timer Off" erscheint (unter ⓐ) und die Timer-Einstellung erscheint auf dem Display (unter ⑦).
- Oder schalten Sie die Klimaanlage ein. Der Timer-Wert erscheint unter 7.



7. Weitere Funktionen

7.1. Sperren der Fernbedienungstasten (Beschränkung der Betriebsfunktionen)

Wenn Sie möchten, können Sie die Tasten der Fernbedienung sperren. Sie können die Funktionsauswahl der Fernbedienung verwenden, um auszuwählen, welche Art von Sperre Sie verwenden möchten. (Informationen zur Auswahl des Sperrtyps finden Sie in Abschnitt 8, Punkt [4]–2 (1).) Sie könzen eine der zwei felgenden Sperreten vorwenden:

Sie können eine der zwei folgenden Sperrarten verwenden:

① Alle Tasten sperren: Sperrt alle Tasten auf der Fernbedienung. ② Alle außer EIN/AUS sperren: Sperrt alle Tasten außer der Taste ON/OFF.

Hinweis:

Die Anzeige "Locked" erscheint auf dem Bildschirm, um anzugeben, daß die Tasten zur Zeit gesperrt sind.



6.2. Für die schnurlose Fernbedienung (Option)



1) Aktuelle Uhrzeit einstellen

- ① Drücken Sie die Taste CLOCK mit einem dünnen Stab; die Zeit blinkt.
- (2) Stellen Sie die aktuelle Uhrzeit mit den Tasten $\stackrel{h}{\longrightarrow}$ und $\stackrel{\min}{\longrightarrow}$ ein.
- ③ Drücken Sie die Taste CLOCK erneut mit einem dünnen Stab.
- 2) Stellen Sie die Uhrzeit, zu der die Anlage anspringen soll, wie folgt ein
- 1) Drücken Sie die Taste
- Die Zeit kann eingestellt, solange das folgende Symbol blinkt. Einschaltzeit:
 B START blinkt.
- Die Startzeiten werden bei
 A angezeigt.
- 3 Drücken Sie zum Löschen der ON-Timer-Einstellung die Taste
- Stellen Sie die Uhrzeit, zu der sich die Anlage ausschalten soll, wie folgt ein

- Die Zeit kann eingestellt warden, solange das folgende Symbol blinkt. Ausschaltzeit: © STOP blinkt.
- Die Ausschaltzeiten werden bei
 D angezeigt.

- 4) Eingestellte Zeiten ändern

Löschen Sie den Timer mit en oder wiederholen Sie die Schritte ab 2) oder 3).

<So sperren Sie die Tasten>

- 1. Halten Sie die Taste Filter ④ zusammen mit der Taste ON/OFF ① 2 Sekunden lang gedrückt. Die Anzeige "Locked" erscheint auf dem Bildschirm (unter ①) und zeigt an, daß die Sperre jetzt aktiv ist.
 - * Wenn das Sperren in der Funktionsauswahl deaktiviert wurde, zeigt der Bildschirm die Meldung "Not Available" an, wenn Sie die Tasten wie oben beschrieben drücken.



 Wenn Sie eine gesperrte Taste drücken, blinkt die Anzeige "Locked" (unter 1) auf dem Display.



<So entsperren Sie die Tasten>

1. Halten Sie die Taste Filter ④ zusammen mit der Taste ON/OFF ① 2 Sekunden lang gedrückt – die Anzeige "Locked" verschwindet vom Bildschirm (unter ①).



7.2. Anzeige von Fehlercodes

Wenn Sie eine Telefonnummer eingegeben haben, die bei Auftreten eines Problems angerufen werden sollte, zeigt der Bildschirm diese Nummer an. (Sie können dies in der Funktionsauswahl einrichten. Informationen dazu finden Sie in Abschnitt 8.)



Wenn die Taste Check gedrückt ist:



- Falls sowohl die Lampe EIN als auch der Fehlercode blinken: Dies bedeutet, daß die Klimaanlage gestört ist und der Betrieb gestoppt wurde (und nicht wiederaufgenommen werden kann). Notieren Sie sich die angegebene Gerätenummer und den Fehlercode und schalten Sie dann die Netztaste der Klimaanlage aus und rufen Sie Ihren Händler oder Servicetechniker.
- Wenn nur der Fehlercode blinkt (während die Lampe EIN leuchtet): Der Betrieb läuft weiter, es kann jedoch ein Problem mit dem System vorliegen. In diesem Fall sollten Sie den Fehlercode notieren und Ihren Händler oder Servicetechniker um Rat fragen.
 - * Falls Sie eine Telefonnummer eingegeben haben, die bei Auftreten eines Problems angerufen werden soll, drücken Sie die Taste Check und die Nummer wird auf dem Bildschirm angezeigt. (Sie können dies in der Funktionsauswahl einrichten. Informationen dazu finden Sie in Abschnitt 8.)

8. Funktionsauswahl

Funktionsauswahl an der Fernbedienung

Die Einstellung der folgenden Fernbedienungsfunktionen kann mit dem Auswahlmodus der Fernbedienungsfunktion geändert werden. Ändern Sie die Einstellung nach Bedarf.

Eintrag 1	Eintrag 2	Eintrag 3 (Inhalt der Einstellungen)
1. Sprache ändern ("CHANGE LANGUAGE")	Einstellung der angezeigten Sprache	Anzeige in mehreren Sprachen ist möglich
2. Funktionsgrenzen ("Funktion	 (1) Einstellung der Funktionsgrenzen bei der Bedienung (Operati- on Lock) ("Sperr-Funktion") 	Einstellung der Funktionsgrenzen bei der Bedienung (Operation Lock)
auswanien)	(2) Einstellung der Benutzung der Betriebsart Automatisch ("Aus- wahl autobetrieb")	Einstellung, ob die Betriebsart "Automatisch" benutzt wird oder nicht
	(3) Einstellung der Temperaturgrenzen ("Limit temp Funktion")	Einstellung des Temperaturbereichs (Maximum, Minimum)
3. Auswahl der Betriebsart ("Betriebsart	(1) Haupt-/Nebenfunktion der Fernbedienung ("Haupt/Neben controller")	 Auswahl der Funktion als Haupt-/Nebenfernbedienung Wenn zwei Fernbedienungen in einer Gruppe angeschlossen sind, muss eine der beiden als Nebengerät arbeiten.
wanien")	(2) Benutzung der Uhreinstellung ("Uhr")	Einstellung, ob die Zeitfunktionen benutzt werden oder nicht
	(3) Einstellung der Timer-Funktion ("Wochenzeit schalt uhr")	Einstellen des Timer-Typs
	(4) Kontaktnummer für den Fall von Fehlfunktionen ("CALL.")	 Anzeige der Kontaktnummer f ür den Fall von Fehlfunktionen Einstellen der Telefonnummer
4. Änderung der	(1) Temperatureinstellung in °C/°F ("Wechsel °C/°F")	Einstellen der Temperatureinheit der Anzeige (°C oder °F)
Anzeige ("Anzeige betriebsart")	(2) Einstellung der Anzeige der Luftansaugtemperatur ("Raum TEMP gewahlt")	Einstellung, ob die Temperatur der (angesaugten) Innenluft angezeigt wird oder nicht
	(3) Einstellung der automatischen Kühl-/Heizanzeige ("Auto Betrieb C/H")	Einstellung, ob "Cooling" oder "Heating" (Kühlen/Heizen) in der Betriebs- art Automatisch angezeigt werden oder nicht

8. Funktionsauswahl



[Genaue Einstellung]

[4]-1. Einstellung CHANGE LANGUAGE (Sprache ändern)

- Die Sprache des Punktmatrix-Displays kann eingestellt werden.
 - Drücken Sie die Taste [🕘 MENU], 🕲 um die Sprache einzustellen.
 - 1) Englisch (GB), 2) Deutsch (D), 3) Spanisch (E), 4) Russisch (RU),
- ⑤ Italienisch (I), ⑥ Chinesisch (CH), ⑦ Französisch (F), ⑧ Japanisch (JP) Siehe Punktmatrix-Tabelle.

[4]-2. Funktionsgrenzen

- (1) Einstellung der Funktionsgrenzen bei der Bedienung (Operation Lock)
 - Zur Umschaltung der Einstellung drücken Sie die Taste [ON/OFF] D. ① no1 : Die Einstellung der Bedienungssperre (Operation Lock) gilt für alle Tasten außer der [①ON/OFF]-Taste.
 - 2 no2 : Die Einstellung der Bedienungssperre gilt für alle Tasten. ③ OFF (Anfängliche Einstellungswert): Die Einstellung der Bedienungssperre wird nicht vorgenommen.
 - Damit die Bedienungssperre (Operation Lock) in der normalen Anzeige gültig ist, müssen Sie die [FILTER]-Taste gedrückt halten und währenddessen die Taste [① ON/OFF] zwei Sekunden lang drücken, nachdem Sie die obige Einstellung durchgeführt haben.

(2) Einstellung der Benutzung der Betriebsart Automatisch

Wenn die Fernbedienung an einem Gerät angeschlossen ist, bei dem ein automatischer Betrieb möglich ist, können die folgenden Einstellungen vorgenommen werden.

- Zur Umschaltung der Einstellung drücken Sie die Taste [ON/OFF] D. 1 ON (Anfängliche Einstellungswert):
 - Die Betriebsart Automatisch wird angezeigt, wenn diese Betriebsart ausgewählt wird.
- ② OFF: Die Betriebsart Automatisch wird nicht angezeigt, wenn diese Betriebsart ausgewählt wird.

(3) Einstellung der Temperaturgrenzen

Nach dieser Einstellung kann die Temperatur im eingestellten Bereich verändert werden

- Zur Umschaltung der Einstellung drücken Sie die Taste [ON/OFF] D. ① Limit Kuhl Temp : Der Temperaturbereich kann in der Betriebsart Kühlen/Trocknen geändert werden.
- 2 Limit Heiz Temp : Der Temperaturbereich kann in der Betriebsart Heizen geändert werden.
- ③ Limit Auto Temp : Der Temperaturbereich kann in der Betriebsart Automatisch geändert werden.

④ OFF (Anfangseinstellung):

- Die Temperaturbereichsgrenzen sind nicht aktiv.
- Wenn eine andere Einstellung als OFF gewählt wird, werden die Temperaturbereichsgrenzen für Kühlen, Heizen und automatischen Betrieb gleichzeitig eingestellt. Der Bereich kann jedoch nicht begrenzt werden, wenn der eingestellte Temperaturbereich sich nicht geändert hat.
- Um die Temperatur zu erhöhen oder zu verringern, drücken Sie die Taste []# TEMP. (▽) oder (△)] .
- Um die Obergrenze und die Untergrenze einzustellen, drücken Sie die Taste [4] (Gebläsegeschwindigkeit). Die ausgewählte Einstellung blinkt, und die Temperatur kann eingestellt werden.
- Einstellbarer Bereich

Betriebsart Kühlen/Trocknen:

Untergrenze: 19°C bis 30°C	Obergrenze: 30°C bis 19°C
Betriebsart Heizen:	
Untergrenze: 17°C bis 28°C	Obergrenze: 28°C bis 17°C
Betriebsart Automatisch:	
Untergrenze: 19°C bis 28°C	Obergrenze: 28°C bis 19°C

[4]-3. Einstellen der Auswahl der Betriebsart

(1) Haupt-/Nebenfunktion der Fernbedienung

Zur Umschaltung der Einstellung drücken Sie die Taste [(-)ON/OFF] (D. 1) Haupt : Die Fernbedienung fungiert als Hauptfernbedienung. ② Neben: Die Fernbedienung fungiert als Nebenfernbedienung.

(2) Benutzung der Uhreinstellung

- Zur Umschaltung der Einstellung drücken Sie die Taste [ON/OFF] D. ① ON : Die Clock-Funktion kann benutzt werden. 2 OFF : Die Clock-Funktion kann nicht benutzt werden.
- (3) Einstellung der Timer-Funktion

•	Zur Umschaltung der Einstellung drücken Sie die Taste [ON/OFF] D
	(Wählen Sie einen der folgenden Einträge aus.).
	(A) Mashananit ashalt uhu (Antin plich a Dinatallum pausant).

Wochenzeit schalt um (Amangliche Einstellungswe	<i>i</i> ().
Der Wochen-Timer kann b	oenutzt werden.
2 Auto Zeit funktion Aus : Der Auto-Off-Timer kann k	oenutzt werden.
③ Einfnche zeit funktion : Der einfache Timer kann b	oenutzt werden.
(4) Zeitschaltuhr Aus : Der Timer-Modus kann nie	cht benutzt werden
Wenn die Verwendung der Clock-Einstellung auf OFF	steht kann "Woche

zeit schalt uhr" nicht benutzt werden.

(4) Kontaktnummer für den Fall von Fehlfunktionen

- Zur Umschaltung der Einstellung drücken Sie die Taste [ON/OFF] D. ① CALL OFF : Die eingestellten Kontaktnummern werden im Falle von Fehlfunktionen nicht angezeigt.
 - ② CALL **** *** **** : Die eingestellten Kontaktnummern werden im Falle von Fehlfunktionen angezeigt.
 - : Die Kontaktnummer kann eingegeben werden, wenn das Display so aussieht wie links gezeigt.
- Eingabe der Kontaktnummern

Zur Eingabe der Kontaktnummern gehen Sie wie folgt vor. Bewegen Sie den blinkenden Cursor auf die eingestellten Nummern. Drücken Sie die Taste [\oiint TEMP. (\bigtriangledown) und (\triangle)] (\bigcirc , um den Cursor nach rechts (links) zu bewegen. Drücken Sie die Taste [@ CLOCK (▽) und (\triangle)] \bigcirc , um die Nummern einzustellen.

[4]-4. Einstellung der Anzeige

CALL

(1) Temperatureinstellung in °C/°F

- Zur Umschaltung der Einstellung drücken Sie die Taste [ON/OFF] D. (1) °C : Für die Temperatur wird die Einheit Celsius (°C) verwendet. ② °F : Für die Temperatur wird die Einheit Fahrenheit (°F) verwendet.
- (2) Einstellung der Anzeige der Luftansaugtemperatur
 - Zur Umschaltung der Einstellung drücken Sie die Taste [ON/OFF] D. ON : Die Temperatur der Ansaugluft wird angezeigt. ② OFF: Die Temperatur der Ansaugluft wird nicht angezeigt.

(3) Einstellung der automatischen Kühl-/Heizanzeige

- Zur Umschaltung der Einstellung drücken Sie die Taste [ON/OFF] D. ① ON : Entweder "Automatic cooling" (Automatisches Kühlen) oder "Automatic heating" (Automatisches Heizen) wird in der Betriebsart Automatisch angezeigt.
 - 2 OFF : Nur "Automatic" wird in der Betriebsart Automatisch angezeigt.

en-

8. Funktionsauswahl

[Tabelle Punktmatrix]

Spracheinstellung		English	Germany	Spanish	Russian	Italy	Chinese	French	Japanese
Warten auf Start		PLEASE WAIT	←	←	←	←	←	←	←
Betriebsart	Kühlen	©COOL	Ö Kühlen	⊘ FRí0	ФХолоя	©C00L	②制冷	© FROID	♥冷房
	Trocknen	O DRY	Trocknen	ODIFICACION	ОСушка	O DRY	〇除湿	ODESHU	0ドライ
Heizen		☆HEAT	¤Heizen	\‡ (ALOR	⇔Тепло	☆HEAT	☆制热	¢(HAUD	☆暖房
Automatik		‡ ‡ AUTO	‡式AUTO	↑→ΩUTO- ←↓MÁTICO	‡⊒Авто	‡;tAUTO	料自动	‡‡AUTO	お自動
	Automatik (Kühlen)	‡‡COOL	‡∓Kühlen	₽ĴFRÍO	‡‡Холоя	‡;COOL	は制冷	‡‡FROID	\$\$冷房
	Automatik (Heizen)	‡;‡HEAT	‡ ‡ Heizen	‡‡(ALOR	‡ ∔ Тепло	‡;‡HEAT	\$ \$\$制热	‡‡(HAUD	\$□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□
	Gebläse	\$ FAN	\$\$ Lüfter		\$\$ Вент		\$\$送风	S LATION	\$\$送風
	Belüftung		₩Gebläse Øsetrieb		^{₩Венти-}		簗挺街		382换気
	Stand By (Voreinstellungen möglich)	STAND BY	STAND BY	CALENTANDO	ОБОГРЕВ: ПАУЗА	STAND BY	准备中	PRE CHAUFFAGE	準備中
	Abtauen	DEFROST	Altaven	DESCONGE - LACIÓN	Оттаивание	SBRINA MENTO	除霜中	DEGIVRAGE	霜取中
Eingestellte Temp	eratur	SET TEMP	TEMP einstellen	TEMP. Consigna	ЦЕ ЛЕВАЯ ТЕМПЕРАТУРА	IMP:©TAZIONE TEMPERTURN	设定温度	REGLAGE TEMPERATURE	設定温度
Lüftergeschwindig	keit	FAN SPEED	Lüftersesch windiskeit	VELOCIDAD VENTILADOR	СКОРОСТЬ ВЕНГИЛЯТОРА	VELOCITA' Ventilatore	凤速	VITESSE DE VENTILATION	風速
Nicht verwendete	Taste	NOT AVAILABLE	NiCht Verfusbar	NO DISPONIBLE	НЕ Доступно	NON DISPONIBILE	无效按钮	NON DISPONIBLE	無効ポリ
Prüfen (Fehler)		Снеск	Prüfen	COMPROBAR	Проверка	Снеск	检查	CONTROLE	点検
Testlauf		TEST RUN	Testbetrieb	test funcio Namiento	ТЕСТОВЫЙ ЗАПУСК	TEST RUN	试运转	TEST	試ウソテソ
Selbsttest		SELF CHECK	Selbst - diagnose	AUTO REVI <i>S</i> IÓN	Гамодиаг- Ностика	SELF CHECK	自我诊断	AUTO CONTROLE	記別別
Auswahl der Gerä	tefunktion	FUNCTION	FUNKTION Sauswahi	SELECCIÓN DE FUNCIÓN	БЫБОР ФУНКЦИИ	SELEZIONE FUNZIONI	功能选择	SELECTION FONCTIONS	もり選択
Lüfterstufen wähle	en	SETTING OF VENTILATION	Lüfterstufen Wahlen	CONFIG. VENTILACIÓN	Нагтройка Вентустан.	ÎMP(STAZIONE ARIA ESTERNA	换气波定	SELECTION VENTILATION	換氯錠
				i	1	i	1	i	
Spracheir	nstellung	English	Germany	Spanish	Russian	Italy	Chinese	French	Japanese
Sprache andem		CHANGE LANGUAGE	←	←	←	←	←	←	\leftarrow
Funktion auswahle	en	FUNCTION SELECTION	Funktion auswahien	SELECCIÓN DEFUNCIONES	Выбор Функции	SELEZIONE FUNZIONI	功能限制	SELECTION FONCTIONS	キノウ制限
Einschränkung d	er Bedienungs-	LOCKING FUNCTION	SPerr - FUNKtion	FUNCIÓN BLOQUEADA	ФУНКЦИЯ Блокировки	BLOCCO FUNZIONI	操作限制	BLOCAGE FONCTIONS	操作影
Betriebsart Autom	atisch wählen	SELECT AUTO MODE	Auswahl AutoBetrieb	SELECCIÓN MODO AUTO	выз ор Режима авто	SELEZIONE MODO AUTO	自动模式	SELECTION DU MODE AUTO	自動話
Temperaturbereic stellen	chsgrenzen ein-	LIMIT TEMP FUNCTION	Limit TemP FUnktion	LÍMIT TEMP CONSIGNA	ОГРАНИЧЕНИЕ Уст. температ	LIMITAZIONE TEMPERATURA	温度限制	LIMITATION TEMPERATURE	温度制限
Verwendung der automatis Auf/Ab-Betriebsmodus-Eir	chen Filteranheberpanel nstellung	SET 🛄 🛣	÷	<i>←</i>	~	~	~	<i>←</i>	←
Verwendung der Fes modus-Einstellung	tluftstromrichtungs-	SET 245	←	←	←	~	←	←	←

Funktion auswahlen	FUNCTION	Funktion auswahien	SELECCIÓN DEFUNCIONES	Вывор Функции	SELEZIONE FUNZIONI	功能限制	SELECTION	もりう制限
Einschränkung der Bedienungs- funktionen	LOCKING FUNCTION	SPerr - FUNKTION	FUNCIÓN BLOQUEADA	ФУНКЦИЯ Блокировки	BLOCCO FUNZIONI	操作限制	BLOCAGE FONCTIONS	操作[1]*
Betriebsart Automatisch wählen	SELECT AUTO MODE	Auswahl Autobetrieb	SELECCIÓN MODO AUTO	Выз-ор Режима авто	SELEZIONE MODO AUTO	自动模式	SELECTION DU MODE AUTO	自動話
Temperaturbereichsgrenzen ein- stellen	LIMIT TEMP FUNCTION	Limit TemP FUNKtion	LÍMIT TEMP CONSIGNA	ОГРАНИЧЕНИЕ Уст. температ	LIMITAZIONE Temperatura	温度限制	LIMITATION TEMPERATURE	温度制限
Verwendung der automatischen Filteranheberpanel Auf/Ab-Betriebsmodus-Einstellung	SET 🛄 🛣	\leftarrow	\leftarrow	←	←	←	\leftarrow	\leftarrow
Verwendung der Festluftstromrichtungs- modus-Einstellung	SET 🗸 🐺	←	←	←	←	←	←	←
Temperatur in Betriebsart Kühlen/ Tag begrenzen		Limit Kuti Temp	LÍMIT TEMP Modo Frío	Ограничено Охлаждение	LIMITAZIONE MODO COOL	制冷范围	LIMITE TEMP Mode Froid	襟冷房
Temperatur in Betriebsart Heizen begrenzen	Limit temp Heat mode	Limit Heiz TemP	LÍMIT TEMP Modo calor	Ограничен обогрев	LIMITAZIONE MODO HEAT	制热范围	LIMITE TEMP MODE CHAUD	都暖房
Temperatur in Betriebsart Automa- tisch begrenzen	LIMIT TEMP AUTO MODE	Limit Auto Temp	LÍMIT TEMP MODO AUTO	ОГРАНИЧЕН РЕЖИМ АВТО	LIMITAZIONE MODO AUTO	自动范围	LIMITE TEMP MODE AUTO	郡自動
Betriebsart auswählen	MODE SELECTION	Betriebsart Wahlen	SELECCIÓN DE MODO	Выбор Режима	SELEZIONE MODO	基本模式	SELECTION DU MODE	基本キノウ
Fernbedienung auf MAIN (HAUPT) einstellen	Controller MAIN	Haupt controller	CONTROL PRINCIPAL	ОСНОВНОЙ ПУЛЬТ		遥控 主	TELCOMMANDE MAITRE	咒□□■従
Fernbedienung auf SUB (NEBEN) einstellen		Neben controller	CONTROL SECUNDARIO	Дополните- Льнын пульт		遥控 辅	TELCOMMANDE ESCLAVE	ッモコリ 主 🌃
Uhreinstellung benutzen	Сгоск	Uhr	RELOJ	Часы	OROLOGIO	时钟	AFFICHAGE HORLOGE	時計ョゥ
Wochentag und Zeit einstellen	TIME SET	Uhr stellen +:einstellen	(ONFIG RELOJ ↓:CONFIG	ЧАСЫ: УЕТ. ₩:ВВОА		时间都語	HORLOGE	トケイ セッテイ モー・カクティ
Timer einstellen	TIMER SET	Zeitschaltuhr 44:einstellen	TEMPORIZA - Dor#:Config	Таймер:уст. ₩:ввод	TIMER +:ENTER	定式:	PROG HORAIRE	タイマーセッティ 44:カクティ
Timer anzeigen	TIMER Monitor	Uhrzeit Anzeise	VISUALIZAR Temporizad.	ПРОЕМОТР Таймера	VISUALIZ TIMER	定播状态	AFFICHAGE PROG HORAIRE	917-E=9-
Wöchentlicher Timer	WEEKLY TIMER	WOChenzeit Schalt Uhr	TEMPORIZA - DOR S EMANAL	НЕДЕЛЬНЫЙ ТАЙМЕР	TIMER Settimanale	每周定擺	PROG HEBDO MADAIRE	⁹¹⁷⁻ 涸間
Betriebsart Timer aus	TIMER MODE OFF	Zeitschaltuhr AUS	TEMPORIZA - Dor Apagado	Таймер Выкл.		定播现效	PROG HORAIRE INACTIF	⁹¹⁷⁻ 無効
Timer für automatisches Ausschal- ten	AUTO OFF TIMER	AUTO Zeit funktion aus	APAGADO Automático	АВТООТКЛЮЧ. По таймеру	auto off Time r	解除定时	PROG HORAIRE ARRET AUTO	タイマーケシウスレ ポウシ
Einfacher Timer	SIMPLE TIMER	Einfo che 28itfUnktion	TEMPORIZA - DOR SIMPLE	ПРОЕТОЙ ТАЙМЕР	TIMER SEMPLIFICATO	简易定据	PROG HORAIRE SI MPLIFIE	^{ያተマ-} カンイ
Kontaktnummer bei Fehlern	CALL	\leftarrow	←	←	<i>←</i>	←	←	←
Änderung anzeigen	DISP MODE SETTING	Anzeise Betriebsart	MOSTRAR MODO	Настройка ИНД РЕЖИМА	IMPosTAZIONE MODO DISPLAY	转换表示	AFFICHAGE SOUS MENU	表示切替
Einstellung °C/°F für Temperaturan- zeige		Wechsel °C/°F	TEMPGRADOS *C/*F	EANH.TEMNER °C/°F	TEMPERATURA °C/°F	温度*%。	TEMPERATURE *C/*F	温度°%₅

8. Funktionsauswahl

	-	-	-					
Spracheinstellung	English	Germany	Spanish	Russian	Italy	Chinese	French	Japanese
Einstellung für Anzeige der Umgebungstemperatur	ROOM TEMP DISP SELECT	Raum TEMP sewahit	MOSTRAR TEMR	Показывать темп.в комн.	TEMPERATURA Ambiente	吸入温度	TEMPERATURE AMBIANTE	スイコミオッや と3ウジ
Einstellung für Anzeige bei automa- tischem Kühlen/Heizen	AUTO MODE DISP C/H	Avto Betrieb C//H	MOSTRAR F/C EN AUTO	HHA, T/X B PEXHHE ABTO	Яито С/Н	自动标	AFFICHAGE AUTO F/C	自動語

9. Notbetrieb bei schnurloser Fernbedienung (Option)



① ON/OFF (EIN/AUS)-Lampe (leuchtet, wenn die Einheit in Betrieb ist; leuchtet nicht, wenn die Einheit außer Betrieb ist)

② Notbetrieb

Wenn die Fernbedienung nicht korrekt betrieben wird, verwenden Sie die Tasten \bigcirc COOL (KÜHLEN) oder HEAT \bigcirc (HEIZEN) an der Signalempfangseinheit, um die Einheit ein- bzw. auszuschalten. Bei reinen Kühleinheiten wird durch das Drükken der Taste \bigcirc HEAT (HEIZEN) der Ventilator ein- bzw. ausgeschaltet.

Durch Drücken der Tasten COOL (KÜHLEN) oder 🔆 HEAT (HEIZEN) werden die folgenden Einstellungen gewählt.

Betriebsmodus	COOL (KÜHLEN)	HEAT (HEIZEN)
Voreingestellte Temperatur	24 °C/75 °F	24 °C/75 °F
Ventilatorgeschwindigkeit	Hoch	Hoch

10. Pflege und Reinigung

Reinigung der Filter

- Die Filter mit einem Staubsauger reinigen. Wenn Sie keinen Staubsauger besitzen, den Schmutz und Staub durch Klopfen der Filter auf einen harten Gegenstand hinaus befördern.
- Wenn die Filter besonders schmutzig sind, diese in lauwarmem Wasser auswaschen. Sorgfältig darauf achten, das Waschmittel gründlich auszuspülen und die Filter vor dem Wiedereinsetzen in die Anlage vollständig trocknen lassen.

⚠ Vorsicht:

- Die Filter nicht in direktem Sonnenlicht oder unter Verwendung einer Wärmequelle, wie etwa einer Elektroheizung, trocknen: sie können sich dadurch verformen.
- Die Filter nicht in heißem Wasser (mehr als 50°C) waschen, da sie sich sonst verformen können.
- Dafür sorgen, daß die Luftfilter immer installiert sind. Der Betrieb der Anlage ohne Luftfilter kann zu Fehlfunktionen führen.

▲ Vorsicht:

- Zur Reinigung muß unbedingt der Betrieb eingestellt und die Stromversorgung ausgeschaltet werden.
- Jede Inneneinheit hat Filter, um Staub aus der angesaugten Luft zu entfernen. Reinigen Sie die Filter unter Bezug auf die folgende Abbildung.

Filter entfernen

⚠ Vorsicht:

- Bei Entfernen des Filters Vorsichtsma
 ßnahmen treffen, um die Augen vor dem Staub zu sch
 ützen. Au
 ßerdem darauf achten, nicht zu fallen, falls f
 ür diese Aufgabe ein Hocker benutzt werden mu
 ß.
- Wenn der Filter entfernt ist, die metallenen Bauteile im Inneren der Innenanlage nicht berühren; andernfalls können Sie sich verletzen.
- PEAD-RP-JA(L)



Den Filterknopf anheben und ziehen.
 A Lufteinlaß B Luftausgang C Filter D Knopf

11. Fehlerbehebung

Probleme?	Hier ist die Lösung. (Gerät arbeitet normal.)
Klimaanlage heizt bzw. kühlt schlecht.	 Reinigen Sie den Filter. (Bei verschmutztem oder blockiertem Filter wird der Luftstrom behindert.) Prüfen Sie die Temperaturanpassung und passen Sie die eingestellte Temperatur an. Stellen Sie sicher, dass um das Außengerät herum genügend Freiraum ist. Ist der Luftein- oder Luftauslass des Innengeräts blockiert? Wurde eine Tür oder ein Fenster offen stehen gelassen?
Beim Anlaufen des Heizvorgangs dauert es eine Zeit, bis warme Luft vom Innengerät abgegeben wird.	Erst wenn das Innengerät sich ausreichend erwärmt hat, bläst es warme Luft.
In der Betriebsart Heizen stoppt die Klimaanlage, bevor die eingestellte Umgebungs- temperatur erreicht wurde.	Wenn die Außentemperatur gering ist und die Feuchtigkeit hoch, kann sich Eis auf dem Außengerät bilden. Wenn dies geschieht, führt das Außengerät einen Abtau- vorgang aus. Normaler Betrieb sollte nach ungefähr 10 Minuten beginnen.
Wenn die Luftstromrichtung geändert wird, bewegen sich die Klappen auf und ab über die eingestellte Position hinaus, bevor sie schließlich in der eingestellten Positi- on stoppen.	Wenn die Luftstromrichtung ge
Gelegentlich ist ein Geräusch wie fließendes Wasser oder ein Zischen zu hören.	Diese Geräusche entstehen, wenn Kältemittel in der Klimaanlage fließt oder wenn sich der Kältemitteldurchfluss ändert.
Ein Knarren oder Quietschen ist zu hören.	Diese Geräusche werden durch Teile verursacht, die aneinander reiben aufgrund von Ausdehnung und Zusammenziehen bei Temperaturänderungen.
Der Raum wird von einem unangenehmen Geruch durchströmt.	Das Innengerät saugt Luft ein, die mit den Ausdünstungen der Wände, Teppiche und Möbel durchsetzt ist, sowie mit Gerüchen, die sich in Kleidung befinden, und bläst diese Luft anschließend zurück in den Raum.
Das Innengerät strömt einen weißen Nebel oder Dampf aus.	 Wenn Innentemperatur und Feuchtigkeit hoch sind, kann es bei Betriebsbeginn zu dieser Erscheinung kommen. In der Betriebsart Abtauen kann ein kühler Luftstrom nach unten blasen und wie Nebel erscheinen.
Das Außengerät strömt Wasser oder Dampf aus.	 In der Betriebsart Kühlen kann sich Wasser bilden und von kalten Rohren und Verbindungen tropfen. In der Betriebsart Heizen kann sich Wasser bilden und vom Wärmetauscher her- untertropfen. In der Betriebsart Abtauen verdunstet Wasser auf dem Wärmetauscher und Wasserdampf kann ausströmen.
Die Betriebsanzeige erscheint nicht im Display der Fernbedienung.	Schalten Sie den Netzschalter ein. " " " erscheint im Display der Fernbedienung.
"" erscheint im Display der Fernbedienung.	Bei Zentralsteuerung erscheint " " " " " " " " " " " " " " " " " " "
Wenn die Klimaanlage erneut gestartet wird kurz nachdem sie ausgeschaltet wurde, lässt sie sich auch durch Drücken auf die Taste ON/OFF (EIN/AUS) nicht einschalten.	 Warten Sie etwa drei Minuten. (Der Betrieb wurde zum Schutz der Klimaanlage eingestellt.)
Die Klimaanlage schaltet sich ein, ohne dass die Taste ON/OFF (EIN/AUS) gedrückt wurde.	 Ist der Timer zum Einschalten gesetzt? Drücken Sie auf ON/OFF, um das Gerät auszuschalten. Ist die Klimaanlage an eine zentrale Fernbedienung angeschlossen? Wenden Sie sich an die betreffenden Personen, die die Klimaanlage steuern. Erscheint "" im Display der Fernbedienung? Wenden Sie sich an die betreffenden Personen, die die Klimaanlage steuern. Wurde die automatische Wiederherstellung nach Stromausfällen eingestellt? Drücken Sie auf ON/OFF, um das Gerät auszuschalten.
Die Klimaanlage schaltet sich aus, ohne dass die Taste ON/OFF (EIN/AUS) gedrückt wurde.	 Ist der Timer zum Ausschalten gesetzt? Drücken Sie auf ON/OFF, um das Gerät wieder einzuschalten. Ist die Klimaanlage an eine zentrale Fernbedienung angeschlossen? Wenden Sie sich an die betreffenden Personen, die die Klimaanlage steuern. Erscheint "" im Display der Fernbedienung? Wenden Sie sich an die betreffenden Personen, die die Klimaanlage steuern.
Timerfunktion der Fernbedienung kann nicht eingestellt werden.	 Sind die Timereinstellungen unzulässig? Wenn der Timer eingestellt werden kann, erscheint WEEKLY, SIMPLE oder (AUTO OFF) im Display der Fernbedienung.
"PLEASE WAIT" (BITTE WARTEN) erscheint im Display der Fernbedienung.	■ Die anfänglichen Einstellungen werden vorgenommen. Warten Sie etwa 3 Minuten.
Ein Fehlercode erscheint im Display der Fernbedienung.	 Die Schutzvorrichtungen haben zum Schutz der Klimaanlage eingegriffen. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Schalten Sie den Netzschalter sofort aus und wenden Sie sich an Ihren Händler. Teilen Sie dem Händler den Modellnamen und die Informationen mit, die im Display der Fernbedienung angezeigt wurden.
Ablaufendes Wasser oder das Geräusch eines sich drehenden Motors sind zu hören.	Wenn der K ühlvorgang stoppt, l äuft die Entleerungspumpe und stoppt dann. War- ten Sie etwa 3 Minuten.
Die Lüfterdrehzahl ändert sich selbst dann, wenn die Einstellung nicht geändert wur- de.	Das Klimagerät erhöht die Lüfterdrehzahl langsam von einer niedrigeren auf die eingestellte Stufe, um den Austritt kalter Luft zu Beginn des Heizbetriebs zu verhindern. Um den Lüftermotor zu schützen, wird die Lüfterdrehzahl auch dann reduziert, wenn die Rücklufttemperatur oder die Lüfterdrehzahl zu hoch wird.

11. Fehlerbehebung

Probleme?			Hier ist die Lösung.	(Gerät arbeitet norma	al.)
Es wird mehr Lärm erzeugt als in den technischen Daten angegeben.	Der Geräuschpegel im Innenbetrieb wird durch die akustischen Eigensc einzelnen Raumes wie in der nachfolgenden Tabelle aufgeführt beein kann höher sein als die Spezifikation, die in einem Raum ohne Hall wurde.				chen Eigenschaften des geführt beeinflusst und n ohne Hall gemessen
			Schallschluckende Räume	Normale Räume	Nicht schallschluk- kende Räume
		Aufstell- beispiele	Sendesaal, Musikraum etc.	Empfangszimmer, Hotellobby etc.	Büro, Hotelzimmer
		Geräuschpegel	3 bis 7 dB	6 bis 10 dB	9 bis 13 dB
Es wird nichts im Display der Fernbedienung angezeigt, das Display leuchtet nur schwach oder Signale werden vom Innengerät nur empfangen, wenn die Fernbedie- nung sehr nahe ist.	 I Die Batterien sind schwach. Tauschen Sie die Batterien aus und drücken Sie die Reset-Taste. I Wenn auch nach Austausch der Batterien nichts angezeigt wird, stellen Sie siche dass die Batterien richtig herum (+, -) eingelegt sind. 				t-Taste. wird, stellen Sie sicher,
Die Betriebsanzeige in der Nähe des Empfängers für die schnurlose Fernbedienung am Innengerät blinkt.		Die Selbstdiagne Versuchen Sie n Schalten Sie de Teilen Sie dem H	osefunktion wurde zu icht, das Gerät selbs n Netzschalter sofort Händler den Modellna	m Schutz der Klimaa t zu reparieren. aus und wenden Sie amen mit.	nlage aktiviert. sich an Ihren Händler.

Index

- 1. Consignes de sécurité 34

- 6. Minuterie 39
- 7. Autres fonctions
 42

 8. Sélection des fonctions
 43

 9. Fonctionnement d'urgence de la télécommande sans fil (option)
 47

 10. Entretien et nettoyage
 47

 11. Guide de dépannage
 48



Ce symbole est utilisé uniquement pour les pays de l'UE. Ce symbole est conforme à la directive 2002/96/EC Article 10 Informations à l'attention des usagers et Annexe IV.

Votre produit Mitsubishi Electric est conçu et fabriqué avec des matèriels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et réutilisés. Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques, à la fin de leur durée de service, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères. Nous vous prions donc de confier cet équipement à votre centre local de collecte/recyclage.

- Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques usagés.
- Aidez-nous à conserver l'environnement dans lequel nous vivons !

1. Consignes de sécurité

- Avant d'installer le climatiseur, lire attentivement toutes les "Consignes de sécurité".
- Les "Consignes de sécurité" reprennent des points très importants concernant la sécurité. Veillez bien à les suivre.
- Veuillez consulter ou obtenir la permission votre compagnie d'électricité avant de connecter votre système.

Symboles utilisés dans le texte

▲ Avertissement:

Précautions à suivre pour éviter tout danger de blessure ou de décès de l'utilisateur.

A Précaution:

Décrit les précautions qui doivent être prises pour éviter d'endommager l'appareil.

Symboles utilisés dans les illustrations

 $(\underline{1})$: Indique un élément qui doit être mis à la terre.

Avertissement:

- Cet appareil ne doit pas être installé par l'utilisateur. Demander au revendeur ou à une société agréée de l'installer. Si l'appareil n'est pas correctement installé il peut y avoir un risque de fuite d'eau, d'électrocution ou d'incendie.
- Ne pas marcher sur l'appareil ni y déposer des objets.
- Ne jamais éclabousser l'appareil ni le toucher avec des mains humides. Il pourrait en résulter un risque d'électrocution.
- Ne pas vaporiser de gaz inflammable à proximité de l'appareil sous risque d'incendie.
- Ne pas placer de chauffage au gaz ou tout autre appareil fonctionnant avec une flamme vive là où il serait exposé à l'échappement d'air du climatiseur. Cela risquerait de provoquer une mauvaise combustion.
- Ne pas retirer la face avant ou la protection du ventilateur de l'appareil extérieur pendant son fonctionnement.

- Ne pas utiliser d'objet pointu pour enfoncer les boutons car cela risquerait d'endommager la commande à distance.
- Ne jamais obstruer les entrées et sorties des appareils extérieurs et intérieurs.

- Si vous remarquez des vibrations ou des bruits particulièrement anormaux, arrêter l'appareil, éteindre l'interrupteur et prendre contact avec le revendeur.
 Ne jamais mettre des doigts, des bâtons, etc. dans les entrées et sorties d'air.
- Ne jamais mettre des doigts, des batons, etc. dans les entrees et sorties d'air.
 Si vous sentez des odeurs étranges, arrêter l'appareil, le mettre hors tension
- et contacter le revendeur. Si vous ne procédez pas de cette façon, il pourrait y avoir risque de panne, d'électrocution ou d'incendie.
- Ne JAMAIS laisser des enfants ou des personnes handicapées utiliser le climatiseur sans surveillance.
- Toujours surveiller que les jeunes enfants ne jouent pas avec le climatiseur.
- Si le gaz de réfrigérant fuit, arrêter le fonctionnement du climatiseur, aérer convenablement la pièce et prendre contact avec le revendeur.

Rangement de l'appareil

Lorsque vous devez ranger l'appareil, veuillez consulter votre revendeur.

2. Nomenclature

Unité interne

	PEAD-RP·JA(L)
Modes du ventilateur	3 modes
Ailette	—
Louvre	-
Filtre	Normal
Témoin de nettoyage du filtre	_

PEAD-RP-JA(L)



2. Nomenclature



Remarque :

Message "PLEASE WAIT" (VEUILLEZ PATIENTER)

Ce message s'affiche pendant 3 minutes environ lorsque l'appareil intérieur est alimenté ou suite à une coupure d'électricité. Message "NOT AVAILABLE" (INDISPONIBLE) Ce message s'affiche quand vous appuyez sur une touche pour lancer une fonction qui est indisponible pour cet appareil intérieur. Si une télécommande unique est utilisée pour contrôler simultanément plusieurs appareils intérieurs de modèle différent, ce message ne s'affichera pas si l'un des appareils intérieurs présente cette fonction.



Pour utiliser la télécommande sans fil, pointez-la vers le récepteur de l'appareil intérieur.

- Si la télécommande est utilisée dans les deux minutes qui suivent l'alimentation de l'appareil intérieur, l'appareil peut émettre deux bips successifs indiquant que le contrôle automatique initial est en cours.
- L'appareil intérieur émet des bips pour confirmer que le signal transmis par la télécommande a été reçu. Les signaux peuvent être reçus jusqu'à 7 mètres environ en ligne droite à partir de l'appareil intérieur et dans une zone de 45° vers la gauche ou la droite de l'appareil. Cependant, une lumière vive ou fluorescente peut gêner la réception de signaux de l'appareil intérieur.
- Si le témoin de fonctionnement situé près du récepteur de l'appareil intérieur clignote, ceci signifie que l'appareil doit être inspecté. Consultez votre revendeur pour connaître les modalités d'entretien.
- Manipulez la télécommande avec précaution ! Ne la faites pas tomber et ne lui infligez pas de chocs violents. De plus, évitez de mouiller la télécommande et ne la laissez pas dans un endroit humide.
- Pour éviter de chercher la télécommande, placez le support fourni avec la télécommande sur un mur et veillez à replacer la télécommande dans le support après chaque utilisation.

Insertion/remplacement de la pile

1. Retirez le couvercle supérieur, insérez deux piles AAA, puis reposer le couvercle.


3. Configuration d'écran



4. Régler le jour de la semaine et l'heure

<Types d'écrans>

Le paramétrage de la langue d'affichage peut être modifié pour que le français devienne la langue par défaut en sélectionnant la fonction appropriée sur la télécommande. Voyez la section 8, paragraphe [4]-1 pour modifier la langue. La langue de base est l'Anglais.

> pour la télécommande (fonctions du programmateur, restrictions de fonctionnement, etc.)

> Visualise et règle le fonctionnement du système

Affiche le programmateur en place (hebdomadaire, simple ou arrêt automatique)

Règle le jour de la semaine et l'heure.

- Sélection des fonctions : Règle les fonctions et les plages disponibles
- Régler date / heure :
- Écrans de contrôle standards :
- Moniteur du programmateur :
- Configuration du programmateur : Règle le fonctionnement des programmateurs (hebdomadaire, simple ou arrêt automatique)

<Comment changer d'écran>

Pour aller à (A) : Appuyer sur les boutons Mode et On/Off du programmateur durant 2 secondes.

de conditionnement.

- Pour aller à (B) : Appuyez sur le bouton Menu du programmateur.
- Pour aller à C : Appuyez sur le bouton Mode (Entrée).
- Pour aller à (D): Appuyez sur l'un ou l'autre des boutons de réglage horaire (\bigtriangledown ou \triangle).



Remarque :

Le jour et l'heure n'apparaîtront pas si l'horloge a été déconnectée dans la sélection des fonctions.

5. Fonctionnement



5.1. MARCHE/ARRET

- <Pour commencer l'opération>
- Appuyez sur le bouton ON/OFF ①.
- Le témoin de marche 1 et la zone d'affichage s'allument.

Remarque :

Quand l'unité est relancée, les réglages de base sont les suivants.

	Réglages de télécommande						
Mode	Dernier réglage						
Réglage de température	Dernier réglage						
Vitesse de ventilateur	Dernier réglage						
		COOL ou DRY	Sortie horiz.				
Air montant/descendant	Mode	HEAT	Dernier réglage				
		FAN	Sortie horiz.				



(option)

<Pour arrêter le fonctionnement>

- Appuyez de nouveau sur le bouton ON/OFF ①.
- Le témoin de marche 1 et la zone d'affichage s'éteignent.

Remarque :

Même si vous appuyez sur le bouton ON/OFF immédiatement après avoir arrêté la fonction en cours, le climatiseur ne se remettra en route que trois minutes plus tard. Ceci est une précaution pour éviter l'endommagement de tout composant interne.

5.2. Choix du mode

- Mode de refroidissement
 - ∧ Mode de assèchement
 - Souther de soufflerie
 - O Mode de chauffage

Mode automatique (refroidissement/chauffage)

Mode de ventilation

Indiqué uniquement dans les conditions suivantes

Télécommande reliée utilisée

Avec un appareil LOSSNAY branché

Informations concernant les climatiseurs multisystemes (Appareil exterieur de la serie MXZ)

- Les climatiseurs multi-systèmes (avec un appareil extérieur de la série MXZ) permettent de raccorder deux ou davantage d'appareils intérieurs à un appareil extérieur. En fonction de la capacité, plusieurs appareils intérieurs peuvent ainsi fonctionner simultanément.
- Lorsque vous essayez de faire fonctionner simultanément deux ou davantage d'appareils intérieurs reliés à un seul appareil extérieur, un pour le refroidissement et l'autre pour le chauffage, le mode de fonctionnement sélectionné sera celui de l'appareil intérieur qui a été mis en fonctionnement en premier. Les autres appareils intérieurs qui doivent se mettre en marche ultérieurement ne fonctionnent pas ; un voyant clignotant indique un état de fonctionnement.

Dans ce cas, régler tous les appareils intérieurs sur le même mode de fonctionnement.

- Lorsque l'appareil intérieur se met en fonctionnement alors que le dégivrage de l'appareil extérieur est en cours, il faut laisser passer quelques minutes (max. environ 15 minutes) avant que l'appareil ne souffle de l'air chaud.
- Lorsque l'appareil fonctionne en mode chauffage, si le dessus de l'appareil chauffe ou que vous entendez le flux de gaz à l'intérieur, cette situation n'a rien d'anormal. Le gaz réfrigérant circule en effet de manière continue dans l'appareil intérieur même si celui-ci ne fonctionne pas.

Fonctionnement automatique

- En fonction de la température définie préalablement, l'opération de refroidissement débutera si la température de la pièce est trop élevée ; à l'inverse, l'opération de chauffage débutera si la température de la pièce est trop basse.
- En mode de fonctionnement automatique, le climatiseur passera en mode de refroidissement si la température de la pièce varie et affiche 2 °C ou plus au-dessus de la température définie pendant 15 minutes. De la même façon, le climatiseur passera en mode de chauffage si la température de la pièce affiche 2 °C ou plus au-dessous de la température définie pendant 15 minutes.



■ La température de la pièce étant ajustée automatiquement de façon à rester stable, l'opération de refroidissement se met en marche à quelques degrés au-dessus, et l'opération de chauffage à quelques degrés au-dessous, de la température définie lorsque cette dernière est atteinte (fonction automatique d'économie d'énergie).

5.3. Réglage de la température

- Pour réduire la température ambiante: Appuyer sur le bouton ① ③ pour sélectionner la température désirée. La température sélectionnée est affichée ③.
- A chaque fois que vous appuyez sur le bouton, la valeur de la température baisse de 1 °C.

Pour augmenter la température ambiante:

Appuyer sur le bouton (3) pour sélectionner la température désirée. La température sélectionnée est affichée [3].

- A chaque fois que vous appuyez sur le bouton, la valeur de la température baisse de 1 °C.
- Plages de températures à votre disposition:
 - Rafraichissement et Assèchement: 19 30 °C Chauffage: 17 - 28 °C
 - Automatique: 19 28 °C
- L'affichage clignote sur 8 °C ou 39 °C pour signaler que la température de la pièce est inférieure ou supérieure à la température affichée.

5.4. Réglage de la vitesse du ventilateur

Appuyer sur le bouton (5) 4 il pour sélectionner la vitesse du ventilateur désirée.
 A chaque fois que vous appuyez sur le bouton, les options disponibles changent en même temps que l'affichage (5) sur la télécommande, de la manière suivante.

Vitesse de	Affichage de la télécommande						
ventilateur	Faible (Low) Moyenne Elevée (Elevée (High)	Automatique			
3 vitesses	(45) 45 –	(5,) → 5, 1	(ર્ક્ત) → ર્ક્તા —				

5. Fonctionnement

- L'affichage et la vitesse de ventilation de l'appareil différeront dans les cas suivants: Lorsque les indications STAND BY (veilleuse) et DEFROST (dégivrage) sont affichées
- Juste après la mise en marche du mode de chauffage (en attendant de passer à un autre mode).
- Lorsque la température de la pièce est supérieure au réglage de température de l'appareil qui fonctionne en mode de chauffage.
- Lors de l'opération de déshumidification, le ventilateur intérieur se met automatiquement sur faible vitesse et il est alors impossible de changer de vitesse.
- Lorsque la température de l'échangeur thermique est basse en mode de chauffage (par ex., juste après le lancement de l'opération de chauffage).

Remarque :

- Dans les cas suivants, la vitesse de ventilation actuelle générée par l'unité différera de la vitesse indiquée au niveau de la commande à distance.
 - 1. Quand l'affichage indique "ATTENTE" ou "DEGIVRE".
 - 2. Lorsque la température de l'échangeur thermique est basse en mode de chauffage. (par ex. immédiatement après le lancement de l'opération de chauffage)
 - 3. En mode CHAUFFAGE, quand la température ambiante dans la pièce est supérieure à la température réglée.
 - 4. Quand l'unité est en mode SEC.

5.5. Ventilation

- Pour les appareils combinés LOSSNAY
- 5.5.1. Pour la télécommande à fil
 - Pour lancer le ventilateur conjointement à l'unité intérieure:
 - Appuyez sur le bouton ON/OFF ①.
 - Quand l'indication de ventilation apparaît à l'écran (en 8). Le ventilateur sera désormais lancé automatiquement à chaque fois que l'unité intérieure démarrera.
- Pour faire fonctionner le ventilateur indépendamment :
- Appuyez sur le bouton Mode ② jusqu'à ce que apparaisse à l'affichage. Cela lancera le ventilateur.
- Changer la force du ventilateur :
 - Appuyez sur le bouton de ventilation (8) autant que nécessaire.
 - À chaque fois que vous appuyez sur le bouton, vous changez le réglage comme indiqué ci-dessous.

5.5.2. Pour la télécommande sans fil

- Le ventilateur fonctionne automatiquement lorsque l'unité intérieure est allumée.
- Aucune indication sur la télécommande sans fil.

6. Minuterie

6.1. Pour la télécommande à fil

Vous pouvez utiliser la sélection des fonctions pour sélectionner le type de programmateur, entre les trois disponibles. ① Hebdomadaire, ② Simple, ou ③ Arrêt auto. 6.1.1. Minuterie hebdomadaire

- Le programmateur hebdomadaire peut servir à régler les huit opérations pour chaque jour de la semaine.
 - Chaque opération permet l'une ou l'autre des fonctions suivantes : Programmateur Marche/Arrêt avec un réglage de température ou programmateur Marche/Arrêt seulement, ou réglage de température seulement.
- À l'heure dite. le conditionneur d'air effectue l'action programmée.
- La précision horaire de ce programmateur est de 1 minute.
- Remarque :
- *1. Les programmateurs hebdomadaire / simple / Arrêt auto ne peuvent être utilisés en même temps.
- *2. Le programmateur hebdomadaire ne fonctionne pas dans les conditions suivantes.

La fonction de temporisateur est désactivée ; le système est dans un état anormal ; une exécution de test est en cours ; la télécommande est soumise à un auto-diagnostic ou à un diagnostic externe : l'utilisateur est en train de définir une fonction : l'utilisateur est en train de régler le temporisateur ; l'utilisateur est en train de régler l'heure ou le jour de la semaine ; le système est sous commande centralisée. (Précisément, le système n'exécute pas les opérations (allumage, extinction ou réglage de la température) désactivées dans ces situations.)





- <Comment régler le programmateur hebdomadaire>
- 1. Assurez-vous que vous êtes sur l'écran de contrôle standard, et que le témoin du programmateur hebdomadaire 1 s'affiche.
- 2. Appuyez sur le bouton Menu du programmateur (2), de manière à ce que le "Réglage" apparaisse à l'écran (en 2). (Notez qu'à chaque fois que vous appuyez sur le bouton, vous passez de "Réglage" à "Moniteur" (moniteur).)

- 3. Appuyez sur le bouton On/Off du programmateur (9) pour régler le jour. À chaque fois que vous appuyez, vous changez le réglage en 3, selon la séquence suivante : "Dim Lun Mar Mer Jeu Ven Sam" \rightarrow "Dim" \rightarrow ... \rightarrow "Ven" \rightarrow "Sam" \rightarrow "Dim Lun Mar Mer Jeu Ven Sam"
- 4. Appuyez sur le bouton (O ou B) d'opération \bigtriangledown ou \land autant de fois que nécessaire pour sélectionner le numéro d'opération approprié (1 à 8) 4.
 - Vos choix aux étapes 3 et 4 sélectionneront l'une des cellules de la matrice affichée ci-dessous.

(l'affichage de la commande à distance à gauche montre comment l'affichage devrait apparaître lors du réglage de l'opération 1 pour dimanche aux valeurs indiquées ci-dessous).

Matrice de réglage

N ° d'op.	Sunday		Monday			Satu	rday
No. 1	• 8:30 • ON • 23 °C						
No. 2	• 10:00 • OFF		• 10:00 • OFF	• 1 • 0	0:00 FF	• 10:00 • OFF)
No. 8							
	,	•					•
<réglage de<="" td=""><td>l'opération</td><td>1 po</td><td>ur dimanche></td><td></td><td><réglage< td=""><td>de l'opér</td><td>ation 2 p</td></réglage<></td></réglage>	l'opération	1 po	ur dimanche>		<réglage< td=""><td>de l'opér</td><td>ation 2 p</td></réglage<>	de l'opér	ation 2 p
D/ 1	and a state of the second			1-	1 4		

Démarrer le conditionneur d'air à 8:30, avec la empérature à 23 °C.	Éteindre le conditionneur d'air à 10:00.

Remarque :

En réglant le jour sur "Dim Lun Mar Mer Jeu Ven Sam", vous pouvez régler la même opération à effectuer au même moment tous les jours.

(Exemple : L'opération 2 ci-dessus, qui est la même pour tous les jours de la semaine.)

<Régler le programmateur hebdomadaire>



- 5. Appuyez sur le bouton de réglage de l'heure (f) approprié autant de fois que nécessaire pour régler l'heure choisie (en 5).
 - Quand vous maintenez le bouton appuyé, l'heure augmentera d'abord toutes les minutes, puis toutes les 10 minutes, puis toutes les heures.
- 6. Appuyez sur le bouton ON/OFF ① pour sélectionner l'opération choisie (Marche ou Arrêt : marche ou arrêt), en 6.
 - À chaque fois que vous appuyez vous passez au réglage suivant, selon la séquence suivante : aucun affichage (pas dé réglage) → "MARCHE" → "ARRET".

Minuterie

- 7. Appuyez sur le bouton de réglage de température ③ approprié pour régler la température choisie (en 7).
 - À chaque fois que vous appuyez vous changez le réglage, selon la séquence suivante : aucun affichage (pas de réglage) \Leftrightarrow 24 \Leftrightarrow 25 \Leftrightarrow ... \Leftrightarrow 29 \Leftrightarrow 30 \Leftrightarrow 12 \Leftrightarrow ... \Leftrightarrow 23 \Leftrightarrow pas d'affichage.

(Plage disponible : La plage disponible pour ce réglage va de 12 °C à 30 °C. La plage réelle au-delà de laquelle la température peut être contrôlée, toutefois, peut changer en fonction du type d'unité connectée.)

8. Après avoir effectué les réglages nécessaires des étapes 5, 6 et 7, appuyez sur le bouton ④ Filter 🛶 pour valider ces informations.

pour effacer les valeurs actuelles de l'opération choisie, appuyez et relâchez rapidement le bouton (1) Check (Clear) une fois.

Le réglage du temps affiché devient "----", et les réglages de température et On/Off s'éteignent tous.

(Pour effacer tous les réglages du programmateur hebdomadaire d'un coup, appuyez sur le bouton (1) Check (Clear) pendant 2 secondes ou plus. L'affichage commencera à clignoter, ce qui indiquera que tous les réglages ont été effacés.)

Remarque :

Vos nouvelles informations seront effacées si vous tapez le bouton 2 Mode (Entrée) avant d'appuyer sur le bouton ④ Filter 4.

Si vous avez réglé deux opérations différentes ou plus pour le même temps exactement, seule l'opération ayant le n °le plus élevé sera effectuée.

- 9. Répétez les étapes 3 à 8 autant de fois que nécessaire pour remplir les cellules disponibles que vous souhaitez.
- 10. Appuyez sur le bouton 2 Mode (Retour) pour revenir à l'écran de contrôle standard et terminer la procédure de réglage.
- 11. Pour activer le programmateur, appuyez sur le bouton Timer On/Off (programmateur Marche/arrêt) (9), de manière à ce que l'indication "Timer Off" (arrêt programmateur) disparaisse de l'écran. Veillez à ce que l'indication "Timer Off" ne s'affiche plus.
 - Si le programmateur n'est pas réglé, l'indication "arrêt programmateur" clignote à l'écran.

<Comment visualiser les réglages du programmateur hebdomadaire>



- 1. Assurez-vous que l'indication du programmateur hebdomadaire apparaisse à l'écran (en 1).
- 2 Appuyez sur le bouton Menu du programmateur 12, de manière à ce que l'écran affiche "Moniteur" (en 8).
- 3. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt du programmateur (9) tant qu'il faut pour choisir le iour.
- 4. Appuyez sur le bouton (\bigcirc ou \circledast) d'opération \bigtriangledown ou \land autant que nécessaire pour changer l'opération du programmateur à l'affichage (en 9).
 - À chaque fois que vous appuyez, vous passez à l'opération du programmateur suivante, dans l'ordre du réglage horaire.
- 5. Pour fermer le moniteur et retourner à l'écran de contrôle standard, appuyez sur le bouton Mode (Entrée) 2.

<Pour éteindre le programmateur hebdomadaire>

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt du programmateur (9), de manière à ce que l'indication "arrêt programmateur" apparaisse en 10.



<Pour allumer le programmateur hebdomadaire>

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt du programmateur (9), de manière à ce que l'indication "arrêt programmateur" s'éteigne en 10.



6.1.2. Minuterie simple

Vous pouvez régler le programmateur simple de trois manières possible.

- Heure de démarrage uniquement : Le conditionneur d'air démarre quand le temps indiqué s'est écoulé.
- Heure d'arrêt uniquement : Le conditionneur d'air s'arrête quand le temps indiqué s'est écoulé.
- Horaires de marche & d'arrêt :

Le conditionneur d'air démarre et s'arrête quand les temps indiqués se sont écoulés.

Le programmateur simple (démarrage et arrêt) peut être régler une fois seulement sur une période de 72 heures. Le réglage se fait heure par heure. Remarque :

- *1. Les programmateurs hebdomadaire / simple / Arrêt auto ne peuvent être utilisés en même temps.
- Le programmateur simple n'opérera pas dans les cas suivants.
- La fonction programmateur est éteinte ; anomalie du système ; un test est en cours ; la commande à distance effectue un auto-test ou un diagnostic ; l'utilisateur est en train de sélectionner une fonction ; l'utilisateur est en train de régler le programmateur ; le système est sous contrôle central. (Dans ces conditions, l'opération Marche/Arrêt est désactivée.)



<Comment régler le programmateur simple>



- 1. Assurez-vous que vous êtes sur un écran de contrôle standard, et que le témoin du programmateur simple s'affiche (en 1).

Lorsque qu'une fonction autre que le temporisateur simple est affichée, réglez la télécommande sur SIMPLE TIMER en utilisant le paramètre de fonction temporisateur de la sélection des fonctions (voir 8.[4]-3 (3)).

- 2. Appuyez sur le bouton Menu (2), de manière à ce que le "Réglage" apparaisse à l'écran (en 2). (Notez qu'à chaque fois que vous appuyez sur le bouton, vous passez de "Réglage" à "Moniteur".)
- 3. Appuyez sur le bouton ON/OFF ① pour afficher le réglage du programmateur simple (Marche ou Arrêt : marche ou arrêt). Appuyez une fois sur le bouton pour afficher le temps restant sur Marche, et une fois encore pour afficher le temps restant sur Arrêt (l'indication Marche/Arrêt apparaît en 3):
 - Programmateur "Marche" : Le conditionneur d'air démarre quand le nombre d'heures indiqué s'est écoulé.
 - Programmateur "Arrêt" : Le conditionneur d'air s'arrête guand le nombre d'heures indiqué s'est écoulé.
- 4. Avec l'indication "Marche" ou "Arrêt" en 3: Appuyez sur le bouton de réglage d'heure (1) approprié autant de fois que nécessaire pour régler l'heure sur Marche (si "Marche" s'affiche) ou sur Arrêt (si "Arrêt" s'affiche en 4).
 - Plage disponible : 1 à 72 heures
- 5. Pour régler à la fois pour Marche et pour Arrêt, répéter les étapes 3 et 4.
- Notez que les temps pour Marche et Arrêt ne peuvent avoir la même valeur. 6. Pour effacer le réglage Marche ou Arrêt actuel : Afficher le réglage Marche ou Arrêt (voir étape 3) puis appuyer sur le bouton Check (Clear) (1) de manière à ce que le réglage passe à "-" en]. (Si vous souhaitez utiliser un réglage Marche ou Arrêt uniquement, assurez-vous que le réglage dont vous ne voulez pas est bien sur "—".)

6. Minuterie

7. Après avoir effectué les étapes 3 à 6, appuyez sur le bouton ④ Filter 🛶 pour valider ces informations.

Remarque :

Vos nouvelles informations seront effacées si vous tapez le bouton Mode (Entrée) avant d'appuyer sur le bouton Filter $\coprod{}$.

- Appuyez sur le bouton

 Mode (Entrée) pour retourner à l'écran de contrôle standard.
- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt du programmateur

 pour lancer le compte à rebours. Pendant que le programme s'exécute, l'affichage indique l'état du programmateur. <u>Veillez à ce que la valeur du programmateur soit visible et convenable.</u>

<Afficher les réglages actuels du programmateur simple>



- 1. Assurez-vous que l'indication du programmateur simple apparaisse à l'écran (sur <a>[1]).
- 2. Appuyez sur le bouton Menu ⁽/₂), de manière à ce que le "Moniteur" apparaisse à l'écran (en ⁽/₅)).
 - Si le programmateur simple Marche ou Arrêt est en fonction, son état actuel apparaîtra en 6.
 - Si les valeurs Marche et Arrêt ont été réglées toutes les deux, les deux valeurs apparaîtront alternativement.
- Appuyez sur le bouton

 Mode (Entrée) pour fermer le moniteur et retourner à l'écran de contrôle standard.

<Pour éteindre le programmateur simple...>

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt du programmateur (3), de manière à ce que le réglage du programmateur n'apparaisse plus à l'écran (en [7]).



<Pour lancer le programmateur simple ... >

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt du programmateur (3), de manière à ce que le réglage du programmateur apparaisse en [7].



Exemples

Si les horaires de marche et d'arrêt ont été réglés pour le programmateur simple, l'opération et l'affichage sont comme indiqués comme ci-dessous.

Exemple 1 :

Démarrer le programmateur, avec l'heure de démarrage avant l'heure d'arrêt Réglage Marche : 3 heures

Réglage Arrêt : 7 heures



Exemple 2 :

Démarrer le programmateur, avec l'heure d'arrêt avant l'heure de démarrage Réglage Marche : 5 heures Réglage Arrêt : 2 heures



Au démarrage du programmateur Affiche le réglage d'arrêt du programmateur (les heures restant avant l'arrêt).

2 heures après le démarrage du programmateur l'Affichage change pour montrer le réglage de démarrage du programmateur (les heures restant avant le démarrage).

L'affichage indique l'horaire de la manière suivante : MARCHE (5 heures) – ARRÊT (2 heures) = 3 heures.

5 heures après le démarrage du programmateur

Le conditionneur d'air s'allume, et restera allumé jusqu'à ce que quelqu'un l'éteigne.

6.1.3. Minuterie "Auto Off" (Arrêt auto)

Ce programmateur commence le compte à rebours au démarrage du conditionneur d'air, et éteint le conditionneur quand le temps indiqué s'est écoulé.

■ les réglages possibles vont de 30 minutes à 4 heures, par tranches de 30 minutes. Remarque :

- *1. Les programmateurs hebdomadaire / simple / Arrêt auto ne peuvent être utilisés en même temps.
- *2. Le programmateur Arrêt Auto n'opérera pas quand l'une des conditions suivantes est en fonction.

La fonction programmateur est éteinte ; anomalie du système ; un test est en cours ; la commande à distance effectue un auto-test ou un diagnostic ; l'utilisateur est en train de sélectionner une fonction ; l'utilisateur est en train de régler le programmateur ; le système est sous contrôle central. (Sous ces conditions, l'opération Marche/Arrêt est désactivée.)



<Comment régler le programmateur Arrêt Auto>



 Assurez-vous que vous êtes sur un écran de contrôle standard, et que le témoin du programmateur Arrêt Auto s'affiche (en 1).
 Lorsque qu'une fonction autre que le temporisateur à extinction automatique est

Lorsque qu'une fonction autre que le temporisateur à extinction automatique est affichée, réglez la télécommande sur AUTO OFF TIMER en utilisant le paramètre de fonction temporisateur de la sélection des fonctions (voir 8.[4]–3 (3)).

- Appuyez sur le bouton Menu du programmateur (2) pendant 3 secondes, de manière à ce que le "Réglage" apparaisse à l'écran (en 2).
 (Nator qu'à chaque fais que vous appuyez eur le bouton vous paparat de "Ré
- (Notez qu'à chaque fois que vous appuyez sur le bouton, vous passez de "Réglage" à "Moniteur".)
- Appuyez sur le bouton de réglage d'heure ① approprié autant de fois que nécessaire pour régler l'heure d'arrêt (en ③).
- 4. Appuyez sur le bouton ④ Filter 🛶 pour enregistrer le réglage.

Remarque :

Vos informations seront effacées si vous tapez le bouton $\textcircled{}{}$ Mode (Entrée) avant d'appuyer sur le bouton $\textcircled{}{}$ Filter \blacksquare .

- Appuyez sur le bouton

 Mode (Entrée) pour terminer la procédure de réglage et retourner à l'écran de contrôle standard.
- 6. Si le conditionneur d'air est déjà en fonction, le programmateur démarre le compte à rebours immédiatement. <u>Veillez à vérifier que le réglage du programmateur</u> <u>apparaisse correctement à l'écran.</u>

<Vérifier le réglage actuel du programmateur Arrêt Auto>



- 1. Assurez-vous que l'indication "Arrêt Auto" apparaisse à l'écran (sur 1).
- 2. Appuyez sur le bouton Menu du programmateur (2) pendant 3 secondes, de manière à ce que "Moniteur" apparaisse à l'écran (en 4).
 - Le temps restant avant l'extinction apparaît en 5
- 3. Pour fermer le moniteur et retourner à l'écran de contrôle standard, appuyez sur le bouton Mode (Entrée) 2.

<Pour éteindre le programmateur Arrêt Auto...>

• Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt du programmateur (9) pendant 3 secondes, de manière à ce que l'indication "Arrêt programmateur" apparaisse en 6 et que la valeur du programmateur (en 7) disparaisse.



• Sinon, il est possible d'éteindre le conditionneur d'air lui-même. La valeur du programmateur (en 7) disparaîtra de l'écran.



<Pour démarrer le programmateur Arrêt Auto...>

- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt du programmateur (9) pendant 3 secondes. L'indication "Arrêt programmateur" disparaît (en 6), et le réglage du programmateur apparaît (en 7).
- Sinon, il est possible d'allumer le conditionneur d'air lui-même. La valeur du programmateur apparaît en 7.



7. Autres fonctions

7.1. Verrouiller les boutons de la télécommande (limite de fonctionnement d'opération)

- Vous pouvez verrouillez les boutons de la télécommande si vous le souhaitez. Vous pouvez utiliser la sélection de fonction de la télécommande pour sélectionner le type de verrouillage. (Pour de plus amples informations sur comment sélectionner ce verrouillage, voyez la section 8, paragraphe [4]-2 (1).)
- Vous pouvez utiliser spécifiquement l'un ou l'autre des verrouillages ci-dessous.
- ① Blocage de tous les boutons : Bloque tous les boutons de la télécommande. 2 Blocage de tout sauf ON/OFF (Marche/Arrêt) :
 - Bloque tous les boutons autres que ON/OFF.

L'indicateur "verrouillé" apparaît à l'écran pour indiquer que les boutons sont actuellement bloqués



6.2. Pour la télécommande sans fil (option)



1) Réglez l'heure actuelle

- (1) Appuyez sur la touche CLOCK avec un objet fin ; l'heure (A) clignote.
- ② Appuyez sur les touches
 t et min pour régler l'heure actuelle.

 ③ Appuyez sur la touche CLOCK à l'aide d'un objet fin.

2) Réglez l'heure de démarrage de l'appareil comme suit

- Appuyez sur la touche Oliver.
- L'heure peut être réglée lorsque le symbole suivant clignote. Heure de démarrage: B START clignote.
- L'heure de démarrage s'affiche en A.
- ② Utilisez les touches ¹/_n et ^m/_n pour régler l'heure désirée.
 ③ Pour annuler la minuterie ON, appuyez sur la touche ^m/_{e1}.
- 3) Réglez l'heure d'arrêt de l'appareil comme suit
- Appuyez sur la touche manual.
 L'heure peut être réglée lorsque le symbole suivant clignote. Heure d'ARRET: C STOP clignote.
 - L'heure d'arrêt s'affiche en D.
- Utilisez les touches
 th et
 th pour régler l'heure désirée.
 Pour annuler la minuterie OFF, appuyez sur la touche
 th off

Modification des heures réglées

Appuyez sur les touches 📷 ou 😇 pour annuler la minuterie et reprenez à l'étape 2) ou 3).

<Comment bloquer les boutons>

- 1. Tout en pressant le bouton Filter ④, maintenez appuyé le bouton ON/OFF ① pendant 2 secondes. L'indicateur "verrouillé" apparaît à l'écran (en 1), indiquant que le verrouillage est enclenché.
 - Si le verrouillage a été désactivé pour la sélection des fonctions, l'écran affichera le message "indisponible" quand vous appuyez sur les boutons de la manière indiquée ci-dessus



Si vous appuyez sur un bouton bloqué, l'indication "Verrouillé" (en 1) clignotera à l'écran.



<Comment débloquer les boutons>

1. Tout en pressant le bouton Filter ④, maintenez appuyé le bouton ON/OFF ① pendant 2 secondes-de manière à ce que l'indication "verrouillé" disparaisse de l'écran (en 1).



Remarque :

7.2. Indication des codes d'erreur

Si vous avez entré un numéro de téléphone à appeler en cas de problème, l'écran affiche ce numéro. (Vous pouvez effectuer ce réglage sous la sélection des fonctions. Pour de plus amples informations, reportez-vous section 8.)



Quand on appuie sur le bouton Check :



- Si le témoin de marche et le code d'erreur clignotent tous les deux : Cela signifie que le conditionneur d'air est hors service et que le fonctionnement est arrêté (et qu'il ne peut être relancé). Notez le numéro d'unité et le code d'erreur, puis éteignez l'alimentation du conditionneur et appelez votre fournisseur ou votre technicien de maintenance.
- Si seul le code d'erreur clignote (alors que le témoin de marche reste allumé) : L'opération continue, mais il se peut que le système ait un problème. Dans ce cas, vous devez noter le code d'erreur, puis appeler votre fournisseur ou votre technicien pour lui demander son avis.
 - * Si vous avez entré un numéro de téléphone à appeler en cas de problème, appuyez sur le bouton Check pour l'afficher à l'écran. (Vous pouvez effectuer ce réglage sous la sélection des fonctions. Pour de plus amples informations, reportez-vous section 8.)

8. Sélection des fonctions

Sélection des fonctions de la commande à distance

Le réglage des fonctions de la commande suivantes peut être modifié à l'aide du mode de sélection des fonctions de la commande à distance. Modifiez le réglage au besoin.

Elément 1	Elément 2	Elément 3 (contenu de réglage)
1. Modification de la langue ("CHANGE LANGUAGE")	Réglage des langues d'affichage	L'affichage en plusieurs langues est possible
2. Limitation des fonctions	(1) Réglage de la limitation des fonctions de fonctionnement (ver- rouillage de fonctionnement) ("BLOCAGE FONCTIONS")	Réglage de la plage de limitation de fonctionnement (verrouillage de fonc- tionnement)
FONCTIONS")	(2) Utilisation du réglage du mode automatique ("SELECTION DU MODE AUTO")	Activation ou désactivation du mode de fonctionnement "automatique"
	(3) Réglage de la limitation de la plage de températures ("LIMITA- TION TEMPERATURE")	Réglage de la plage de températures ajustable (maximum, minimum)
3. Sélection des modes ("SELECTION DU MODE")	(1) Réglage de la commande à distance principale/secondaire ("TELCOMMANDE PRINCIPALE/SECONDAIRE")	 Sélection de la commande à distance principale ou secondaire * Lorsque deux commandes à distance sont connectées à un groupe, l'une des deux doit être réglée en tant que commande secondaire.
	(2) Utilisation du réglage de l'horloge ("AFFICHAGE HORLOGE")	Activation ou désactivation de la fonction d'horloge
	(3) Réglage de la fonction de minuterie ("PROG HEBDO MADAIRE")	Réglage du type de minuterie
	(4) Réglage du numéro à contacter en cas d'erreur ("CALL.")	 Affichage du numéro à contacter en cas d'erreur Réglage du numéro de téléphone
4. Modification de l'affichage	 (1) Réglage de l'affichage de la température °C/°F ("TEMPERA- TURE °C/°F") 	 Réglage de l'unité de température (°C ou °F) à afficher
MENU")	(2) Réglage de l'affichage de la température de l'air d'aspiration ("TEMPERATURE AMBIANTE")	 Activation ou désactivation de l'affichage de la température de l'air (d'as- piration) intérieur
	 (3) Réglage de l'affichage du refroidissement/chauffage automati- que ("AFFICHAGE AUTO F/C") 	Activation ou désactivation de l'affichage "Cooling" (Refroidissement) ou "Heating" (Chauffage) pendant le fonctionnement en mode automatique

8. Sélection des fonctions

[Organigramme de sélection des fo Langue par défaut (Anglais)	nctions]	Affich ne for	age normal (affichage lorsqu nctionne pas)	e le climatiseur	nez la touche (È) enfoncée et apouvez sur la touche (D) pendant deux secondes.
	Mainten pendant	iez la toi t deux se	uche 🖲 enfoncée et appuye condes.	ez sur la touche D	© Appuyez sur la touche "operation mode" (mode de fonctionnement).
	Mode d	le sélecti	on des fonctions de la comma	ande à distance	© Appuyez sur la touche "TIMER MENU" (MENU DE LA MINUTERIE). © Appuyez sur la touche "TIMER ON/OFF" (MINUTERIE MARCHE/ARRET).
Elément	1	G	Elément 2		Ecran à pixels
Modification	ANĜE NGUAGE		→LANGUAGE →ENGLISK(GB) English		
ue la langue					
			ESPANOL(E) Spanish		
			LANGUAGE PYCCK (RU) Russian		
		0			
			<u>⊨± (cn</u>) Chinese		
			FRENCH (F)		C U
			LANGUAGE Japanese	Fláment 3	1
		G		D	La paramétraga da variavillaga das apérations est inactif
Sélection des FU fonctions					(Valeur de paramétrage initiale)
					Le paramétrage de verrouillage des opérations est actif sauf pour les
			G	on2	toucne "On/Off" (Marcne/Arret). Le paramétrage de verrouillage des opérations concerne toutes les
	E				touches.
		G			Le mode automatique s'affiche lorsque le mode de fonctionnement est sélectionné. (Valeur de paramétrage initiale)
					Le mode automatique ne s'affiche pas lorsque le mode de fonction-
			G		nement est sélectionné.
E					Les limites de la plage de température sont inactives. (Valeur de paramétrage initiale)
			G		La plage de température peut être modifiée en mode de refroidisse-
			SET T		La plage de température peut être modifiée en mode de chauffage.
			SET TO T		La place de température peut être modifiée en mode automatique
			* * * * *		*) Pour ce modèle, cette fonction n'est pas disponible.
Sélection des		G			La télécommande deviendra alors la commande principale. (Valeur
modes	ECTION				de paramétrage initiale)
			G		La telecommande deviendra alors la commande auxiliaire.
					La fonction horloge peut être utilisée. (Valeur de paramétrage initiale)
	Ē				La fonction horloge ne peut pas être utilisée.
			G		······································
		G			La minuterie hebdomadaire peut être utilisée. (Valeur de paramétrage
					La minuterie "Auto off" (Arrêt auto) peut être utilisée.
			G		
			-		La minuterie simple peut être utilisée.
					Le mode minuterie ne peut pas être utilisé.
			Four		Les numéros programmés ne s'affichent pas en cas d'erreur.
					(Valeur de paramétrage initiale)
				CALL-	Les numeros programmes s'affichent en cas d'erreur.
Madification	F MODE	G			La température de l'appareil est affichée en °C. (Valeur de paramétrage
de l'affichage	TING	[→ <u>```*C,7*F</u>		initiale)
			G		La temperature de l'appareir est anichee en "P.
					La température de l'air de la pièce est affichée. (Valeur de paramétrage
					Initiale)
			G		
		ļl			Le mode "Automatic cooling" (refroidissement auto) ou "Automatic heating" (chauffage auto) s'affiche en mode automatique. (Valeur de
		L			paramétrage initiale) Seul "Automatic" s'affiche en mode automatique

[Réglage détaillé]

[4]-1. Réglage CHANGE LANGUAGE (Modification de la langue)

- La langue d'affichage de l'écran à pixels peut être sélectionnée.
 - Appuyez sur la touche [🕘 MENU] 🜀 pour modifier la langue.
 - ① Anglais (GB), ② Allemand (D), ③ Espagnol (E), ④ Russe (RU),
- ⑤ Italien (I), ⑥ Chinois (CH), ⑦ Français (F), ⑧ Japonais (JP) Consultez le tableau d'affichage par point.

[4]–2. Limitation des fonctions

(1) Réglage de la limitation des fonctions de fonctionnement (verrouillage de fonctionnement)

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [ON/OFF] D.
 - ① no1 : Le réglage du verrouillage de fonctionnement est appliqué à toutes les touches autres que la touche [① ON/OFF].
 - ② no2 : Le réglage du verrouillage de fonctionnement est appliqué à toutes les touches.
 - ③ OFF (valeur de réglage initial) :
- Le réglage du verrouillage de fonctionnement n'est pas appliqué. * Pour appliquer le réglage du verrouillage de fonctionnement à l'écran normal, il est nécessaire d'appuyer sur les touches (Appuyez simultanément sur les touches [FILTER] et [Û ON/OFF] en même temps et les maintenir enfoncées pendant deux secondes.) sur l'écran normal après avoir effectué le réglage ci-dessus.
- (2) Utilisation du réglage du mode automatique
 - Lorsque la commande à distance est connectée à l'appareil disposant du mode de fonctionnement automatique, les réglages suivants peuvent être effectués.
 - Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [⊕ ON/OFF] .
 - ① ON (valeur de réglage initial) : Le mode automatique s'affiche lorsque ce mode de fonctionnement est sélectionné.
 - 2 OFF
- mode de fonctionnement est sélectionné.
 Le mode automatique ne s'affiche pas lorsque ce mode de fonctionnement est
- (3) Réglage de la limitation de la plage de températures

Une fois ce réglage effectué, la température peut être modifiée dans la plage définie.

Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [ON/OFF] (). ① LIMITE TEMP MODE FROID :

Le mode de la plage de températures peut être modifié en mode refroidissement/déshumidification.

sélectionné

- ② LIMITE TEMP MODE CHAUD :
- Le mode de la plage de températures peut être modifié en mode chauffage.
- ③ LIMITE TEMP MODE AUTO :
- Le mode de la plage de températures peut être modifié en mode automatique.
- ④ OFF (programmation initiale) :
- La limitation de la plage de températures n'est pas active.
- * Lorsqu'un réglage autre que OFF est sélectionné, le réglage de la limitation de la plage de températures des modes refroidissement, chauffage et automatique s'effectue en même temps. Toutefois, la plage ne peut pas être limitée lorsque la plage de températures réglée n'a pas été modifiée.
- Pour augmenter ou diminuer la température, appuyez sur la touche [∯ TEMP. (▽) ou (△)] [®].
- Pour commuter entre le réglage maximal et minimal, appuyez sur la touche [*,11] (B). Le réglage sélectionné clignote et la température peut être réglée.
- Plage réglable

Mode refroidissement/déshumidification :

ULimite inférieure : 19°C à 30°C $\;$ Limite supérieure : 30°C à 19°C Mode chauffage :

Limite inférieure : 17°C à 28°C	Limite supérieure : 28°C à 17°C
Mode automatique :	

Limite inférieure : 19°C à 28°C	Limite supérieure : 28°C à 19°C

- [4]-3. Réglage de la sélection des modes
 - (1) Réglage de la commande à distance principale/secondaire
 Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [①ON/OFF] ①.
 ① Principale : La commande devient la commande principale.
 ② Secondaire : La commande devient la commande secondaire.
 - (2) Utilisation du réglage de l'horloge
 - Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [ON/OFF] .
 ON : La fonction d'horloge peut être utilisée.
 - ② OFF : La fonction d'horloge ne peut pas être utilisée.

(3) Réglage de la fonction de minuterie

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [ON/OFF] (Choisissez l'une des fonctions suivantes.).
 - ① PROG HEBDO MADAIRE (Valeur de réglage initial):
 - La minuterie hebdomadaire peut être utilisée.
 - 2 PROG HORAIRE ARRET AUTO:
 - L'arrêt différé automatique peut être utilisé.
 - ③ PROG HORAIRE SIMPLIFIE:
 - La minuterie simple peut être utilisée.
 - **④ PROG HORAIRE INACTIF:**
 - Le mode de minuterie ne peut pas être utilisé.
- * Lorsque l'utilisation du réglage de l'horloge est définie sur OFF, la fonction "PROG HEBDO MADAIRE" ne peut pas être utilisée.

(4) Réglage du numéro à contacter en cas d'erreur

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [①ON/OFF] ⑩.
 ① CALL OFF : Les numéros à contacter définis ne s'affichent pas en cas d'erreur.
- ② CALL **** **** : Les numéros à contacter définis s'affichent en cas d'erreur.
 - CALL_ : Le numéro à contacter peut être réglé lorsque l'affichage est tel qu'illustré à gauche.
- Réglage des numéros à contacter

Pour régler les numéros à contacter, effectuez la procédure suivante. Déplacez le curseur clignotant sur les numéros réglés. Appuyez sur la touche [\oiint TEMP. (\bigtriangledown) et (\triangle)] (E), pour déplacer le curseur vers la droite (gauche). Appuyez sur la touche [O CLOCK (\bigtriangledown) et (\triangle)] (C pour régler les numéros.

[4]-4. Réglage de l'affichage

- (1) Réglage de l'affichage de la température °C/°F
 - Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [ON/OFF] D.
 - °C : L'unité de température °C est utilisée.
 © °F : L'unité de température °F est utilisée.
 - (2) F : Lunite de temperature F est utilisée.
- (2) Réglage de l'affichage de la température de l'air d'aspiration
- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [①ON/OFF] ①.
 ① ON : La température de l'air d'aspiration s'affiche.
 ② OFF : La température de l'air d'aspiration ne s'affiche pas.

(3) Réglage de l'affichage du refroidissement/chauffage automatique

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [(2) ON/OFF] (D).
 (1) ON : L'une des fonctions "Automatic cooling" (Refroidissement automatique) ou "Automatic heating" (Chauffage automatique) s'affiche en mode automatique.
- ② OFF: Seule la fonction "Automatic" (Automatique) s'affiche en mode automatique.

8. Sélection des fonctions

[Tableau d'affichage par point]

Langue pa	ar défaut	English	Germany	Spanish	Russian	Italy	Chinese	French	Japanese
Attendre le démar	rage	PLEASE WAIT	÷	←	←	←	←	←	←
Mode de fonctionnement	Refroidisse- ment	©COOL	Ö Kühlen	Ö frío	©Холоя	©COOL	②制冷	©FROID	◎冷房
	Assèchement	⇔ DRY	Trocknen	ODESHUMI-	ОСушка	O DRY	〇除湿	ODESHU	0ドライ
	Chauffage	☆HEAT	¤Heizen	\#CALOR	⇔Тепло	☆HEAT	☆制热	¤(HAUD	☆暖房
	Automatique	₽₽₽₽₽	‡式AUTO	↑→AUTO- ←↓máTico	‡⊒Авто	‡;tAUTO	お自动	‡式AUTO	\$\$〕自動
	Automatique (Refroidissement)	‡‡COOL	‡∓Kühlen	₽ĴFRÍO	₽ЗХолоя	‡‡COOL	は制冷	‡;‡FROID	\$\$冷房
	Automatique (Chauffage)	‡;‡HEAT	‡ ‡ Heizen	‡‡(ALOR	‡;↓Тепло	‡;‡HEAT	\$ \$制热	‡‡(HAUD	⇔ででです。
	Soufflerie	\$ FAN	\$\$ Lüfter	LACIÓN	\$\$ Вент		\$\$送风		\$\$送風
	Ventilation		₩Gebläse Wetrieb		₩ ^{Венти-}		\$%Σ换气		38℃换気
	Attente (Pré-chauffage)	STAND BY	STAND BY	CALENTANDO	ОБОГРЕВ: ЛАУЗА	STAND BY	准备中	PRE CHAUFFAGE	準備中
	Dégivrage	DEFROST	Altaven	DESCONGE - LACIÓN	Оттамвание	SBRIMA MENTO	除霜中	DEGIVRAGE	霜取中
Température défin	ie	Set temp	TEMP einstellen	TEMP. CONSIGNA	ЦЕЛЕВАЯ ТЕМПЕРИТУРА	IMPOSTAZIONE TEMPERTURO	设定温度		設定温度
Vitesse du ventilat	eur	FAN SPEED	Lüftersesch windiskeit	VELOCIDAD VENTILADOR	СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА	VELOCITA' VENTILATORE	凤速	VITESSE DE VENTILITION	風速
Touche indisponib	e	NOT AVAILABLE	NiEht Verfusbar	NO DISPONIBLE	НЕ Аоступно		无效按钮	NON DISPONIBLE	無効がり
Contrôle (Erreur)		Снеск	Prüfen	COMPROBAR	Προθερκά	Снеск	检查	CONTROLE	点検
Marche d'essai		TEST RUN	Testbetrieb	TEST FUNCIO NAMIENTO	ТЕГТОВЫЙ ЗАПУСК	TEST RUN	试运转	TEST	試ウソテソ
Auto-contrôle		SELF CHECK	Selbst – diagnose	AUTO REVISIÓN	Самоднаг- ностика	SELFCHECK	自我论断		自己リングリ
Sélection des fonc	tions	FUNCTION SELECTION	FUNKTION Sauswahi	SELECCIÓN DE FUNCIÓN	Быбор Функции	SELEZIONE FUNZIONI	功能选择	SELECTION FONCTIONS	キノウ選択
Réglage de la ven	tilation	SETTING OF	Lüfterstufen Wahien	(ONFIG. VENTILACIÓN	Нагтройка вентустан.	IMPAS TAZIONE ARIA ESTERNA	换气设定	SELECTION VENTILATION	換氦錠
Langue pa	ar défaut	English	Germany	Spanish	Russian	Italy	Chinese	French	Japanese
Modification de la	langue	CHANGE LANGUAGE	\leftarrow	←	←	\leftarrow	←	←	←
Sélection des fonc	tions	FUNCTION	Funktion auswahien	SELECCIÓN	Вывор Функции	SELEZIONE FUNZIONI	功能限制	SELECTION FONCTIONS	もノウ制限
Blocage des fonct	ons	LOCKING FUNCTION	SPerr - FUNKTION	FUNCIÓN BLOQUEADA	ФУНКЦИЯ Блокировки	BLOCCO FUNZIONI	操作限制	BLOCAGE FONCTIONS	操作[4]
Sélection du mode	automatique	SELECT AUTO MODE	AUSWahl AutoBetrieb	SELECCIÓN MODO AUTO	Вывор Режима Авто	SELEZIONE MODO AUTO	自动模式	SELECTION DU MODE AUTO	自動話
Limites de la plage	e de température	LIMIT TEMP FUNCTION	Limit TemP FUnktion	LÍMIT TEMP CONSIGNA	ОГРАНИЧЕНИЕ УСТ. ТЕМПЕРАТ		温度限制	LIMITATION TEMPERATURE	温度制限

Blocage des fonctions	LOCKING FUNCTION	SPerr - FUNKTION	FUNCIÓN BLOQUEADA	ФУНКЦИЯ Блокировки	BLOCCO FUNZIONI	操作限制	BLOCAGE FONCTIONS	操作認
Sélection du mode automatique	SELECT AUTO MODE	Auswahl autobetrieb	SELECCIÓN MODO AUTO	Выв-ор Режима авто	SELEZIONE MODO AUTO	自动模式	SELECTION DU MODE AUTO	自動話
Limites de la plage de température	LIMIT TEMP FUNCTION	Limit TemP FUnktion	LÍMIT TEMP CONSIGNA	ОГРАНИЧЕНИЕ Уст. температ	LIMITAZIONE TEMPERATURA	温度限制	LIMITATION TEMPERATURE	温度制限
Utilisation du réglage du mode de fonctionnement automati- que ascendant/descendant du panneau d'élévation du filtre	SET 🛄 🛣	\leftarrow	←	←	←	←	←	←
Utilisation du réglage de mode de direction de sortie d'air fixe	SET 🚛	←	←	←	←	←	÷	÷
Limites de température mode refroi- dissement		Limit Kuhi Temp	LÍMIT TEMP Modo Frio	Ограничено Озлаждения	LIMITAZIONE MODO COOL	制冷范围	LIMITE TEMP MODE FROID	襟冷房
Limites de température mode chauf- fage	Limit temp Heat mode	Limit Heiz Temp	LÍMIT TEMP Modo calor	Ограничен Обогрев	LIMITAZIONE MODO HEAT	制热范围	LIMITE TEMP Mode Chaud	群暖房
Limites de température mode auto	LIMITTEMP AUTO MODE	Limit AUto Temp	LÍMIT TEMP Modo Auto	Ограничен РЕЖИМ АВТО	LIMITAZIONE MODO AUTO	自动范围	LIMITE TEMP MODE AUTO	襟自動
Sélection du mode	MODE SELECTION	Betriebsart Wahlen	SELECCIÓN DE MODO	выбор Режима	SELEZIONE MODO	基本模式	SELECTION DU MODE	基本キノウ
Réglage télécommande PRINCI- PALE	Controller MAIN	Haupt controller	Control Principal	Основной Пульт	CONTROLLO MAIN	遥控 主	TELCOMMANDE MAITRE	畑田従
Réglage télécommande SECON- DAIRE		Neben controller	CONTROL SECUMDARIO	Дополните- Льнын пульт		遥控 辅	TELCOMMANDE ESCLAVE	町主题
Réglage de l'horloge	Сгоск	Uhr	RELOJ	Часы	OROLOGIO	时钟	AFFICHAGE HORLOGE	時計₅₅
Réglage jour/heure	TIME SET	Uhr stellen +:einstellen	(ONFIG RELOJ	ЧАСЫ: УЕТ. ₩:ВВОА		时间都福	HORLOGE #:ENTRER	トケイ セッテイ #1: カクテイ
Réglage minuterie	TIMER SET	Zeitschaltuhr 44:einstellen	TEMPORIZA - Dor#:Config	Таймер:уст. ₩:ввод	TIMER +:ENTER	定理器#NTER	PROG HORAIRE	タイマーセッティ 44:カクティ
Contrôle minuterie	TIME R Monitor	Uhrzeit Anzeise	VISUALIZAR Temporizad.	ПРОЕМОТР Таймера	VISUALIZ TIMER	定据状态	AFFICHAGE PROG HORAIRE	91₹ - ₹=9-
Minuterie hebdomadaire	WEEKLY TIMER	WOChenzeit Schalt Uhr	TEMPORIZA - Dor S ematial	НЕДЕЛЬНЫЙ ТАЙМЕР	TIMER Settimanale	每周定据	PROG HEBDO MADAIRE	⁹¹⁷⁻ 週間
Mode de minuterie "off" (Arrêt)	TIMER MODE OFF	Zeitschaltuhr AUS	TEMPORIZA - Dor Apagado	Таймер Выкл.		定調訊效	PROG HORAIRE INACTIF	⁹¹⁷⁻ 無効
Minuterie "Auto Off" (Arrêt auto)	AUTO OFF TIMER	AUTO Zeit funktion aus	APAGADO Automático	АВТООТКЛЮЧ. По таймер у	auto off Time r	解除定时	PROG HORAIRE ARRET AUTO	タイマーケシウスレ ポウシ
Minuterie simple	SIMPLE TIMER	Einfache 28itfUnktion	TEMPORIZA - DOR SIMPLE	ПРОЕТОЙ ТАЙМЕР	TIMER SEMPLIFICATO	简易定据	PROG HORAIRE SI MPLIFIE	^{ያ1マ-} カンイ
Paramétrage des numéros en situa- tion d'erreur	CALL	\leftarrow	~	<i>←</i>	<i>←</i>	<i>←</i>	\leftarrow	\leftarrow
Modification de l'affichage	DISP MODE SETTING	Anzeise Betriebsart	MOSTRAR MODO	Настройка ИНД РЕЖИМА	IMPostazione modo display	转换表示	ÂFFICHAGE SOUS MENU	表示切替
Réglage de l'affichage de la tempé- rature en °C/°F		Wechsel °C/°F	TEMPGRADOS *C/*F	EANH.TEMNER °C/°F	TEMPERATURA °C/°F	温度*%,	TEMPERATURE °C/°F	温度*%

8. Sélection des fonctions

		-			-			
Langue par défaut	English	Germany	Spanish	Russian	Italy	Chinese	French	Japanese
Réglage de l'affichage de la tempé- rature de l'air de la pièce	ROOM TEMP DISP SELECT	Raum temp sewahit	MOSTRAR TEMR	Показывать темп.в комн.	TEMPERATURA AMBIENTE	吸入温度	TEMPERATURE AMBIANTE	スイコミオンや とヨウシ
Réglage de l'affichage refroidisse- ment/chauffage automatique	AUTO MODE DISP C/H	AvtoBetrieb C/H	MOSTRAR F/C EN AUTO	HHA, T/X B PEXHHE ABTO	Аито С/Н	自动标	AFFICHAGE AUTO F/C	餔龆。

9. Fonctionnement d'urgence de la télécommande sans fil (option)



① Voyant ON/OFF (s'allume lorsque l'appareil est en fonctionnement ; s'éteint lorsqu'il n'est pas en fonctionnement)

2 Fonctionnement d'urgence

Si la télécommande ne fonctionne pas correctement, utiliser la touche COOL ou CHEAT de la télécommande sans fil de l'unité de réception des signaux pour activer ou désactiver l'appareil. Sur les appareils de refroidissement uniquement, une pression sur la touche CHEAT permet d'activer ou de désactiver le ventilateur.

Une pression sur la touche \doteqdot COOL ou \doteqdot HEAT permet de sélectionner les paramètres suivants.

Mode de fonctionnement	COOL	HEAT
Température programmée	24 °C/75 °F	24 °C/75 °F
Vitesse de ventilation	Elevée	Elevée

10. Entretien et nettoyage

Nettoyage des filtres

- Nettoyer les filtres avec un aspirateur. Si vous ne possédez pas d'aspirateur, battre les filtres contre un objet dur afin de les secouer et de retirer toutes les saletés et la poussière.
- Si les filtres sont particulièrement sales, les laver à l'eau tiède. Veiller à rincer soigneusement toute trace de détergent et laisser sécher les filtres complètement avant de les remonter dans le climatiseur.

- Ne jamais laisser sécher les filtres au soleil ni les sécher en utilisant une source de chaleur comme un chauffage électrique : vous risqueriez de les déformer.
- Ne jamais laver les filtres à l'eau chaude (au-dessus de 50°C) car vous risqueriez de les faire gondoler.
- Veiller à ce que les filtres à air soient toujours en place. La mise en marche de l'appareil alors que les filtres sont retirés pourrait en effet être à l'origine d'un mauvais fonctionnement.

- Avant de commencer le nettoyage, arrêter l'appareil et couper l'alimentation.
- Les appareils intérieurs sont équipés de filtres servant à extraire les poussières de l'air aspiré. Nettoyer les filtres selon les méthodes illustrées ciaprès.

- Retrait du filtre
- A Précaution:
- Lors du retrait du filtre, se protéger les yeux de la poussière. Si vous devez monter sur le rebord d'une fenêtre pour effectuer l'opération, attention de ne pas tomber.
- Une fois le filtre retiré, ne pas toucher les pièces métalliques internes de l'appareil intérieur sous peine de blessure.
- PEAD-RP-JA(L)



Tout en levant le bouton de filtre, le tirer.
 A Entrée d'air B Sortie d'Mair C Filtre B Bouton

11. Guide de dépannage

En cas de problème :	Voici la solution. (L'appareil fonctionne normalement.)
Le climatiseur ne chauffe ni ne refroidit correctement.	 Nettoyez le filtre. (Le débit d'air est réduit lorsque le filtre est sale ou colmaté.) Contrôlez la température et ajustez la température définie en conséquence. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace autour de l'appareil extérieur. L'admission ou la sortie d'air de l'appareil intérieur est-elle bloquée ? Une porte ou une fenêtre a-t-elle été laissée ouverte ?
Lorsque l'opération de chauffage débute, de l'air chaud n'est pas expulsé immédiate- ment de l'appareil intérieur.	De l'air chaud est expulsé uniquement lorsque l'appareil intérieur est suffisamment chaud.
En mode de chauffage, le climatiseur s'arrête avant que la température définie pour la pièce soit atteinte.	Lorsque la température extérieure est basse et l'humidité de l'air importante, du givre peut se former sur l'appareil extérieur. Dans ce cas, l'appareil extérieur pro- cède à une opération de dégivrage. Un fonctionnement normal de l'appareil de- vrait débuter au bout de 10 minutes environ.
Lorsque la direction du débit d'air est modifiée, les ailettes se déplacent toujours vers le haut et vers le bas au-delà de la position déterminée avant de s'arrêter sur la position souhaitée.	Lorsque la direction du débit d'air est modifiée, les ailettes se placent sur la position déterminée après être passées par la position de base.
Un bruit d'eau qui ruisselle ou plus rarement un souffle peut être perçu.	Ces bruits peuvent être perçus lorsque le réfrigérant circule dans le climatiseur ou lorsque le flux du réfrigérant a été modifié.
Un craquement ou un grincement peut être perçu.	Ces bruits peuvent être perçus lorsque les pièces du climatiseur frottent les unes contre les autres en raison de l'expansion et de la contraction qui résultent des variations de température.
La pièce a une odeur désagréable.	L'appareil intérieur aspire de l'air qui contient des gaz produits par les murs, les moquettes et les meubles ainsi que des odeurs véhiculées par les vêtements, puis il les expulse à nouveau dans la pièce.
Une buée ou vapeur blanche sort de l'appareil intérieur.	 Si la température intérieure et l'humidité de l'air sont élevées, cette situation peut se produire en début d'opération. En mode de dégivrage, de l'air froid peut être expulsé et avoir l'apparence de la buée.
De l'eau ou de la vapeur sort de l'appareil extérieur.	 En mode de refroidissement, de l'eau peut se former et suinter des tuyaux et des raccords froids. En mode de chauffage, de l'eau peut se former et suinter de l'échangeur thermique. En mode de dégivrage, l'eau présent sur l'échangeur thermique s'évapore provo- guant ainsi une émission de vapeur d'eau.
Le témoin de fonctionnement n'apparaît pas sur l'écran de la télécommande.	 Mettez l'appareil sous tension. Le signe "
Le signe "🔄" apparaît sur l'écran de la télécommande.	Lors du contrôle centralisé, le signe "Naparaît sur l'écran de la télécommande et le fonctionnement du climatiseur ne peut être lancé ou arrêté à l'aide de la télé- commande.
Lorsque le climatiseur est redémarré immédiatement après avoir été éteint, son fonc- tionnement est bloqué même si la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) est sollicitée.	 Patientez trois minutes environ. (Le fonctionnement s'est arrêté pour protéger le climatiseur.)
Le climatiseur fonctionne sans que la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) soit sollicitée.	 La fonction de marche de la minuterie a-t-elle été réglée ? Appuyez sur la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) pour l'arrêter. Le climatiseur est-il relié à une télécommande centralisée ? Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur. Le signe "S" apparaît-il sur l'écran de la télécommande ? Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur. Le signe "S" apparaît-il sur l'écran de la télécommande ? Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur. La fonction de recouvrement auto en cas de coupure d'électricité a-t-elle été réglée ? Appuyez sur la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) pour l'arrêter.
Le climatiseur s'arrête sans que la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) soit sollicitée.	 La fonction d'arrêt de la minuterie a-t-elle été réglée ? Appuyez sur la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) pour relancer l'opération. Le climatiseur est-il relié à une télécommande centralisée ? Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur. Le signe "" apparaît-il sur l'écran de la télécommande ? Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur.
Le fonctionnement de la minuterie de la télécommande ne peut pas être réglé.	Les paramétrages de la minuterie sont-ils invalides ? Si la minuterie peut être réglée, les signes (WEEKLY), (SIMPLE), ou (AUTO OFF) doivent apparaître sur l'écran de la télécommande.
Le message "PLEASE WAIT" (VEUILLEZ PATIENTER) apparaît sur l'écran de la télé- commande.	Les paramétrages initiaux sont en cours d'exécution. Patientez trois minutes environ.
Un code d'erreur apparaît sur l'écran de la télécommande.	 Les dispositifs de protection ont fonctionné pour protéger le climatiseur. N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même. Mettez l'appareil hors tension immédiatement et consultez votre revendeur. Vous devrez fournir au revendeur le nom du modèle et les informations qui apparaissent sur l'écran de la télécommande.
Un bruit de goutte à goutte ou de moteur qui tourne peut être perçu.	A l'arrêt de l'opération de refroidissement, la pompe de vidange se met en marche puis s'arrête. Patientez 3 minutes environ.
La vitesse du ventilateur change même si le réglage n'a pas été modifié.	Le climatiseur augmente automatiquement la vitesse du ventilateur (passage pro- gressif d'une vitesse inférieure vers la vitesse réglée) de manière à ne pas souffler d'air froid au début de l'opération de chauffage. Il réduit également la vitesse du ventilateur pour protéger le moteur du ventilateur lorsque la température de l'air de retour ou la vitesse du ventilateur devient excessivement élevée.

11. Guide de dépannage

En cas de problème :	Voici la solution. (L'appareil fonctionne normalement.)				
Le bruit perçu est supérieur aux caractéristiques sonores.	Le niveau sonore du fonctionnement intérieur dépend de l'acoustique de la p dans laquelle l'appareil est installé (voir tableau suivant), et sera supérieur caractéristiques sonores (mesurées dans une pièce sans écho).				'acoustique de la pièce et sera supérieur aux écho).
			Pièces présentant une absorption phonique élevée	Pièces présentant une absorption phonique normale	Pièces présentant une absorption phonique faible
		Exemples de pièce	Studio de radiodiffusion, salle de musique, etc.	Salle de réception, entrée d'hôtel, etc.	Bureau, chambre d'hôtel
		Niveaux sonores	3 à 7 dB	6 à 10 dB	9 à 13 dB
Rien n'apparaît sur l'écran de la télécommande sans fil, l'écran est flou, ou l'appareil intérieur ne reçoit aucun signal sauf si la télécommande est éteinte.	 reil Les piles sont faibles. Remplacez les piles et appuyez sur la touche "Reset" (Réinitialiser). Si rien n'apparaît suite au remplacement des piles, assurez-vous que les pile insérées conformément à la polarité indiquée (+, -). 				
Le témoin de fonctionnement situé près du récepteur de la télécommande sans fil sur l'appareil intérieur clignote.	 r La fonction d'auto-diagnostic a fonctionné pour protéger le climatiseur. N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même. Mettez l'appareil hors tension immédiatement et consultez votre revendeur. Veuille fournir au revendeur le nom du modèle. 				

Contenido

- 1. Medidas de Seguridad 50
- 2. Nombres de las piezas 50
- 3. Configuración de la pantalla 53
- 4. Configuración de día de la semana y hora 53
- 5. Manejo 53 6. Temporizador 55
- 7. Otras funciones 59 8. Selección de función 60 9. Funcionamiento de emergencia del controlador remoto inalámbrico (opción) 64 10. Mantenimiento y limpieza 64



Nota

Este símbolo sólo es aplicable para la UE.

Este símbolo es de conformidad con la Directiva 2002/96/CE, Artículo 10: Información para los usuarios, y el Anexo IV. Su producto MITSUBISHI ELECTRIC está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.

Este símbolo significa que el aparato eléctrico y electrónico, al final de su ciclo de vida, se debe tirar separadamente del resto de sus residuos domésticos.

Por favor, deposite este aparato en el centro de recogida/reciclado de residuos de su comunidad local cuando quiera tirarlo. En la Unión Europea existen sistemas de recogida específicos para productos eléctricos y electrónicos usados. i Ayúdenos a conservar el medio ambiente!

1. Medidas de Seguridad

- Antes de instalar la unidad, asegúrese de haber leído el capítulo de "Medidas de seguridad".
- Las "Medidas de seguridad" señalan aspectos muy importantes sobre seguridad. Es importante que se cumplan todos.
- Antes de conectar el sistema, informe al servicio de suministro o pídale permiso para efectuar la conexión.

Símbolos utilizados en el texto

Atención:

Describe precauciones que deben tenerse en cuenta para evitar el riesgo de lesiones o muerte del usuario.

∧ Cuidado:

Describe las precauciones que se deben tener para evitar daños en la unidad.

Símbolos utilizados en las ilustraciones

(1): Indica una pieza que debe estar conectada a tierra.

Atención:

- La unidad no debe ser instalada por el usuario. Pida a su distribuidor o a una empresa debidamente autorizada que se lo instale. La incorrecta instalación de la unidad puede dar lugar a goteo de agua, descarga eléctrica o fuego.
- No se suba encima ni cologue objetos sobre la unidad.
- No vierta aqua sobre la unidad ni la toque con las manos húmedas. Puede producirse una descarga eléctrica.
- No rocie gases combustibles en las proximidades de la unidad. Puede haber riesgo de incendio.
- No coloque calentadores de gas o cualquier otro aparato de llama abierta expuestos a la corriente de aire descargada por la unidad. Puede dar lugar a una combustión incompleta.
- No extraiga el panel frontal del ventilador de la unidad exterior mientras esté en funcionamiento.

∧ Cuidado:

- No utilice objetos puntiagudos para apretar los botones ya que podría dañarse el controlador remoto.
- No bloquee ni cubra nunca las tomas y salidas de las unidades interior y exterior.

2. Nombres de las piezas

Unidad interior

	PEAD-RP·JA(L)
Pasos del ventilador	3 pasos
Deflector	_
Rejilla	-
Filtro	Normal
Indicación de limpieza de filtro	_

■ PEAD-RP·JA(L)





- Cuando note ruidos o vibraciones que no sean normales, pare la unidad, desconecte la fuente de alimentación y póngase en contacto con su proveedor.
- No inserte nunca dedos, palos, etc. en las tomas o salidas de aire.
- Si detecta olores raros pare la unidad, desconecte el interruptor de red y consulte con su distribuidor. De lo contrario puede haber una rotura, una descarga eléctrica o fuego.
- Este aparato de aire acondicionado NO debe ser utilizado por niños ni por personas inválidas sin el control de una persona adulta.
- Los niños pequeños deben estar vigilados por personas adultas para impedir que jueguen con el equipo de aire acondicionado.
- Si se producen fugas de gas refrigerante, pare la unidad, ventile bien la habitación y avise a su proveedor.

Eliminación de la unidad

Cuando deba eliminar la unidad, consulte con su distribuidor.

2. Nombres de las piezas



Mensaje "PLEASE WAIT" (POR FAVOR, ESPERE)

Este mensaje aparece durante aprox. 3 minutos cuando la unidad interior recibe alimentación o cuando la unidad se está recuperando de una caída de tensión.

Mensaje "NOT AVAILABLE" (NO DISPONIBLE)
 Este mensaje aparece si se pulsa un botón para activar una función que la unidad interior no presenta.
 Si está utilizando un controlador remoto para controlar simultáneamente distintos modelos de unidades interiores, este mensaje no aparecerá si alguna de las unidades interiores dispone de la función.

2. Nombres de las piezas



- Cuando utilice el controlador remoto inalámbrico, apunte hacia el receptor de la unidad interior.
- Si el controlador remoto se utiliza unos dos minutos después de encender la unidad interior, esta puede pitar dos veces, ya que estará realizando la comprobación automática inicial.
- La unidad interior pitará para confirmar que ha recibido la señal transmitida desde el controlador remoto. La unidad interior puede recibir señales emitidas a un máximo de 7 metros en línea recta en un rango de 45° a derecha e izquierda de la unidad. Sin embargo, ciertos sistemas de iluminación, con fluorescentes o luces fuertes, pueden afectar a la capacidad de recepción de señal de la unidad interior.
- Si la luz de funcionamiento situada cerca del receptor de la unidad interior parpadea, será necesario inspeccionar la unidad. Consulte a su representante del servicio técnico.
- Trate el controlador remoto con cuidado. Procure que no se le caiga ni sufra golpes. Además, no lo moje ni lo deje en un lugar con un alto grado de humedad.
- Para impedir que el controlador remoto se pierda, instale el soporte incluido con el controlador remoto en una pared y asegúrese de colocar el mando en su soporte tras su uso.

Instalación/sustitución de pilas

1. Retire la cubierta superior, inserte dos pilas AAA y vuelva a colocar la cubierta.



3. Configuración de la pantalla



4. Configuración de día de la semana y hora



Nota:

El día y la hora no aparecerán si se ha desactivado la utilización del reloj en la Selección de Función.

<Tipos de pantallas>

El ajuste de idioma de la pantalla se puede cambiar a español utilizando la selección de función del controlador remoto. Consulte la sección 8, punto [4]-1 para cambiar el ajuste de idioma.

- El ajuste inicial es inglés.
- Selección de Función:

configure las funciones y rangos disponibles para el mando a distancia (funciones de temporizador, restricciones de funcionamiento, etc.).

- Set Day/Time: configure el día de la semana u hora actual.
- Pantallas Standard Control:
 - visualice y configure el estado de funcionamiento del sistema de acondicionamiento de aire.
- Timer Monitor: visualice el temporizador configurado actualmente (semanal, temporizador simple o apagado automático).
- Timer Setup: configure el funcionamiento de cualquiera de los temporizadores (semanal, simple o apagado automático).

<Cómo cambiar la pantalla>

- Para dirigirse a (A) : mantenga pulsado el botón Mode y el botón Timer On/ Off durante 2 segundos.
- Para dirigirse a B : presione el botón Timer Menu.
- Para dirigirse a C : presione el botón Mode (Return).
- Para dirigirse a O : presione cualquiera de los botones Set Time ($\bigtriangledown \circ \land$).



- 1. Pulse \bigtriangledown o \triangle del botón Set Time (1) para que muestre el indicador 2.
- 2. Pulse el botón Timer On/Off (Set Day) (9) para fijar el día.
- * Cada pulsación avanza el día que se muestra en ③: Sun → Mon → ...
 → Fri → Sat.
- 3. Pulse el botón Set Time apropiado (1) según sea necesario para configurar la hora.
 - * Mientras mantiene presionado el botón, la hora (en 4) avanzará primero en intervalos de minutos, luego en intervalos de diez minutos y después en intervalos de una hora.
- 4. Después de realizar las configuraciones apropiadas en los Pasos 2 y 3, pulse el botón 🖵 Filter ④ para fijar los valores.

5. Manejo



5.1. Encendido y apagado

<Para poner en marcha>

Pulse el botón ON/OFF ①.

• Se encienden la lámpara de encendido 1 y la pantalla. Nota:

Cuando se reinicia la unidad, las configuraciones iniciales son las siguientes.

	Configuraciones del Mando a distancia				
Modo	Último valor configurado				
Configuración de la temperatura	Último valor configurado				
Velocidad del ventilador	Último valor configurado				
	Modo	COOL o DRY	Salida horiz.		
Circulación del aire hacia Arriba/Abajo		HEAT	Último valor configurado		
		FAN	Salida horiz.		



(opción)

5. Manejo

<Para detener el funcionamiento>

- Pulse de nuevo el botón ON/OFF ①.
 - Se oscurecen la lámpara de encendido 1 y la pantalla.

Nota:

Aunque pulse una vez más el botón de encendido ON/OFF inmediatamente después de apagar el aparato, el acondicionador de aire no se pondrá en marcha hasta pasados tres minutos. Esto tiene como fin evitar daños en los componentes internos.

5.2. Selección de modo

- Pulse el botón de modos de funcionamiento (□♣↔☆᠔) ② y seleccione el modo de funcionamiento ②.
 - \rightarrow \ddagger Modo de enfriamiento

 - Modo de ventilador
 - O Modo de calefacción

Modo automático (enfriamiento/calefacción)

- 🏹 Modo de ventilación
- Sólo indicado si se cumple lo siguiente
 - Uso de controlador remoto cableado Combinación LOSSNAY conectada

Información sobre los equipos de aire acondicionado multisistema (Unidad exterior: serie MXZ)

- Los equipos de aire acondicionado multisistema (unidad exterior de la serie MXZ) permiten conectar dos o más unidades interiores a una sola unidad exterior. Estas unidades interiores (dos o más) podrán funcionar simultáneamente, dependiendo de la capacidad del equipo.
- Si intenta poner en funcionamiento de manera simultánea dos o más unidades interiores conectadas a una sola unidad exterior, una para la refrigeración y otra para la calefacción, el equipo selecciona el modo de funcionamiento de la unidad interior que ha de funcionar en primer término. Las demás unidades interiores, que tendrán que ponerse en funcionamiento posteriormente, no pueden activarse y mostrarán un estado de funcionamiento que parpadeará.

En este caso, seleccione el mismo modo de funcionamiento en todas las unidades interiores.

- Puede darse el caso de que la unidad interior, que esté funcionando en modo to (AUTO), no pueda cambiar entre los modos (FRÍO ↔ CALOR) y quede en estado de espera.
- Si la unidad interior empieza a funcionar al mismo tiempo que la unidad exterior está eliminando la escarcha, tardará unos minutos (Máx. 15 minutos aproximadamente) en generar aire caliente.
- En el modo de calefacción, aunque la unidad interior no esté en funcionamiento, es posible que dicha unidad se caliente o se oiga el ruido del refrigerante, pero esto no supone ninguna anomalía. Lo que sucede es que el refrigerante circula continuamente dentro de la unidad interior.

Funcionamiento automático

- De acuerdo con la temperatura ajustada, el funcionamiento de refrigeración comenzará si la temperatura de la sala es demasiado alta. El modo de calefacción comenzará si la temperatura de la sala es demasiado baja.
- Durante el funcionamiento automático, si la temperatura de la sala cambia y permanece 2 °C o más por encima de la temperatura ajustada durante 15 minutos, el acondicionador de aire cambiará a modo de refrigeración. Asimismo, si la temperatura permanece 2 °C o más por debajo de la temperatura ajustada durante 15 minutos, el acondicionador de aire cambiará a modo de calefacción.



Como la temperatura ambiente se ajusta automáticamente para mantener una temperatura efectiva fija, el modo de refrigeración se activa un par de grados por encima de la temperatura ajustada (y el modo de calefacción, un par de grados por debajo) una vez alcanzada dicha temperatura (modo automático de ahorro de energía).

5.3. Ajuste de la temperatura

Para disminuir la temperatura de la habitación: Pulse el botón (2) (3) para fijar la temperatura deseada. En el visor aparecerá la temperatura seleccionada (3).

- Cada vez que pulse el botón el valor de la temperatura disminuye 1 °C.
- Para aumentar la temperatura de la habitación:
 Pulse el botón () () para fijar la temperatura deseada.
 En el visor aparecerá la temperatura seleccionada ().
- Cada vez que pulse el botón el valor de la temperatura disminuye 1 °C.
- Las gamas de ajuste de temperaturas disponibles son las siguientes: Enfriamiento y secado: 19 - 30 °C Calefacción: 17 - 28 °C
 - Automático: 19 28 °C
- La pantalla parpadea 8 °C -39 °C para informar si la temperatura de la habitación es inferior o superior a la temperatura que se visualiza.

5.4. Ajuste de la velocidad del ventilador

- Pulse el botón (5) 5.11 para seleccionar la velocidad de ventilador deseada.
- Cada vez que pulse el botón cambian las opciones disponibles, y en el visor 5 del control remoto se verá lo que se indica a continuación.

Velocidad del		Pantalla del controlador remoto						
ventilador	Baja	Media	Alta	Auto				
de 3 fases	(***) ***	(♣,) → ♣, 1	(રૂ ^વ) — રૂપા —	- 5 5				

5. Manejo

La pantalla y la velocidad del ventilador de la unidad difieren en las siguientes situaciones:

- Cuando aparezcan en la pantalla STAND BY y DEFROST (RESERVA y DESCONGELACIÓN).
- Después del modo de calefacción (mientras espera el cambio a otro modo).
- Cuando la temperatura de la habitación es superior al ajuste de temperatura de la unidad que está funcionando en el modo de calefacción.
- En el modo de secado se selecciona automáticamente la velocidad baja del ventilador y resulta imposible cambiarla.
- Cuando la temperatura del intercambiador de calor está baja en el modo de calefacción (p. ej., inmediatamente tras el inicio del funcionamiento de calefacción).

Nota:

- En los siguientes casos, la velocidad real del ventilador generada por la unidad diferirá de la velocidad mostrada en la pantalla del mando a distancia. 1. Mientras la pantalla muestra "STAND BY" o "DEFROST".

 - 2. Cuando la temperatura del intercambiador de calor es baja en modo de calefacción (por ejemplo, inmediatamente después de que se active el modo de calefacción).
 - 3. En modo HEAT, cuando la temperatura ambiente de la habitación es superior al valor de configuración de la temperatura.
 - 4. Cuando la unidad esté en modo DRY.

5.5. Ventilación

- Para combinación LOSSNAY
- 5.5.1. Para controlador remoto cableado
 - Para hacer funcionar el renovador de aire junto con la unidad interior: Pulse el botón ON/OFF ①.
 - El indicador Vent aparece en la pantalla (en B). Ahora el renovador de aire funcionará automáticamente cuando funcione la unidad interior.
- Para hacer funcionar el renovador de aire de modo independiente: Pulse el botón Mode ② hasta que aparezca en la pantalla XX. Esto hará que el renovador de aire comience a funcionar.
- Para cambiar la potencia del renovador de aire:
- Pulse el botón Ventilation (8) según sea necesario.
 - Cada pulsación cambia la configuración según se muestra a continuación.

5.5.2. Para controlador remoto inalámbrico

- El ventilador funcionará de forma automática cuando se encienda la unidad interior.
- No aparece ninguna indicación en el controlador remoto inalámbrico.

6. Temporizador

6.1. Para controlador remoto cableado

Puede utilizar la Selección de Función para seleccionar cuál de los tres tipos de temporizador utilizar: ① temporizador semanal, ② temporizador simple o ③ temporizador automático.

6.1.1. Temporizador semanal

- El temporizador semanal puede utilizarse para configurar hasta ocho funciones para cada día de la semana.
 - Cada función puede consistir en cualquiera de las siguientes: hora de encendido y apagado junto a una configuración de la temperatura, sólo hora de encendido y apagado o sólo configuración de la temperatura.
 - Cuando la hora actual alcanza la hora configurada en este temporizador, el acondicionador de aire realiza la acción configurada por el temporizador.
- El tiempo necesario para la configuración de la hora para este temporizador es de 1 minuto.

Nota:

- *1. El temporizador semanal, el temporizador simple y el temporizador automático no pueden utilizarse al mismo tiempo.
- *2. El temporizador semanal no funcionará si se da alguna de las siguientes condiciones.

La función de temporizador está desactivada; el sistema se encuentra en un estado anómalo; hay una sesión de prueba en curso; se está llevando a cabo una autoprueba o una prueba del mando a distancia: el usuario está configurando una función; el usuario está configurando el temporizador; el usuario está configurando el día actual de la semana o la hora; el sistema se encuentra bajo el control central. En concreto, el sistema no llevará a cabo operaciones (encendido o apagado de la unidad, configuración de la temperatura) que estén desactivadas cuando se produzcan estas condiciones.



<Cómo configurar el temporizador semanal>

1. Asegúrese de que se encuentra en la pantalla de control estándar v de que el indicador del temporizador semanal 1 se muestra en la pantalla.

- 2. Pulse el botón Timer Menu (2), de modo que aparezca en la pantalla "Set Up" (en 2). (Recuerde que cada pulsación del botón cambia la pantalla entre "Set Up" y "Monitor")
- 3. Pulse el botón Timer On/Off (Set Day) (9) para configurar el día. Cada pulsación avanza la pantalla 3 a la próxima configuración en la secuencia que se indica a continuación: "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat" \rightarrow "Sun" \rightarrow ... (Domingo Lunes Martes Miércoles Jueves Viernes Sábado → Domingo) → "Fri" → "Sat" → "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat"... (Viernes → Sábado → Domingo Lunes Martes Miércoles Jueves Viernes Sábado).
- seleccionar el número de operación apropiado (1 a 8) 4.
 - La información introducida en los Pasos 3 y 4 seleccionará una de las celdas de la matriz ilustrada a continuación.
 - (La pantalla del mando a distancia en la izquierda muestra cómo se mostraría la pantalla cuando se configura Operación 1 para el domingo con los valores indicados a continuación).

Matriz de configuración

N° de op.	Sunday		Monday		Saturday
No. 1	• 8:30 • ON • 23 °C				
No. 2	• 10:00 • OFF		• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF
No. 8					
		,			· ↓

<Valores de Operación 1 para el domingo> <Valores de Operación 2 para todos los días> Iniciar el funcionamiento del acondicionador de aire a las 8:30, con la temperatura fijada en 23 °C. Apagar el acondicionador de aire a las 10:00.

Configurando el día a "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat", puede configurar la misma operación a la misma hora todos los días.

(Por ejemplo: la Operación 2 arriba mencionada es la misma para todos los días de la semana).

<Configuración del temporizador semanal>



5. Pulse el botón Set Time apropiado (1) según sea necesario para fijar la hora deseada (en 5).

- Durante su pulsación, la hora avanza primero en intervalos de un minuto, luego en intervalos de diez minutos y finalmente en intervalos de una hora.
- 6. Pulse el botón ON/OFF ① para seleccionar la operación deseada (encendido o apagado), en 6.
 - Cada pulsación cambia al siguiente valor en la secuencia que se indica a continuación: sin indicación (sin configuración) → "ON" → "OFF".

6. Temporizador

- 7. Pulse el botón Set Temperature apropiado ③ para fijar la temperatura deseada (en [7]).
 - ^t Cada pulsación cambia la configuración en la secuencia que se indica a continuación: sin indicación (sin configuración) \Leftrightarrow 24 \Leftrightarrow 25 \Leftrightarrow ... \Leftrightarrow 29 \Leftrightarrow 30 \Leftrightarrow 12 \Leftrightarrow ... \Leftrightarrow 23 \Leftrightarrow sin indicación.

(Rango disponible: el rango de configuración es de 12 °C a 30 °C. El rango real de control de temperatura, sin embargo, variará según el tipo de unidad conectada).

 Bespués de realizar las configuraciones apropiadas en los Pasos 5, 6 y 7, pulse el botón Liert (4) para guardar los valores.

Para borrar los valores actualmente configurados para la operación seleccionada, pulse y suelte rápidamente el botón Check (Clear) (10) una vez.

* El valor de la hora mostrada cambiará a "—:—" y desaparecerán tanto los valores de encendido/apagado como el de temperatura. (Para borrar todas las configuraciones del temporizador semanal de una vez, mantenga pulsado el botón Check (Clear) (10) durante dos o más segundos. La pantalla comenzará a parpadear, indicando que se han borrado todos los valores fijados).

Nota:

Sus datos nuevos se cancelarán si pulsa el botón Mode (Return) ② antes de pulsar el botón ₄ Filter ④.

Si ha configurado dos o más operaciones diferentes para la misma hora exactamente, sólo se realizará la operación con el número más elevado.

- 9. Repita los Pasos 3 a 8 según sea necesario para completar tantas celdas disponibles como desee.
- 10. Pulse el botón Mode (Return) ② para regresar a la pantalla de control estándar y completar el procedimiento de configuración.
- 11. Para activar el temporizador, pulse el botón Timer On/Off (), de modo que el indicador "Timer Off" desaparezca de la pantalla. <u>Asegúrese</u> <u>de que ya no se muestre el indicador "Timer Off"</u>.

Si no hay valores fijados del temporizador, el indicador "Timer Off" parpadeará en la pantalla.

<Cómo visualizar los valores fijados del temporizador semanal>



- 1. Asegúrese de que se muestra en la pantalla el indicador del temporizador semanal (en 1).
- 2. Pulse el botón Timer Menu (2) de modo que se indique en la pantalla "Monitor" (en <a>[8]).
- Pulse el botón Timer On/Off (Set Day)

 según sea necesario para seleccionar el día que desea visualizar.
- - * Cada pulsación, avanzará a la próxima operación del temporizador, en el orden de configuración de la hora.
- 5. Para cerrar el monitor y regresar a la pantalla Standard Control, pulse el botón Mode (Return) de ②.

<Para desactivar el temporizador semanal>

Pulse el botón Timer On/Off (9) de modo que aparezca "Timer Off" en 110.



<Para activar el temporizador semanal>

Pulse el botón Timer On/Off (3) de modo que el indicador "Timer Off" (en 10) se oscurezca.



6.1.2. Temporizador simple

- Puede configurar el temporizador simple de cualquiera de las tres formas siguientes.
 - Sólo hora de puesta en marcha: el acondicionador de aire comenzará a funcionar cuando haya transcurrido el tiempo fijado.
 - Sólo hora de parada:
 - el acondicionador de aire se detendrá cuando haya transcurrido el tiempo fijado.
 - Horas de puesta en marcha y de parada: el acondicionador de aire comienza a funcionar y se detiene cuando hayan transcurrido las horas respectivas.
- El temporizador simple (puesta en marcha y parada) puede configurarse sólo una vez en un periodo de 72 horas. La configuración de la hora se realiza en aumentos de una hora.

Nota:

- *1. El temporizador semanal, el temporizador simple y el temporizador automático no pueden utilizarse al mismo tiempo.
- *2. El temporizador simple no funcionará si se da cualquiera de las condiciones siguientes.

El temporizador está desactivado, el sistema está en estado anómalo, está realizándose una prueba de funcionamiento, el mando a distancia está realizando una autoevaluación o diagnóstico, el usuario está seleccionando una función o configurando el temporizador, el sistema está bajo control central. (En estas condiciones, la operación de encendido y apagado está deshabilitada).



<Cómo configurar el temporizador simple>



- Asegúrese de que se encuentra en una pantalla de control estándar y de que el indicador de temporizador simple se muestra en la pantalla (en 1). Cuando aparezca una indicación distinta de la del temporizador simple, cámbielo a SIMPLE TIMER (TEMPORIZADOR SIMPLE) utilizando la selección de funciones de la configuración de funciones del temporizador del mando a distancia (véase 8.[4]–3 (3)).
- Pulse el botón Timer Menu ⁽/₀), de modo que aparezca en la pantalla "Set Up" (en ⁽/₂)). (Recuerde que cada pulsación del botón cambia la pantalla entre "Set Up" y "Monitor").
 Pulse el botón ON/OFF ⁽) para mostrar los valores configurados actuales
- 3. Pulse el botón ON/OFF ① para mostrar los valores configurados actuales de encendido o apagado del temporizador simple. Pulse el botón una vez para ver el tiempo restante hasta el encendido y luego de nuevo para ver el tiempo restante hasta el apagado. (El indicador ON/OFF aparece en ③).
 - Temporizador "ON": el acondicionador de aire comenzará a funcionar cuando haya transcurrido el número de horas especificado.
 - Temporizador "OFF": el acondicionador de aire se detendrá cuando haya transcurrido el número de horas especificado.
- 4. Mostrando "ON" u "OFF" en ③: pulse el botón Set Time ① apropiado según sea necesario para fijar las horas hasta el encendido (si se muestra "ON") o las horas hasta el apagado (si se muestra "OFF" en ④).
 Rango disponible: 1 a 72 horas
- Rango disponible: I a 72 noras
- 5. Para fijar las horas hasta el encendido y el apagado, repita los Pasos 3 y 4.
 * Recuerde que las horas de encendido y apagado no pueden fijarse en el mismo valor.
- 6. Para borrar la configuración de encendido o apagado actual: Muestre el valor configurado de encendido o apagado (véase el paso 3) y luego pulse el botón Check (Clear) (10) para borrar la configuración de la hora a "—" en [4]. (Si desea utilizar sólo un valor de configuración de encendido o una configuración de apagado, asegúrese de que la configuración que no desea utilizar se muestra como "—").

6. Temporizador

7. Después de completar los Pasos 3 y 6 arriba mencionados, pulse el botón 🖬 Filter ④ para fijar el valor.

Nota:

Sus configuraciones nuevas se cancelarán si pulsa el botón Mode (Return) 2 antes de pulsar el botón 🛶 Filter ④.

- 8. Pulse el botón Mode (Return) 2 para regresar a la pantalla de control estándar.
- 9. Pulse el botón Timer On/Off (9) para iniciar la cuenta atrás del temporizador. Cuando el temporizador está funcionando, su valor es visible en la pantalla. Asegúrese de que el valor del temporizador sea visible y apropiado.

<Visualización de las configuraciones actuales del temporizador simple>



- 1. Asegúrese de que el indicador del temporizador simple está visible en la pantalla (en 1).
- 2. Pulse el botón Timer Menu (2), para que aparezca "Monitor" en la pantalla (en 5)
 - Si el temporizador simple de encendido o apagado está funcionando, su valor actual aparecerá en 6.
 - Si se han fijado ambos valores, encendido y apagado, aparecen alternativamente ambos valores.
- 3. Pulse el botón Mode (Return) 2 para cerrar la pantalla del monitor y regresar a la pantalla de control estándar.

<Para desactivar el temporizador simple...>

Pulse el botón Timer On/Off (9) para que la configuración del temporizador ya no aparezca en la pantalla (en 7).



<Para iniciar el temporizador simple...>

Pulse el botón Timer On/Off (9) para que la configuración del temporizador sea visible en 7.



Ejemplos

Si se han configurado las horas de encendido y apagado en el temporizador simple, el funcionamiento y la pantalla son según se indica a continuación.

Eiemplo 1:

Inicie el temporizador, con la hora de encendido fijada más temprano que la hora de apagado.

Configuración de encendido: 3 horas

Configuración de apagado: 7 horas



Al inicio del temporizador La pantalla muestra la configuración de encen-dido del temporizador (las horas restantes para llegar al encendido) 3 horas después del inicio del temporizador La pantalla cambia para mostrar el valor de

apagado del temporizador (las horas restantes ara el apagado). La hora mostrada es el valor configurado de apagado (7 horas) "- el valor" configurado de encendido (3 horas) = 4 horas.

horas después del inicio del temporizador

El acondicionador de aire se desactiva y permanecerá desactivado hasta que alguien lo reinicie.

Ejemplo 2:

Inicie el temporizador, con la hora de apagado fijada más temprano que la hora de encendido

Configuración de encendido: 5 horas Configuración de apagado: 2 horas



Al inicio del temporizador

La pantalla muestra el valor de apagado del temporizador (las horas restantes para el apagado)

2 horas después del inicio del temporizador La pantalla cambia para mostrar el valor de encendido del temporizador (las horas restan-

tes para el encendido). La hora indicada es el valor configurado de encendido (5 horas) "- el valor" configurado de apagado (2 horas) = 3 horas.

5 horas después del inicio de temporizador

El acondicionador de aire comienza a funcionar y continuará funcionando hasta que alquien lo detenga

6.1.3. Temporizador de apagado automático

- Este temporizador comienza la cuenta atrás cuando el acondicionador de aire comienza a funcionar y apaga el acondicionador cuando haya transcurrido el tiempo fijado.
- Los valores disponibles abarcan desde 30 minutos a 4 horas, en intervalos de 30 minutos.

Nota:

- *1. El temporizador semanal, el temporizador simple y el temporizador automático no pueden utilizarse al mismo tiempo.
- *2. El temporizador Auto Off no funcionará si se dan cualquiera de las siguientes condiciones

El temporizador está desactivado, el sistema está en estado anómalo, está realizándose una prueba de funcionamiento, el mando a distancia está realizando una autoevaluación o diagnóstico, el usuario está seleccionando una función o configurando el temporizador, el sistema está bajo control central. (En estas condiciones, la operación de encendido y apagado está deshabilitada).



<Cómo configurar el temporizador de apagado automático>



 Asegúrese de que usted se encuentre en una pantalla de control estándar y que el indicador del temporizador de apagado automático Auto Off se muestre en la pantalla (en 1).

Cuando aparezca una indicación distinta de la del temporizador de apagado automático, cámbielo a AUTO OFF TIMER (TEMPORIZADOR DE APAGADO AUTOMÁTICO) utilizando la selección de funciones de la configuración de funciones del temporizador del mando a distancia (véase 8.[4]–3 (3)).

- 2. Mantenga pulsado el botón Timer Menu (2) durante **3 segundos**, para que aparezca "Set Up" en la pantalla (en 2).
- (Recuerde que cada pulsación del botón cambia la pantalla entre "Set Up" y "Monitor").
- 3. Pulse el botón Set Time apropiado (1) según sea necesario para configurar la hora de apagado (en 3).
- 4. Pulse el botón 🛶 Filter ④ para fijar la configuración.

Nota:

Los datos introducidos se cancelarán si pulsa el botón Mode (Return) antes de pulsar el botón \checkmark Filter (4).

- 5. Pulse el botón Mode (Return) ② para completar el procedimiento de configuración y regresar a la pantalla de control estándar.
- Si el acondicionador de aire ya está funcionando, el temporizador comienza inmediatamente la cuenta atrás. <u>Asegúrese de comprobar</u> <u>que el valor fijado del temporizador aparece correctamente en la</u> <u>pantalla.</u>

<Comprobación de la configuración actual del temporizador de apagado automático>



- 1. Asegúrese de que "Auto Off" esté visible en la pantalla (en 1).
- 2. Mantenga pulsado el botón Timer Menu (2) durante 3 segundos, para que se indique en la pantalla "Monitor" (en ④).
 El tiempo restante para el apagado aparece en 5.
- 3. Para cerrar el monitor y regresar a la pantalla Standard Control, pulse el
- botón Mode (Return) de ②.

<Para desactivar temporizador de apagado automático...>

 Mantenga pulsado el botón Timer On/Off (a) durante 3 segundos para que aparezca "Timer Off" (en (b)) y desaparezca el valor del temporizador (en ()).



• Alternativamente, desconecte el acondicionador de aire. El valor del temporizador (en [7]) desaparecerá de la pantalla.



<Para iniciar el temporizador de apagado automático...>

- Mantenga pulsado el botón Timer On/Off (a) durante 3 segundos. Desaparece la indicación "Timer Off" (en (b) y la configuración del temporizador aparece en la pantalla (en (7)).
- Alternativamente, encienda el acondicionador de aire. El valor del temporizador aparecerá en 7.



6.2. Para controlador remoto inalámbrico (opción)



- 1) Ajuste de la hora actual
- ① Pulse el botón CLOCK utilizando una punta fina y parpadeará la hora (A).
- Pulse el botón CLOCK utilizando una punta fina.
 Ajuste de la hora de inicio de la unidad como se indica
- 1) Pulse el botón 📷.
- Puede establecer la hora mientras esté parpadeando el siguiente símbolo.
 - Hora activada On: parpadea B START.
- Las horas de inicio aparecen en A.
- 2 Utilice el botón $\overset{\text{h}}{\bigsqcup}$ y $\overset{\text{min}}{\bigsqcup}$ para establecer la hora deseada.
- ③ Para cancelar el temporizador ON, pulse el botón
- 3) Ajuste de la hora de parada de la unidad como se indica
- 1 Pulse el botón 🚟
 - Puede establecer la hora mientras esté parpadeando el siguiente símbolo.
 - Hora desactivada Off: parpadea © STOP.
 - Las horas de parada aparecen en D.
- ② Utilice el botón h y min para establecer la hora deseada.
- ③ Para cancelar el temporizador OFF, pulse el botón 😇.
- 4) Cambio de las horas establecidas

Pulse 🛅 o 😇 para cancelar el temporizador y repetir desde los pasos 2) ó 3).

7.1. Bloqueo de los botones del mando a distancia (límite de función de Operación)

■ Si lo desea, puede bloquear los botones del mando a distancia. Puede utilizar la selección de funciones del mando a distancia para elegir el tipo de bloqueo que desea usar. (Para más información sobre selección del tipo de bloqueo, consulte la sección 8, punto [4]–2 (1)).

Específicamente, puede utilizar cualquiera de los dos tipos de bloqueo que se indican a continuación.

① Bloquear todos los botones:

bloquea todos los botones en el mando a distancia.

② Bloquear todo excepto ON/OFF (encendido/apagado):

bloquea todos los botones excepto el botón ON/OFF.

Nota:

Aparece en la pantalla el indicador "Locked" (bloqueado) para indicar que los botones están bloqueados en este momento.



<Cómo bloquear los botones>

- 1. Mientras pulsa el botón Filter ④, pulse y mantenga pulsado el botón ON/OFF ① durante 2 segundos. Aparece en la pantalla el indicador "Locked" (en 1) indicando que está activado el bloqueo.
 - * Si el bloqueo se ha deshabilitado en Function Selection, la pantalla mostrará el mensaje "Not Available" (no disponible) cuando pulse los botones según se describe anteriormente.



 Si pulsa un botón bloqueado, parpadeará en la pantalla el indicador "Locked" (en 1).



<Cómo desbloquear los botones>

1. Mientras pulsa el botón Filter ④, pulse y mantenga pulsado el botón ON/OFF ① durante 2 segundos para que el indicador "Locked" desaparezca de la pantalla (en ①).



7.2 Indicación de códigos de error

Si ha introducido un número telefónico al cual llamar en caso de problemas, la pantalla mostrará este número. (Puede configurarlo en la Selección de Función. Para más información, consulte la sección 8.)



Código de error

- Si parpadean la lámpara ON y el código de error: esto significa que el acondicionador de aire está estropeado y su funcionamiento se ha detenido (y no puede reanudarse). Tome nota del número de unidad indicado y del código de error; luego desconecte la alimentación del acondicionador de aire y llame a su distribuidor o proveedor de servicio técnico.
- Si sólo parpadea el código de error (mientras la lámpara ON permanece encendida): continúa el funcionamiento, pero puede existir un problema en el sistema. En este caso, debe anotar el código de error y luego llamar a su distribuidor o proveedor de servicio técnico para asesoramiento.
 - * Si ha introducido un número de teléfono al cual llamar en caso de problemas, pulse el botón Check para mostrarlo en la pantalla. (Puede configurarlo en la Selección de Función. Para más información, consulte la sección 8.)

8. Selección de función

Selección de funciones del controlador remoto

El ajuste de las siguientes funciones del controlador remoto se puede cambiar utilizando el modo Selección de función del controlador remoto. Cambie el ajuste cuando sea necesario.

Ítem 1	Ítem 2	Ítem 3 (Contenido de ajuste)
1. Cambio de idioma ("CHANGE LANGUAGE")	Ajuste del idioma que aparece en el indicador	El indicador puede aparecer en distintos idiomas
2. Límite de funciones ("SELECCIÓN DE	 Ajuste del límite de funciones (bloqueo de funciones) ("FUN- CIÓN BLOQUEADA") 	Ajuste del rango de límite de funcionamiento (bloqueo de funcionamiento)
FUNCIONES	(2) Uso del ajuste de modo automático ("SELECCIÓN MODO AUTO")	Ajuste del uso (o no) del modo de funcionamiento "automático"
	(3) Ajuste del límite de rango de temperatura ("LIMIT TEMP CONSIGNA")	Ajuste del rango de temperatura (máximo, mínimo)
3. Selección de modo ("SELECCIÓN DE MODO")	(1) Ajuste del controlador remoto principal/secundario ("CONTROL PRINCIPAL/SECUNDARIO")	 Selección del controlador remoto principal o secundario * Si se conectan dos controladores remotos a un grupo, uno de los controladores debe seleccionarse como secundario.
	(2) Uso del ajuste del reloj ("RELOJ")	Ajuste del uso (o no) de la función de reloj
	(3) Ajuste de la función de temporizador ("TEMPORIZA-DOR SEMANAL")	Ajuste del tipo de temporizador
	(4) Ajuste de número de contacto en caso de error ("CALL.")	 Indicador del número de contacto en caso de error Ajuste del número de teléfono
4. Cambio de indicador	(1) Ajuste del indicador de temperatura °C/°F ("TEMP. GRADOS °C/°F")	• Ajuste de la unidad de temperatura (°C o °F) que debe aparecer en el indicador
(MOSTRAR MODO)	(2) Ajuste del indicador de temperatura del aire de aspiración ("MOSTRAR TEMP.")	Ajuste del uso (o no) del indicador de temperatura del aire (aspiración) del interior
	 (3) Ajuste del indicador de refrigeración/calefacción automática ("MOSTRAR F/C EN AUTO") 	Ajuste del uso (o no) del indicador de "Cooling" (Refrigeración) o "Heating" (Calefacción) durante el funcionamiento en modo automático

8. Selección de función

[Diagrama de flujo de sele	ección de func	ión] Indica acono	dor normal (Indicador que ap licionador de aire está apaga	arece cuando el do)	ana mulanda al batén 🔿 u anaciana al batén 🔊 durante dan angrundan
iuloma ajustado (ingles)	Ma	antenga pulsa	do el botón 🖲 y presione el	botón durante dos	iga puisado el boton (c) y presione el boton (c) durante dos segundos. (c) Pulse el botón de modo de funcionamiento.
	se	gundos.			© Pulse el botón TIMER MENU (MENÚ DE TEMPORIZADOR).
	M	odo de seleco	ción de función del controlado	r remoto	TEMPORIZADOR).
	Ítem 1	G	Ítem 2		Indicador de puntos
idioma	LANGUAG	E	→LANGUAGE →ENGUSH(GB) ↓ ⓒ		
			<u>Deutsch (D)</u> Germany		
	E		ESPANOLCE: Spanish		
			PYCCK (RU) Russian		
		G			C Result Break Contraction B
			LANGUAGE 中立(CH) Chinese		<u> </u>
			ERENCH (F)		
			LANGUAGE Japanese	Ítem 3	
Selección de función					El ajuste de función bloqueada no se utiliza (valor de ajuste inicial).
			6		El bloqueo de funcionamiento está ajustado excepto para los botón On/Off (encendido y apagado).
				on2	El bloqueo de funcionamiento está ajustado para todos los botones.
		G			El modo automático aparece al seleccionar el modo de funcionamien- to (valor de ajuste inicial).
			G		El modo automático no aparece al seleccionar el modo de funciona- miento.
	E				El límite de rango de temperatura no está activo (valor de ajuste
					El rango de temperatura se puede cambiar en modo de refrigeración/ secado.
					El rango de temperatura se puede cambiar en modo de secado.
			SET 245 *		El rango de temperatura se puede cambiar en modo automático. *) Para este modelo, esta function no está disponible.
Selección de modo					El controlador remoto será el controlador principal (valor de ajuste inicial).
			G		El controlador remoto será el controlador secundario.
					Se puede utilizar la función de reloj (valor de ajuste inicial).
	E)	G		La función de reloj no se puede utilizar.
		G	TIMER SET		Se puede utilizar el temporizador semanal (valor de ajuste inicial).
				AUTO OFF	Se puede utilizar el temporizador de apagado automático.
			G		Se puede utilizar el temporizador simple.
					No se puede utilizar el modo de temporizador.
					Los números de contacto ajustados no aparecen en caso de error (valor de ajuste inicial).
					Los números de contacto ajustados aparecen en caso de error.
Cambio de indicador		E G	TEMP MODE		Se utiliza la unidad de temperatura °C (valor de ajuste inicial).
	L		G		Se utiliza la unidad de temperatura °F.
		G			Aparece la temperatura del aire de la habitación (valor de ajuste
		-	G		No aparece la temperatura del aire de la habitación.
					"Automatic cooling" (Refrigeración automática) o "Automatic heating" (Calefacción automática) aparece cuando está en funcionamiento el
		L			modo automático (valor de ajuste inicial). En el modo automático, sólo aparece "Automatic" (Automático).

[Ajuste detallado]

[4]-1. Ajuste de Cambio de idioma

- Se puede seleccionar el idioma que aparece en el indicador de puntos.
 - Presione el botón [@MENU] © para cambiar el idioma.
 - ① Inglés (GB), ② Alemán (D), ③ Español (E), ④ Ruso (RU),
 - ⑤ Italiano (I), ⑥ Chino (CH), ⑦ Francés (F), ⑧ Japonés (JP)
- Consulte la tabla del indicador de puntos.

[4]-2. Límite de funciones

- (1) Ajuste del límite de funciones (bloqueo de funciones)
 - Para cambiar el ajuste, presione el botón [ON/OFF] (D. (1) no1: Se realiza el ajuste de bloqueo de funcionamiento en to
 - dos los botones salvo en el boton [① ON/OFF].
 - ② no2: Se realiza el ajuste de bloqueo de funcionamiento en todos los botones.
 - ③ OFF (Valor del ajuste inicial):
 - No se realiza el bloqueo de funcionamiento.
 - Para que el bloqueo de funcionamiento sea válido en la pantalla normal, hay que presionar los botones (Presione y mantenga pulsados a la vez los botones [FILTER] y [①ON/OFF] durante dos segundos) en la pantalla normal una vez que se ha realizado el ajuste anterior.

(2) Uso del ajuste de modo automático

Cuando se conecta el controlador remoto a la unidad que tiene ajustado el modo funcionamiento automático, se pueden realizar los siguientes ajustes.

- Para cambiar el ajuste, presione el botón [ON/OFF] .
 ① ON (Valor del ajuste inicial):
 - Aparece el modo automático cuando se selecciona el modo de funcionamiento.
 - ② OFF: No aparece el modo automático cuando se selecciona el modo de funcionamiento.

(3) Ajuste del límite de rango de temperatura

Una vez que se realiza el ajuste, se puede cambiar la temperatura dentro del rango establecido.

- Para cambiar el ajuste, presione el botón [ON/OFF] D.
- ①LIMIT TEMP MODO FRÍO:
- El rango de temperatura se puede cambiar en modo refrigeración/secado.
- ② LIMIT TEMP MODO CALOR:
 - El rango de temperatura se puede cambiar en modo calefacción.
- ③ LIMIT TEMP MODO AUTO:
- El rango de temperatura se puede cambiar en modo automático. ④ OFF (ajuste inicial):
- No está activo el límite de rango de temperatura.
- * Cuando se ajusta una posición distinta de la de desactivación (OFF), se ajusta a la vez el límite de rango de temperatura en modo refrigeración, calefacción y automático. No obstante, no se puede limitar el rango cuando no ha cambiado el rango de temperatura establecido.
- Para cambiar el ajuste de límite superior y el ajuste de límite inferior, presione el botón [. El ajuste seleccionado parpadeará y ya se puede ajustar la temperatura.
- Rango ajustable
- Modo Refrigeración/Secado:

Límite inferior: 19°C a 30°C	Límite superior: 30°C a 19°C
Modo Calefacción:	
Límite inferior: 17°C a 28°C	Límite superior: 28°C a 17°C
Modo Automático:	
Límite inferior: 19°C a 28°C	Límite superior: 28°C a 19°C

- [4]-3. Ajuste de selección de modo
 - (1) Ajuste del controlador remoto principal/secundario
 - Para cambiar el ajuste, presione el botón [ON/OFF] .
 () Principal: El controlador será el principal.
 (2) Secundario: El controlador será el secundario.
 - (2) Uso del ajuste del reloj
 - Para cambiar el ajuste, presione el botón [ON/OFF] .
 ON: Se puede usar la función de reloj.
 OFF: No se puede usar la función de reloj.
 - (3) Ajuste de la función de temporizador
 - Para cambiar el ajuste, presione el botón [②ON/OFF] ^(D) (Elija una de las siguientes funciones).
 - ①TEMPORIZADOR SEMANAL (Valor del ajuste inicial): Se puede usar el temporizador semanal.
 - ② APAGADO AUTOMÁTICO:
 - Se puede usar el temporizador de desactivación automática. ③TEMPORIZADOR SIMPLE:
 - Se puede usar el temporizador simple.
 - (4) TEMPORIZADOR APAGADO:
 - No se puede usar el modo temporizador.
 - * Cuando el uso del ajuste de reloj está desactivado (OFF), no se puede usar el "TEMPORIZADOR SEMANAL".

(4) Ajuste de número de contacto en caso de error

- Para cambiar el ajuste, presione el botón [ON/OFF] D.
 CALL OFF:
 - Los números de contacto establecidos no aparecen en el indicador en caso de error.
 - ②CALL **** *** ****:

Los números de contacto establecidos aparecen en el indicador en caso de error.

CALL_:

El número de contacto se puede ajustar cuando el indicador aparece según se muestra a la izquierda.

Ajuste de los números de contacto

Para ajustar los números de contacto, proceda del siguiente modo.

Mueva el cursor parpadeante para ajustar los números. Presione el botón [\oiint TEMP. (\bigtriangledown) y (\triangle)] (É) para mover el cursor a la derecha (izquierda). Presione el botón [\bigcirc CLOCK (\bigtriangledown) y (\triangle)] (Reloj) (C) para ajustar los números.

[4]-4. Ajuste del cambio de indicador

(1) Ajuste del indicador de temperatura °C/°F

- Para cambiar el ajuste, presione el botón [①ON/OFF] ①.
 ① °C: Se utiliza la unidad de temperatura en °C.
 ② °F: Se utiliza la unidad de temperatura en °F.
- (2) Ajuste del indicador de temperatura del aire de aspiración
 - Para cambiar el ajuste, presione el botón [② ON/OFF] ③.
 ① ON: Aparece la temperatura del aire de aspiración.
 ② OFF: No aparece la temperatura del aire de aspiración.
- (3) Ajuste del indicador de refrigeración/calefacción automática
 - Para cambiar el ajuste, presione el botón [① ON/OFF] D.
 - ① ON: Aparece la posición "Automatic cooling" (Refrigeración automática) o "Automatic heating" (Calefacción automática) en el modo automático.
 - ② OFF: Sólo aparece la posición "Automatic" (Automático) en el modo automático.

8. Selección de función

[Tabla del indicador de puntos]

Idioma a	justado	English	Germany	Spanish	Russian	Italy	Chinese	French	Japanese
Tiempo de espera	de arranque	PLEASE WAIT	←	←	←	←	←	←	←
Modo de funcionamiento	Enfriamiento	©COOL	©Kühlen	©FRí0	🗱 Холоа	©≉COOL	҈⊘制冷	© FROID	♥冷房
	Secado	⊖ DRY	Trocknen		ОСушка	⊖ DRY	() 除湿	ÓDESHU	0 r 51
	Calefacción	☆HEAT	☆Heizen	\\$\$CALOR	⇔Тепло	☆HEAT	☆制热	\\$\$(HAUD	☆暖房
	Automático	‡;tauto	ttauto	↑→AUTO- ←↓MÁTICO	‡⊒Авто	t式AUTO	お自动	t式AUTO	\$〕自動
	Automático (Enfriamiento)	‡;;COOL	‡⊒Kühlen	‡ĴFRÍO	‡ ; Холод	‡;;COOL	は制冷	‡;‡FROID	は冷房
	Automático (Calefacción)	1	titHeizen	1±1(ALOR	‡‡Tenno	1	11制热	12;1(HALID	は暖尾
	Ventilador	SS FAN	SSI jifter		56 Вент		諸漢凤		\$ \$关風
	Ventilación		ty Gebläse		₩Венти-	*# ARIA	☆# ☆		2021操令
	Espera (calentando)	STAND BY	STAND BY	CALENTANDO	OBOTPEB:	STAND BY	准备中	PRE	準備中
	Descongelación	DEFROST	Altaven	DESCONGE -	Оттанвание	SBRINA MENTO	除霜中	DEGIVRAGE	霜取中
Temperatura ajust	ada	SET TEMP	TEMP	TEMP.	ЦЕЛЕВАЯ		设定温度	REGLAGE	設定温度
Velocidad del vent	ilador	FAN SPEED	Lüftersesch	VELOCIDAD	СКОРОСТЬ		风 速		围速
Botón no disponib	le	NOT	NiEht	NO	HE	NON	天交给我	NON	無効ポタリ
Comprobación (er	ror)		Prüfen	COMPROBAR	ПРОВЕРКА		<u>北</u> 橋本	CONTROLE	占ね
Prueba de funcion	amiento	TEST RUN	Testbetrieb	TEST FUNCIO	ТЕСТОВЫЙ	TEST RUN	试法法	TEST	
Auto-revisión		SELFCHECK	Selbst - diagnose	AUTO	Евмодиаг-	SELFCHECK	自我诊断		自己リグリ
Selección de funci	ón en la unidad		FUNKTION SAUSWANI	SELECCIÓN	Вывор	SELEZIONE	功能洗择	SELECTION	=/ウ粱択
Ajuste de ventilaci	ón	SETTING OF	Lüfterstufen	(ONFIG. UENTUACIÓN	Настройка		<u>接</u> 气设定	SELECTION	換罰款
Idioma a	justado	English	Germany	Spanish	Russian	Italy	Chinese	French	Japanese
Selección de funci	ón		← 	←	← 50.05.05	← 			←
Aiuste de límite de		SELECTION	auswahien	DEFUNCIONES	ФУНКЦИИ	FUNZIONI	功能限制	FONCTIONS	もう制限
de una operación		FUNCTION	SPerr - FUNKtion	BLOQUEADA	ФУНКЦИЯ Блокировки	BLOCCO FUNZIONI	操作限制	FONCTIONS	標作-*
tomático		SELECT	AUTOBETTIEB	SELECCION MODO AUTO	ВЫБ ОР РЕЖИМА АВТО	SELEZIONE MODO AUTO	自动模式	SELECTION DU MODE AUTO	自動點
peratura			Limit Temp Funktion	LIMIT TEMP CONSIGNA	ограничение Уст. температ	LIMITAZIONE TEMPERATURA	温度限制	LIMITATION	温度制限
da/bajada del panel de eleva	ación automática del filtro	SET 🎞 🕺	<i>←</i>	←	←	←	←	←	<i>←</i>
dirección fija del fl	ste de modo de ujo de aire	SET VIN	←	←	←	←	←	←	<i>←</i>
geración/día	atura modo retri-	LIMIT TEMP COOL MODE	Limit Kuhl Temp	LÍMIT TEMP MODO FRÍO	ОТРАНИЧЕНО Охлаждение	LIMITAZIONE MODO COOL	制冷范围	LIMITE TEMP MODE FROID	襟冷房
Limite de temperat	tura modo de ca-	LIMIT TEMP HEAT MODE	Limit Heiz Temp	LÍMIT TEMP MODO CALOR	ОГРАНИЧЕН ОБОГРЕВ	LIMITAZIONE MODO HEAT	制热范围	LIMITE TEMP MODE CHAUD	都 で見
Límite de tempera mático	itura modo auto-	LIMIT TEMP AUTO MODE	Limit AUto Temp	LÍMIT TEMP MODO AUTO	ОГРАНИЧЕН РЕЖИМАВТО	LIMITAZIONE MODO AUTO	自动范围	LIMITE TEMP MODE AUTO	獄自動
Selección de mod	0	MODE SELECTION	Betriebsart Wahlen	SELECCIÓN DE MODO	Выбор Режима	SELEZIONE MODO	基本模式	SELECTION DU MODE	基本キノウ
Ajuste de controlad (PRINCIPAL)	dor remoto MAIN		Haupt controller	CONTROL PRINCIPAL	Основной Пульт		遥控 主	TELCOMMANDE MAITRE	℡鼅従
Ajuste de controla (SECUNDARIO)	dor remoto SUB		Neben Controller	CONTROL SECUNDARIO	Дополните- лынын пульт		遥控 辅	TELCOMMANDE ESCLAVE	「虹」主體
Utilización del ajus	ste del reloj	Сгоск	Uhr	RELOJ	Часы	OROLOGIO	时钟	AFFICHAGE HORLOGE	時計330
Ajuste del día de hora	la semana y la		Uhr stellen #:einstellen	CONFIG RELOJ			时间都藤		トケイセッテイ サ:カフテイ
Ajuste del tempori	zador	TIMER SET	Zeitschaltuhr 44:einstellen	TEMPORIZA - DOR#:(ONFIG	Таймер:уст. +•:ввод		定据#i	PROG HORAIRE +:ENTRER	タイマ・セッテイ ギ・カクティ
Visualización del t	emporizador	TIMER MONITOR	Uhrzeit Anzeise	VISUALIZAR Temporizad.	ПРОСМОТР Таймера	VISUALIZ TIMER	定据状态	AFFICHAGE PROGHORAIRE	917-E=9-
Temporizador sem	anal	WEEKLY TIMER	WOCHENZEIT	TEMPORIZA - Dor Semanal	НЕДЕЛЬНЫЙ ТАЙМЕР	TIMER	每周定播	PROG HEBDO MADAIRE	91マ-週間
Modo de temporiz	ador apagado		Zeitschaltuhr AUS	TEMPORIZA - Dor Apagado	Таймер Выкл		定援无效	PROG HORAIRE	⁹¹⁷⁻ 無効
Temporizador de a tico	pagado automá-	AUTO OFF	AUTO Zeit funktion aus	APAGADO Automática	Автоотключ. По таличеру	AUTO OFF	解除定时	PROG HORAIRE ARBET QUITO	タイマ-ケジウスレ ポペート
Temporizador sim	ole		Einfo Che Zeitfunktion	TEMPORIZA -	ПРОСТОЙ ТАИМЕР		简易知識	PROG HORAIRE SEMPLIFIE	^{95マ-} カンイ
Ajuste de número caso de avería	de contacto en	CALL	<i>←</i>	~	←	~		←	← ·
Cambio de indicad	lión	DISP MODE	Anzeige Betriebsact	MOSTRAR MODO	Настройка	IMPIGTAZIONE MODO DISPLOY	转换表示	AFFICHAGE	表示切替
Ajuste de visualiza	ación de tempe-		Wechsel	TEMPGRADOS	ÎANN.TEMITER	TEMPERATURA	温度°%-	TEMPERATURE	温度*%-
		WY 'F	97 °F	97 T	WY T	W/ T		- V/ T	

8. Selección de función

		-					-	
Idioma ajustado	English	Germany	Spanish	Russian	Italy	Chinese	French	Japanese
Ajuste de visualización de la tem- peratura del aire de la habitación	ROOM TEMP DISP SELECT	Raum TEMP sewahit	MOSTRAR TEMR	Показывать темп.в комн.	TEMPERATURA AMBIENTE	吸入温度	TEMPERATURE AMBIANTE	スイコミオッド と3ウジ
Ajuste de visualización de refrige- ración/calefacción automática	AUTO MODE DISP C/H	Auto Betrieb C/H	MOSTRARF/C EN AUTO	ИНД. Т/ Х В РЕЖИМЕ АВТО	Аито С/Н	宙标	AFFICHAGE AUTO F/C	自動認知

9. Funcionamiento de emergencia del controlador remoto inalámbrico (opción)



- Lámpara ON/OFF (encendida cuando la unidad está en funcionamiento, apagada cuando no lo está)
- ② Operación de emergencia

En casos en los que el controlador remoto no funcione debidamente, use el botón \doteqdot COOL o \doteqdot HEAT del receptor de señales del controlador remoto para encender o apagar la unidad. En las unidades que sólo enfrían, pulse el botón \doteqdot HEAT para encender o apagar el ventilador.

Pulse el botón \doteqdot COOL o \doteqdot HEAT para seleccionar los siguientes ajustes.

Modo de operación	COOL	HEAT
Temperatura preajustada	24 °C/75 °F	24 °C/75 °F
Velocidad del ventilador	Alto	Alto

10. Mantenimiento y limpieza

Limpieza de los filtros

- Limpie los filtros con ayuda de una aspiradora. Si no tiene aspiradora, golpee suavemente los filtros contra un objeto sólido para desprender el polvo y la suciedad.
- Si los filtros están especialmente sucios, lávelos con agua tibia. Tenga cuidado de aclarar bien cualquier resto de detergente y deje que los filtros se seguen completamente antes de volver a ponerlos en la unidad.

⚠ Cuidado:

- No seque los filtros colocándolos al sol o con una fuente de calor como el de una estufa eléctrica; podrían deformarse.
- No lave los filtros en agua caliente (más de 50°C) ya que se deformarían.
- Cerciórese de que los filtros están siempre instalados. El funcionamiento de la unidad sin filtros puede provocar un mal funcionamiento.

▲ Cuidado:

- Antes de empezar la limpieza, apague la fuente de alimentación.
- Las unidades interiores están equipadas con un filtro que elimina el polvo del aire aspirado. Limpie el filtro usando los métodos indicados en las ilustraciones siguientes.

Retirada del filtro

▲ Cuidado:

- Al retirar el filtro, tenga cuidado de protegerse los ojos del polvo. Asimismo, si para hacerlo tiene que subirse a un taburete, tenga cuidado de no caerse.
- Una vez retirado el filtro, no toque las partes metálicas que hay en la unidad interior, ya que puede causarle heridas.
- PEAD-RP-JA(L)



Levantando la perilla del filtro, tire de ella.
 A Entrada de aire
 B Salida de aire
 Filtro
 Perilla

11. Localización de fallos

¿Problemas?	Aquí tiene la solución. (La unidad funciona normalmente).
El acondicionador de aire no calienta o refrigera bien.	Limpie el filtro (el flujo de aire se reduce cuando el filtro está sucio o atascado).
	 Compruebe el ajuste de temperatura y modifique la temperatura ajustada. Asegúrese de que hay espacio suficiente alrededor de la unidad exterior. ¿Está bloqueada la entrada o la salida de aire de la unidad interior? ¿Ha dejado abierta una puerta o ventana?
Cuando comienza el modo de calefacción, al principio no sale aire caliente de la unidad interior.	El aire caliente no empieza a salir hasta que la unidad interior se ha calentado lo suficiente.
Durante el modo de calefacción, el acondicionador de aire se detiene an- tes de alcanzar la temperatura ajustada para la habitación.	Cuando la temperatura exterior es baja y la humedad es alta, puede formarse escarcha en la unidad exterior. Si esto sucede, la unidad exte- rior iniciará la operación de descongelación. Una vez transcurridos unos 10 minutos, se reanudará el funcionamiento normal.
Cuando cambia la dirección del flujo de aire, los deflectores siempre se mueven arriba y abajo antes de detenerse en la posición ajustada.	Cuando cambia la dirección del flujo de aire, los deflectores se mueven a la posición ajustada tras haber detectado la posición base.
Se oye un sonido de agua fluyendo o, en ocasiones, una especie de silbi- do.	Estos sonidos se pueden oír cuando el refrigerante fluye por el acondi- cionador de aire o cuando cambia el flujo del refrigerante.
Se oye un traqueteo o un chirrido.	Estos ruidos se oyen cuando las piezas rozan entre sí debido a la expansión y contracción provocadas por los cambios de temperatura.
Hay un olor desagradable en la sala.	La unidad interior recoge aire que contiene gases producidos por las paredes, moquetas y muebles, así como olores atrapados en las ropas y después lo devuelve a la sala.
La unidad interior expulsa un vaho o humo blanco.	 Si la temperatura y la humedad de la unidad interior son altas, esto puede suceder inmediatamente tras encender el acondicionador de aire. Durante el modo de descongelación, el aire frío puede salir hacia abajo con la apariencia de vaho.
La unidad exterior expulsa agua o vapor.	 Durante el modo de refrigeración, puede acumularse agua y gotear de las tuberías y juntas de refrigeración. Durante el modo de calefacción, puede acumularse agua y gotear del intercambiador de calor. Durante el modo de descongelación, el agua del intercambiador de calor se evapora, por lo que se emite vapor de agua.
El indicador de operación no aparece en la pantalla del controlador remoto.	Encienda el equipo. En la pantalla del controlador remoto aparecerá el indicador " ".
En la pantalla del controlador remoto aparece " ".	Durante el control central, " aparece en la pantalla del controlador remoto. El funcionamiento del acondicionador de aire no se puede ini- ciar ni detener con el controlador remoto.
Al reiniciar el acondicionador de aire poco después de apagarlo, no funcio- na al pulsar el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO).	 Espere unos tres minutos. (El funcionamiento se ha detenido para proteger el acondicionador de aire).
El acondicionador de aire funciona sin haber pulsado el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO).	 ¿Está ajustado el temporizador de encendido? Pulse el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) para detener el funcionamiento. ¿El acondicionador de aire está conectado a un controlador remoto central? Consulte a la persona encargada de controlar el acondicionador de aire. ¿Aparece "" en la pantalla del controlador remoto? Consulte a la persona encargada de controlar el acondicionador de aire. ¿Se ha ajustado la función de auto-recuperación para caídas de tensión? Pulse el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) para detener el funcionamiento.
El acondicionador de aire se detiene sin haber pulsado el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO).	 ¿Está ajustado el temporizador de apagado? Pulse el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) para reiniciar el funcionamiento. ¿El acondicionador de aire está conectado a un controlador remoto central? Consulte a la persona encargada de controlar el acondicionador de aire. ¿Aparece "" en la pantalla del controlador remoto? Consulte a la persona encargada de controlar el acondicionador de aire.
No es posible ajustar el funcionamiento del temporizador del controlador remoto.	 ¿Los ajustes del temporizador no son válidos? Si el temporizador se puede ajustar, WEEKLY, SIMPLE o (AUTO OFF) aparecerán en la pantalla del controlador remoto.
En la pantalla del controlador remoto aparece "PLEASE WAIT" (POR FA- VOR, ESPERE).	Se han realizado los ajustes iniciales. Espere unos 3 minutos.
En la pantalla del controlador remoto aparece un código de error.	 Los dispositivos de protección se han activado para proteger el acondicionador de aire. No intente reparar el equipo usted mismo. Apague inmediatamente el acondicionador de aire y póngase en contacto con su distribuidor. Asegúrese de indicar al distribuidor el nombre del modelo y la información que aparecía en la pantalla del controlador remoto.
Se oye un ruido de drenaje de agua o rotación de motor.	Cuando se detiene el funcionamiento de refrigeración, la bomba de dre- naje se activa y luego se detiene. Espere unos 3 minutos.
La velocidad del ventilador cambia aunque no se hayan cambiado los ajustes.	El aire acondicionado aumenta la velocidad del ventilador automáticamente de forma gradual desde una velocidad menor hasta la velocidad a la que se ha ajustado para que no se expulse aire frío al iniciar la calefacción. También reduce la velocidad del ventilador para proteger el motor del ventilador cuando la temperatura del aire de retorno o la velocidad del ventilador aumenta demasiado.

11. Localización de fallos

¿Problemas?		Aquí tien	e la solución. (La ι	unidad funciona no	ormalmente).
El ruido es mayor de lo indicado en las especificaciones.	El nivel de ruido del funcionamiento interior depende de la acústica de la sala en cuestión tal y como se indica en la siguiente tabla, por lo que puede ser superior a los valores de las especificaciones, que se midie- ron en salas sin eco.				
			Salas de alta absorbencia del sonido	Salas normales	Salas de baja absorbencia del sonido
		Ejemplos de lugares	Estudio de radiotransmisión, salas de mezclas, etc.	Sala de recep- ción, hall de un hotel, etc.	Oficina, habita- ción de hotel
		Niveles de ruido	3 a 7 dB	6 a 10 dB	9 a 13 dB
No aparece nada en la pantalla del controlador remoto inalámbrico, las indicaciones apenas se ven o la unidad interior no recibe las señales a menos que el controlador remoto esté muy cerca.		Las pilas apen Sustitúyalas y Si la situación colocadas con	has tienen carga. pulse el botón Res no cambia al sust la polaridad corre	set (Restablecimie ituir las pilas, aseg cta (+, –).	nto). gúrese de que están
La luz de funcionamiento situada junto al receptor del controlador remoto inalámbrico de la unidad interior parpadea.		La función de cionador de ai No intente rep Apague inmec tacto con su d del modelo	autodiagnóstico se re. arar el equipo uste diatamente el acon istribuidor. Asegúre	e ha activado para ed mismo. Idicionador de aire ese de indicar al di	a proteger el acondi- e y póngase en con- istribuidor el nombre

Indice

- 1. Misure di sicurezza...... 67
- 2. Nomenclatura delle parti 67
- 3. Configurazione schermo 70

- 9. Funzionamento d'emergenza per il telecomando senza fili (opzione) 80 10. Cura e pulizia 80 11. Ricerca dei guasti 81



Questo simbolo è destinato solo ai paesi dell'UE. Nota (Marcatura per

Questo simbolo è conforme alla direttiva 2002/96/CE, Articolo 10, Informazioni per gli utenti, e all'Allegato IV. Questo prodotto MITSUBISHI ELECTRIC è stato fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.

Questo simbolo significa che i prodotti elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi alla fine della loro vita di servizio.

Per disfarsi di questo prodotto, portarlo al centro di raccolta/riciclaggio dei rifiuti solidi urbani locale. Nell'Unione Europea ci sono sistemi di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici usati. Aiutateci a conservare l'ambiente in cui viviamo!

1. Misure di sicurezza

- Leggere attentamente la sezione "Misure di sicurezza" prima di far funzionare l'unità.
- La sezione "Misure di sicurezza" contiene informazioni importanti sulla sicurezza di funzionamento dell'unità. Accertarsi che vengano seguite perfettamente.
- Prima di collegare l'equipaggiamento alla rete di alimentazione, contattare o chiedere l'autorizzazione dell'autorità competente.

Simboli utilizzati nel testo

Avvertenza:

Descrive le precauzioni da prendere per evitare il rischio di lesioni, anche mortali, per l'utente.

▲ Cautela:

Descrive le precauzioni da prendere per evitare il danneggiamento dell'unità.

Simboli utilizzati nelle illustrazioni

 $(\underline{1})$: Indica la necessità di collegare un componente a massa.

Avvertenza:

- L'unità non deve essere installata dall'utente. Richiedere al distributore o ad una società autorizzata di installare l'unità. Se l'unità non è installata correttamente, vi è il rischio di perdite d'acqua, di scosse elettriche o di incendio. Non salire e non appoggiare alcun oggetto sull'unità.
- Non spruzzare acqua sull'unità e non toccarla con le mani bagnate. Ciò può provocare una scossa elettrica.
- Non spruzzare gas combustibile nei pressi dell'unità, per evitare il rischio di un incendio.
- Non piazzare un riscaldatore a gas o qualsiasi altro apparecchio a fiamma aperta in un luogo esposto all'aria scaricata dall'unità. Ciò può essere alla base di una combustione incompleta.
- Non rimuovere il pannello anteriore o la griglia di protezione del ventilatore dalla sezione esterna durante il funzionamento dell'unità.

▲ Cautela:

- Non usare alcun oggetto appuntito per premere i pulsanti, in modo da non danneggiare il comando a distanza.
- Non bloccare o coprire gli ingressi o le uscite interni od esterni dell'unità.

2. Nomenclatura delle parti

Unità interna

	PEAD-RP·JA(L)
Livello ventilatore	3 livelli
Deflettore	-
Aletta	-
Filtro	Normale
Indicazione di pulizia filtro	-

PEAD-RP·JA(L)



- · Qualora vengano notati rumori o vibrazioni di intensità eccezionale, arrestare il funzionamento, spegnere l'unità e contattare il proprio rivenditore. Non inserire le dita, oggetti appuntiti, ecc, nei fori di entrata o di uscita dell'unità.
- In presenza di odori particolari, arrestare il funzionamento dell'unità, spegnere l'interruttore di alimentazione e contattare il proprio distributore. Ciò per evitare un'interruzione di corrente, una scossa elettrica od un incendio.
- Il climatizzatore NON può essere usato da bambini o persone inferme senza la sorveglianza appropriata.
- È opportuno sorvegliare i bambini piccoli affinché non giochino con il climatizzatore.
- In caso di fuoriuscita del gas refrigerante, arrestare il funzionamento dell'unità, ventilare completamente la stanza e contattare il proprio rivenditore.

Eliminazione dell'unità

Se occorre eliminare l'unità, contattare il proprio distributore.

2. Nomenclatura delle parti



Nota:

Messaggio "PLEASE WAIT" (attendere prego)

Questo messaggio appare per circa 3 minuti quando l'unità interna viene alimentata o quando l'unità riprende a funzionare dopo un'interruzione di corrente.

Messaggio "NOT AVAILABLE" (non disponibile)
 Questo messaggio compare se è stato premuto il pulsante di attivazione di una funzione di cui l'unità non dispone.
 Se viene utilizzato un solo telecomando per attivare simultaneamente più unità interne di diversi modelli, questo messaggio non sarà visualizzato se una delle unità interne è dotata della funzione in questione.



- Quando si utilizza il telecomando senza fili, puntarlo verso il ricevitore dell'unità interna.
- Se si aziona il telecomando entro circa due minuti dall'accensione dell'unità interna, l'unità potrebbe emettere due segnali acustici per segnalare che è occupata ad eseguire il controllo automatico iniziale.
- L'unità interna emette i segnali sonori per confermare la ricezione del segnale trasmesso dal telecomando. L'unità interna può ricevere segnali entro un raggio di circa 7 metri in linea diretta ad un'angolazione di circa 45° verso sinistra e verso destra. Tuttavia, la presenza di luci fluorescenti ed altre luci intense può compromettere la capacità di ricezione dei segnali dell'unità interna.
- Se la spia di funzionamento accanto al ricevitore dell'unità interna lampeggia, è necessario sottoporre l'unità ad un controllo. Rivolgersi al concessionario.
- Maneggiare il telecomando con cura! Non farlo cadere né sottoporlo a forti urti. Fare inoltre attenzione a non bagnare il telecomando e a non lasciarlo in luoghi molto umidi.
- Per evitare di lasciare il telecomando in luoghi inadatti, montare alla parete il supporto fornito con il telecomando e ricordare di inserire sempre il telecomando nel supporto dopo l'uso.

Installazione/sostituzione delle batterie

1. Togliere il coperchio superiore, inserire due batterie AAA e rimettere il coperchio superiore.



3. Configurazione schermo



<Tipi di schermate>

Per la lingua del display è possibile impostare l'italiano utilizzando la selezione della funzione del telecomando. Per modificare la lingua, vedere la sezione 8, elemento [4]-1.

L'impostazione iniziale è inglese.

- Selezione funzioni: Impostazione delle funzioni e degli intervalli disponibili sul telecomando (funzioni del timer, limitazioni di funzionamento, ecc.)
- Imposta giorno/ora: Impostazione del giorno corrente della settimana.
- Schermate di controllo standard:
 - Visualizzazione e impostazione dello stato di funzionamento dell'impianto di condizionamento
- Controllo timer: Visualizzazione del timer correntemente impostato (timer settimanale, timer semplice, o timer di arresto automatico)
- Impostazione timer: Impostazione del funzionamento di qualsiasi timer (timer settimanale, timer semplice, o timer di arresto automatico)

<Come modificare la schermata>

- Per andare su (A) : Tenere premuti per 2 secondi il pulsante "Mode" e il pulsante "Timer On/Off".
- Per andare su $\ensuremath{\mathbb{B}}$: Premere il pulsante "Timer Menu".
- Per andare su \bigcirc : Premere il pulsante "Mode" ("Return").
- Per andare su D : Premere uno dei due pulsanti "Set Time" ($\bigtriangledown \circ \triangle$).

4. Impostazione del giorno della settimana e dell'ora



Nota:

Il giorno e l'ora non saranno visualizzati se in Selezione funzioni è stato disattivato l'uso dell'orologio.



- 1. Premere il pulsante "Set Time" \bigtriangledown o \land (1) per visualizzare il display 2.
- Premere il pulsante "Timer On/Off" (Set Day) () per impostare il giorno.
 * Ad ogni pressione del pulsante si passa al giorno successivo a quello visualizzato in (3): Dom → Lun → ... → Ven → Sab.
- - * Tenendo premuto il pulsante, l'ora (v. [4]) aumenterà prima ad intervalli di un minuto, poi ad intervalli di dieci minuti, e quindi ad intervalli di un'ora.
- Dopo aver effettuato le impostazioni appropriate ai passaggi 2 e 3 premere il pulsante ④ "Filter" → per confermare i valori.

5. Funzionamento



5.1. Accensione/Spegnimento

<Per avviare il funzionamento>

Premere il pulsante "ON/OFF" ①.

• L'indicatore ON 1 e l'area display sono illuminate. Nota:

Quando si riavvia l'unità, sono attive le seguenti impostazioni.

\sim			
	Impostazioni del telecomando		
Modalità	Ultima impostazione		
Impostazione della temperatura	Ultima impostazione		
Velocità della ventola	Ultima impostazione		
Flusso d'aria verso l'alto/il basso	Modalità	COOL o DRY	Uscita orizz.
		HEAT	Ultima impostazione
		FAN	Uscita orizz.



(opzione)

<Interrompere il funzionamento>

■ Premere nuovamente il pulsante "ON/OFF" ①.

• L'indicatore ON 1 e l'area display si spegneranno.

Nota:

Anche se viene premuto il pulsante ON/OFF immediatamente dopo lo spegnimento dell'unità, il condizionatore non si avvierà durante tre minuti. Ciò serve ad evitare che i componenti interni rimangano danneggiati.

5.2. Selezione della modalità

■ Premere il pulsante della modalità di funzionamento (□♣↔↔◊) ② e selezionare la modalità desiderata [2].

→ ↓↓ Modalità di raffreddamento

- ݮ Modalità di ventilazione
- O Modalità di riscaldamento

Modalità automatica (raffreddamento/riscaldamento)

– ŠŠŠ Modo Ventilazione

Indicato solo alla condizione seguente Telecomando con filo utilizzato LOSSNAY collegato.

Informazioni relative al condizionatore dell'aria multi system (Sezione esterna: serie MXZ)

- Condizionatore dell'aria Multi System (sezione esterna: serie MXZ) può collegare più di due unità ad una singola sezione esterna. Conformemente alla capacità, è possibile far funzionare simultaneamente più di due sezioni interne.
- Quando si cerca di far funzionare più di due sezioni interne simultaneamente ad una singola sezione esterna, una per il raffreddamento e l'altra per il riscaldamento, viene selezionata la modalità di funzionamento della sezione interna che funziona per prima. Le altre unità interne che inizieranno a funzionare più tardi non potranno ancora funzionare; il loro stato sarà indicato dal lampeggiamento.

In questo caso, si prega di impostare tutte le sezioni interne nella stessa modalità di funzionamento.

- Quando la sezione interna inizia a funzionare una volta completata la fase di sbrinamento della sezione esterna, ci vorranno alcuni minuti (max. circa 15 minuti) prima che venga soffiata aria calda.
- In modalità riscaldamento, se la parte superiore della sezione interna diventa calda o viene percepito il rumore causato dal flusso di gas, non si è in presenza, nei due casi, di un malfunzionamento. Il motivo è da ricercarsi nel fatto che il gas refrigerante scorre continuamente all'interno della sezione interna anche guesta non sta funzionando.

Funzionamento automatico

- Sulla base della temperatura impostata, se la temperatura ambiente è troppo alta si avvia il funzionamento in raffreddamento; se è invece troppo bassa, si avvia il funzionamento in riscaldamento.
- Durante il funzionamento automatico, se la temperatura ambiente cambia e per 15 minuti supera di almeno 2 °C la temperatura impostata, il condizionatore passa al modo raffreddamento. Analogamente, se la temperatura ambiente resta per 15 minuti inferiore di almeno 2 °C alla temperatura impostata, il condizionatore passa al modo riscaldamento.



Poiché la temperatura ambiente viene automaticamente regolata in modo da mantenere costante una temperatura prestabilita, al raggiungimento della temperatura prestabilita il raffreddamento viene eseguito con qualche grado in più ed il riscaldamento con qualche grado in meno rispetto alla temperatura ambiente impostata (funzionamento in risparmio energia automatico).

5.3. Impostazione della temperatura

- Per abbassare la temperatura della stanza: Premere il pulsante () ③ per impostare la temperatura desiderata. Verrà visualizzata la temperatura selezionata ③.
- Ogni volta che si preme il pulsante, la temperatura diminuisce di 1 °C.

▶ Per aumentare la temperatura della stanza: Premere il pulsante () ③ per impostare la temperatura desiderata.

- Verrà visualizzata la temperatura selezionata 3.
 Ogni volta che si preme il pulsante, la temperatura diminuisce di 1 °C.
- I campi di valori della temperatura disponibili sono: Raffreddamento e deumidificazione: 19 - 30 °C Riscaldamento: 17 - 28 °C Automatico: 19 - 28 °C
- Sul display lampeggia sia 8 °C 39 °C per informarvi se la temperatura della stanza è inferiore o superiore a quella visualizzata.

5.4. Impostazione della velocità ventilatore

Premere il pulsante (5) ful per selezionare una velocità del ventilatore.
 Ogni volta che si preme il pulsante, vengono visualizzate in sequenza sul display [5] le opzioni disponibili come mostrato qui sotto.

Velocità del	Display del regolatore a distanza			
ventilatore	Bassa	Media	Alta	Auto
3 modalità	(****) •	(∯,) → ∯, 1	(રૂ ^પ) → ઢ્રૈપા —	•\$7

Il display e la velocità di ventilazione dell'unità differiranno nelle seguenti situazioni:

- Quando vengono visualizzati i messaggi STAND BY (ATTESA) e DEFROST (SBRINAMENTO).
- Subito dopo la modalità riscaldamento (in attesa di cambiare verso un'altra modalità).
- Quando la temperatura reale della stanza è superiore a quella impostata sull'unità che sta funzionando in modalità riscaldamento.
- Durante l'attivazione della funzione di deumidificazione, il ventilatore interno viene impostato automaticamente su velocità bassa. Sarà impossibile modificare tale impostazione.
- Quando la temperatura dello scambiatore di calore è bassa nella modalità di riscaldamento (ad esempio, subito dopo l'avvio del funzionamento in modalità di riscaldamento).

Nota:

- Nei seguenti casi, la velocità effettiva della ventola generata dall'unità sarà diversa dalla velocità visualizzata sul display del telecomando.
- 1. Quando sul display sono visualizzati i messaggi "STAND BY" o "DEFROST" (Sbrinamento).
- Quando la temperatura dello scambiatore di calore è bassa nel modo riscaldamento (ad es. subito dopo l'avvio del funzionamento in riscaldamento)
- 3. Nella modalità HEAT (Riscaldamento), quando la temperatura ambiente è superiore a quella impostata.
- 4. Quando sull'unità è attiva la modalità DRY (deumidificazione).

6. Timer

6.1. Per il regolatore a distanza con fili

Si può usare la Selezione funzioni per scegliere quale utilizzare tra i tre tipi di timer: ① Timer settimanale, ② Timer semplice, o ③ Timer di arresto automatico.

6.1.1. Timer settimanale

- Il timer settimanale può essere utilizzato per impostare un massimo di otto operazioni per ciascun giorno della settimana.
 - Si può scegliere tra le seguenti operazioni: Accensione/arresto timer con impostazione della temperatura, solo Accensione/arresto timer, oppure solo Impostazione della temperatura.
 - Quando viene raggiunto l'orario impostato per il timer, il condizionatore d'aria esegue l'azione impostata dal timer.
- La risoluzione per l'impostazione di questo timer è di 1 minuto.

Nota:

- *1. Il Timer settimanale/Timer semplice/Timer di arresto automatico non possono essere usati contemporaneamente.
- *2. Il timer settimanale non funzionerà in presenza di una qualsiasi delle seguenti condizioni:

La funzione timer è disattivata; il sistema presenta malfunzionamenti; un ciclo di prova è in esecuzione; il telecomando è sottoposto a un ciclo di verifica o autoverifica; l'utente sta impostando una funzione; l'utente sta impostando il giorno della settimana o l'ora; il sistema è sottoposto a controllo centrale. (In particolare, il sistema non eseguirà operazioni (accensione unità, spegnimento unità o impostazione della temperatura) disabilitate in queste condizioni).



<Come impostare il timer settimanale>

1. Assicurarsi che sia visualizzata la schermata di controllo standard e che l'indicatore corrispondente al timer settimanale 🗍 sia visualizzato sul display.

5.5. Ventilazione

Per la combinazione LOSSNAY

- 5.5.1. Per il regolatore a distanza con fili
- Per far funzionare il ventilatore insieme all'unità interna:
 - Premere il pulsante "ON/OFF" (1).
 - L'indicatore "Vent" viene visualizzato sullo schermo (in <a>[8]). Ora il ventilatore si attiverà automaticamente ogni volta che l'unità interna è in funzione.
- Per far funzionare il ventilatore in modo autonomo:
 - Premere il pulsante "Mode" ② fino a visualizzare 🔆 sul display. Il ventilatore entrerà in funzione.
- Per modificare la potenza del ventilatore:

 - Ad ogni pressione vengono attivate in sequenza le seguenti impostazioni.



Low High (Bassa) (Alta)

5.5.2. Per telecomando wireless

- Il ventilatore si attiva automaticamente quando si accende l'unità interna.
- Nessuna indicazione sul telecomando wireless.
- 2. Premere il pulsante "Timer Menu" ⁽¹⁾ per visualizzare il messaggio "Set Up" sullo schermo (in ^[2]). (Tenere presente che ad ogni pressione del pulsante sul display si alterneranno i messaggi "Set Up" e "Monitor").
- Premere il pulsante "Timer On/Off (Set Day)" (9) per impostare il giorno. Ad ogni pressione del pulsante in (3) viene visualizzata l'impostazione successiva, in base alla seguente sequenza: "Dom Lun Mar Mer Gio Ven Sab" → "Dom" → … → "Ven" → "Sab" → "Dom Lun Mar Mer Gio Ven Sab"...
- - * Con le scelte effettuate ai passaggi 3 e 4 si selezionerà una delle celle della matrice illustrata di seguito.
 - (Il display del telecomando illustrato a sinistra mostra l'aspetto del display quando si imposta l'Operazione 1 per Domenica con i valori riportati di seguito).

Matrice di impostazione

N. op.	Sunday		Monday		Saturday	
No. 1	• 8:30 • ON					
No. 2	• 10:00 • OFF		• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	
No. 8]
		-			1	

<impostazioni 1="" domenica="" operazione="" per=""></impostazioni>	<impostazioni 2="" giorni="" i="" operazione="" per="" tutti=""></impostazioni>
Avviare il condizionatore alle 8:30, ad una tem-	Spegnere il condizionatore alle 10:00.
peratura di 23 °C.	

Nota:

Impostando come giorno "Dom Lun Mar Mer Gio Ven Sab", si può fare in modo che la stessa Operazione sia eseguita ogni giorno alla stessa ora. (Esempio: L'Operazione 2 descritta in precedenza, uguale per tutti i giorni della settimana).

<Impostazione del timer settimanale>

Visualizza l'ora impo- 5 6 Visualizza l'operazione selezionata (ON o OFF) stata * Non viene visualizzato se non si è impostata un'opera-



Visualizza la temperatura impostata * Non viene visualizzato se non si è impostata la temperatura.

- 5. Premere il pulsante "Set Time" (1) appropriato fino a impostare l'ora desiderata (in 5).
 - * Tenendo premuto il pulsante, l'ora aumenta prima ad intervalli di un minuto, poi ad intervalli di dieci minuti, e guindi ad intervalli di un'ora.
- Premere il pulsante "ON/OFF" (1) per selezionare l'operazione desiderata (ON o OFF) in 6.
- * Ad ogni pressione del pulsante si passa all'impostazione successiva, in base alla seguente sequenza: nessun display (nessuna impostazione) → "ON" → "OFF"
6. Timer

- 7. Premere il pulsante "Set Temperature" ③ appropriato fino a impostare la temperatura desiderata (in 7).
 - Ad ogni pressione del pulsante si passa all'impostazione successiva, in base alla seguente sequenza: nessun display (nessuna impostazione) $\Leftrightarrow 24 \Leftrightarrow 25 \Leftrightarrow ... \Leftrightarrow 29 \Leftrightarrow 30 \Leftrightarrow 12 \Leftrightarrow ... \Leftrightarrow 23 \Leftrightarrow$ nessun display.
 - (Intervallo disponibile: L'intervallo disponibile per questa impostazione è compreso tra 12 °C e 30 °C. Tuttavia l'intervallo effettivo per il controllo della temperatura varia a seconda del tipo di unità collegata).
- Dopo aver effettuato le impostazioni appropriate ai passaggi 5, 6 e 7, premere il pulsante ④ "Filter" → per confermare i valori.

Per cancellare i valori correntemente impostati per l'operazione selezionata, premere una volta e rilasciare rapidamente il pulsante "Check (Clear)" ().

L'impostazione dell'ora visualizzata diventerà "----", e le impostazioni di accensione/spegnimento (on/off) e di temperatura si spegneranno. (Per annullare in una sola operazione tutte le impostazioni del timer settimanale, tenere premuto il pulsante "Check (Clear)" @ per due o più secondi. Il display inizierà a lampeggiare per segnalare la cancellazione di tutte le impostazioni).

Nota:

Le nuove impostazioni immesse saranno cancellate se si preme il pulsante "Mode" (Return) ② prima di premere il pulsante ④ "Filter" ू. Se si sono impostate due o più operazioni diverse per la stessa ora, sarà eseguita soltanto l'operazione corrispondente al N. Operazione più alto.

- 9. Ripetere i passaggi da 3 a 8 fino a riempire tutte le celle disponibili desiderate.
- 10. Premere il pulsante "Mode" (Return) ② per tornare alla schermata di controllo standard e completare la procedura di impostazione.
- 11. Per attivare il timer, premere il pulsante "Timer On/Off" (3) per far scomparire dallo schermo l'indicatore "Timer Off". <u>Assicurarsi che l'indicatore "Timer Off" non sia più visualizzato.</u>
 - * Se non sono attive delle impostazioni timer, l'indicatore "Timer Off" inizierà a lampeggiare sullo schermo.

<Come visualizzare le impostazioni del timer settimanale>



- 1. Assicurarsi che l'indicatore corrispondente al timer settimanale sia visibile sullo schermo (in 1).
- 2. Premere il pulsante "Timer Menu" (2) per visualizzare il messaggio "Monitor" sullo schermo (in <a>[8]).
- 3. Premere il pulsante "Timer On/Off (Set Day)" (1) il numero di volte necessarie per selezionare il giorno desiderato.
- 4. Premere il pulsante "Operation" ⊽ o ∧ (⑦ o ⑧) per modificare l'operazione timer visualizzata sul display (in ⑨).
 - ^{*} Ad ogni pressione del pulsante si passerà all'operazione timer successiva, seguendo l'ordine di impostazione.
- 5. Per chiudere il monitor e tornare alla schermata di controllo standard, premere il pulsante "Mode" (Return) (2).

<Per disattivare il timer settimanale>

Premere il pulsante "Timer On/Off" $\textcircled{\sc sc structure}$ per visualizzare il messaggio "Timer Off" $\fbox{\sc sc structure}$



<Attivare il timer settimanale>

Premere il pulsante "Timer On/Off" $\textcircled{\sc 0}$ per spegnere l'indicatore "Timer Off" (in $\fbox{\sc 0}).$



6.1.2. Timer semplice

- Il timer semplice può essere impostato in uno dei tre modi seguenti.
 Start time only (Solo ora di avvio):
 - Il condizionatore d'aria si mette in funzione all'ora impostata. Stop time only (Solo ora di spegnimento):
 - Il condizionatore d'aria smette di funzionare all'ora impostata. • Start & stop times (Ore di accensione e spegnimento):
 - Il condizionatore d'aria si avvia e si spegne agli orari rispettivamente impostati.
- Il timer semplice (avvio e arresto) può essere impostato soltanto una volta nell'arco di 72 ore.

L'impostazione dell'ora viene effettuata con incrementi di un'ora.

- II Timer settimanale/Timer semplice/Timer di arresto automatico non possono essere usati contemporaneamente.
- *2. Il timer semplice non funzionerà in presenza di una qualsiasi delle seguenti condizioni:

Il timer è disattivato; presenza di una condizione anomala dell'impianto; è in corso un test; il telecomando sta effettuando un controllo o una diagnosi; l'utente sta selezionando una funzione; l'utente sta impostando il timer; sull'impianto è impostato il controllo centralizzato. (In presenza di queste condizioni, l'operazione "On/Off" viene disattivata).



<Come impostare il timer semplice>



1. Assicurarsi che sia visualizzata la schermata di controllo standard e che l'indicatore corrispondente al timer semplice il sia visualizzato sul display. Se il display visualizza informazioni diverse da Simple Timer, impostare su SIMPLE TIMER utilizzando la selezione delle funzioni (vedi 8.[4]–3 (3)) per l'impostazione della funzione timer.

- Premere il pulsante "Timer Menu" (2) per visualizzare il messaggio "Set Up" sullo schermo (in 2). (Tenere presente che ad ogni pressione del pulsante sul display si alterneranno i messaggi "Set Up" e "Monitor").
- Premere il pulsante "ON/OFF" (1) per visualizzare le impostazioni correnti per l'accensione (ON) o lo spegnimento (OFF) del timer semplice. Premere una volta il pulsante per visualizzare quanto tempo rimane prima dell'accensione (ON), e premerlo nuovamente per visualizzare quanto tempo rimane prima dello spegnimento (OFF). (L'indicatore "ON/OFF" viene visualizzata in (3).
 - Timer di accensione (ON): Il condizionatore d'aria si metterà in funzione una volta trascorso il numero di ore specificato.
 - Timer di spegnimento (OFF): Il condizionatore d'aria smetterà di funzionare una volta trascorso il numero di
- ore specificato. 4. Con "ON" o "OFF" visualizzati in ③: Premere il pulsante "Set Time" ①
- appropriato per impostare l'orario di accensione (se è visualizzato "ON") o l'orario di spegnimento (se in ④ è visualizzato "OFF"). • Intervalli disponibili: da 1 a 72 ore
- Per impostare l'orario di accensione (ON) e spegnimento (OFF), ripetere i passaggi 3 e 4.
 - Tenere presente che non si può impostare lo stesso valore come orario di accensione e spegnimento.
- 6. Per annullare le impostazioni di accensione e spegnimento correnti: Visualizzare l'impostazione di accensione (ON) o spegnimento (OFF) (v. passaggio 3) e quindi premere il pulsante "Check (Clear)" (); l'impostazione dell'ora sarà cancellata e sarà visualizzato "—" in (]. (Per usare soltanto un'impostazione di accensione (ON) o spegnimento (OFF), assicurarsi che per l'impostazione che non si desidera utilizzare sia visualizzato "—" sul display).

6. Timer

Nota:

Le nuove impostazioni immesse saranno cancellate se si preme il pulsante "Mode" (Return) ② prima di premere il pulsante ④ "Filter" الم

- 8. Premere il pulsante ② "Mode" (Return) per tornare alla schermata di controllo standard.
- Premere il pulsante "Timer On/Off"

 per avviare il conto alla rovescia del timer. Quando il timer è in funzione, il valore del timer viene visualizzato sul display. <u>Assicurarsi che il valore del timer sia visibile</u> <u>e corretto.</u>

<Visualizzazione delle impostazioni correnti del timer semplice>



- 1. Assicurarsi che l'indicatore corrispondente al timer semplice sia visibile sullo schermo (in 1).
- 2. Premere il pulsante "Timer Menu" (2) per visualizzare il messaggio "Monitor" sullo schermo (in 5).
 - Se è in funzione il timer semplice di accensione (ON) o spegnimento (OFF), il valore del timer corrente sarà visualizzato in 6.
 - Se si sono impostati entrambi i valori di accensione e spegnimento (ON/OFF), i due valori vengono visualizzati in seguenza.
- Premere il pulsante "Mode" (Return) ② per chiudere il display del monitor e tornare alla schermata di controllo standard.

<Per disattivare il timer semplice ...>

Premere il pulsante "Timer On/Off" in modo che l'impostazione timer non sia più visualizzata sullo schermo (in $\boxed{}$).



<Per avviare il timer del semplice...>

Premere il pulsante "Timer On/Off" (3) per visualizzare l'impostazione timer in [7].



Esempi

Se gli orari di accensione (ON) e spegnimento (OFF) sono stati impostati sul timer semplice, l'operazione e il display si presenteranno nel modo seguente.

Esempio 1:

Avvio del timer, con orario di accensione (ON) impostato prima dell'orario di spegnimento (OFF)

Impostazione di accensione (ON): 3 ore Impostazione di spegnimento (OFF): 7 ore



Esempio 2:

Nota:

Avvio del timer, con orario di spegnimento (OFF) impostato prima dell'orario di accensione (ON)

Impostazione di accensione (ON): 5 ore Impostazione di spegnimento (OFF): 2 ore



-All'avvio del timer Sul display viene visualizzata l'impostazione di spegnimento (OFF) del timer (il numero di ore che manca allo spegnimento).

2 ore dopo l'avvio del timer

Sul display viene visualizzata l'impostazione di accensione (ON) del timer (il numero di ore che manca all'accensione).

L'ora visualizzata è l'impostazione di avvio (ON - 5 ore) – di spegnimento (OFF - 2 ore) = 3 ore.

5 ore dopo l'avvio del timer

Il condizionatore d'aria si accende e rimane acceso fino a quando qualcuno lo spegne.

6.1.3. Timer di arresto automatico

- Questo timer inizia il conto alla rovescia quando il condizionatore d'aria si mette in funzione, e lo spegne all'orario impostato.
- Le impostazioni disponibili vanno da 30 minuti a 4 ore, in intervalli di 30 minuti.
- *1. Il Timer settimanale/Timer semplice/Timer di arresto automatico non possono essere usati contemporaneamente.
- *2. Il timer di arresto automatico non funzionerà in presenza di una qualsiasi delle seguenti condizioni:

Il timer è disattivato; presenza di una condizione anomala dell'impianto; è in corso un test; il telecomando sta effettuando un controllo o una diagnosi; l'utente sta selezionando una funzione; l'utente sta impostando il timer; sull'impianto è impostato il controllo centralizzato. (In presenza di queste condizioni, l'operazione "On/Off" viene disattivata).



<Come impostare il timer di arresto automatico>



1. Assicurarsi che sia visualizzata la schermata di controllo standard e che l'indicatore corrispondente al timer di arresto automatico i sia visualizzato sul display.

Se il display visualizza informazioni diverse da Auto Off Timer, impostare su AUTO OFF TIMER utilizzando la selezione delle funzioni (vedi 8.[4]–3 (3)) per l'impostazione della funzione timer.

2. Premere il pulsante "Timer Menu" (2) per **3 secondi**, fino a visualizzare il messaggio "Set Up" sullo schermo (in [2]).

3. Premere il pulsante "Set Time" (1) appropriato fino a impostare l'ora di spegnimento (OFF) desiderata (in (3)).

4. Premere il pulsante ④ "Filter" 🛶 per confermare le impostazioni.

Nota:

Le impostazioni immesse saranno cancellate se si preme il pulsante "Mode" (Return) (2) prima di premere il pulsante (4) "Filter" 4.

- 5. Premere il pulsante "Mode" (Return) ② per completare la procedura d'impostazione e tornare alla schermata di controllo standard.
- Se il condizionatore d'aria è già in funzione, il timer inizierà immediatamente il conto alla rovescia. <u>Verificare che le impostazioni timer siano visualizzate correttamente sul display.</u>

<Controllo delle impostazioni del timer di arresto automatico>



- 1. Assicurarsi che l'indicatore corrispondente al timer di arresto automatico sia visibile sullo schermo (in 1).
- 2. Premere il pulsante "Timer Menu" (2) per **3 secondi**, fino a visualizzare il messaggio "Monitor" sullo schermo (in [4]).
 - In 5 viene visualizzato il tempo che rimane prima dell'arresto dell'apparecchio.
- 3. Per chiudere il monitor e tornare alla schermata di controllo standard, premere il pulsante "Mode" (Return) ②.

<Disattivare il timer di arresto automatico ... >

Tenere premuto il pulsante "Timer On/Off" (in fino a quando viene visualizzato "Timer Off" (in fino) e scompare il valore timer (in 7).



 In alternativa, spegnere il condizionatore d'aria. Il valore timer (in 7) scomparirà dallo schermo.



<Avviare il timer di arresto automatico ... >

- Tenere premuto il pulsante "Timer On/Off" (a) per 3 secondi. L'indicazione "Timer off" scompare (in (a)), e l'impostazione timer viene visualizzata sul display (in (7)).
- In alternativa, accendere il condizionatore d'aria. Il valore timer sarà visualizzato in 7.
 7



7. Altre funzioni

7.1. Blocco dei pulsanti del telecomando (limite di funzionamento)

Se lo si desidera, è possibile bloccare i pulsanti del telecomando. È possibile usare la Selezione Funzioni del telecomando per scegliere il tipo di blocco da utilizzare. (Per informazioni sulla selezione del tipo di blocco, vedere la sezione 8, punto [4]–2 (1)).

Più precisamente, si possono usare i seguenti due tipi di blocco.

①Blocca tutti i pulsanti: Blocca tutti i pulsanti del telecomando. ②Blocca tutti tranne ON/OFF: Blocca tutti i pulsanti tranne il pulsante ON/OFF.

Nota:

L'indicatore "Locked" viene visualizzato sullo schermo per segnalare il blocco dei pulsanti.



6.2. Per il regolatore a distanza senza fili (opzione)



1) Impostare l'ora corrente

- ① Premere il pulsante CLOCK con un oggetto appuntito, l'ora lampeggerà.
- ③ Premere il pulsante CLOCK con un oggetto appuntito.
- 2) Impostare l'ora di attivazione dell'unità come segue
- Premere il pulsante .
 - Mentre il simbolo qui di seguito lampeggia è possibile impostare l'ora. Ora di avvio:
 B START lampeggia.
 - L'ora di avvio viene visualizzata in A.
- ③ Per cancellare l'ora di avvio impostata nel timer premere il pulsante
- 3) Impostare l'ora di disattivazione dell'unità come segue
- 1) Premere il tasto 🔤
 - Mentre il simbolo qui di seguito lampeggia è possibile impostare l'ora. Ora di arresto: C STOP lampeggia.
 - L'ora di arresto viene visualizzata in D.
- ③ Per cancellare l'ora di arresto impostata nel timer premere il pulsante 🔤
- 4) Modifica degli orari impostati

Premere i pulsanti 🚟 o 😇 per annullare il timer e ripetere i passaggi dal punto 2) o 3).

<Come bloccare i pulsanti>

- 1. Tenendo premuto il pulsante "Filter" ④, premere e tenere premuto il pulsante ON/OFF ① per 2 secondi. L'indicazione "Locked" si accende sullo schermo (in ①), per segnalare l'attivazione del blocco.
 - Se il blocco è stato disattivato in Selezione funzioni, quando si premeranno i pulsanti nel modo descritto in precedenza sullo schermo sarà visualizzato il messaggio "Not available".



 Se si preme un pulsante bloccato, l'indicazione "Locked" (in 1) lampeggerà sul display.



<Come sbloccare i pulsanti>

1. Tenendo premuto il pulsante "Filter" ④, premere e tenere premuto il pulsante ON/OFF ① per 2 secondi; l'indicazione "Locked" scomparirà dallo schermo (in 1).



7.2. Indicazione dei codici di errore



Quando è abbassato il pulsante "Check":



- Se lampeggiano sia l'indicatore ON, sia il codice di errore: Significa che il condizionatore d'aria è guasto e il funzionamento è stato interrotto (e non può essere ripristinato). Prendere nota del numero unità indicato e del codice di errore, quindi togliere l'alimentazione al condizionatore d'aria e contattare il proprio rivenditore o tecnico.
- Se lampeggia soltanto il codice di errore (e l'indicatore ON rimane acceso): L'apparecchio continua a funzionare, ma c'è un problema nell'impianto. In questo caso, prendere nota del codice di errore e contattare il proprio rivenditore o tecnico per una consulenza.
 - * Se si è immesso un recapito telefonico di riferimento per eventuali problemi, premere il pulsante "Check" per visualizzarlo sullo schermo. (Questa impostazione può essere effettuata in Selezione funzioni. Per informazioni, fare riferimento alla sezione 8.)

8. Selezione delle funzioni

Selezione delle funzioni del comando a distanza

L'impostazione delle funzioni del comando a distanza elencate di seguito può essere modificata mediante la modalità di selezione delle funzioni del comando a distanza. Modificare l'impostazione se necessario.

Elemento 1	Elemento 2	Elemento 3 (descrizione dell'impostazione)
1. Modifica lingua ("CHANGE LANGUAGE")	Impostazione lingua visualizzata sul display	La visualizzazione in più lingue è possibile
2. Limite funzioni ("SELEZIONE	(1) Impostazione limite funzioni di funzionamento (blocco funzio- namento) ("BLOCCO FUNZIONI")	Impostazione dell'intervallo del limite di funzionamento (blocco funziona- mento)
FUNZIONI)	(2) Uso impostazione modalità automatica ("SELEZIONE MODO AUTO")	Impostazione dell'uso o meno della modalità di funzionamento "automa- tica"
	(3) Impostazione limite intervallo temperatura ("LIMITAZIONE TEMPAERATURA")	Impostazione dell'intervallo regolabile della temperatura (massima, minima)
3. Selezione modalità ("SELEZIONE MODO")	(1) Impostazione comando a distanza principale/asservito ("CON- TROLLO MAIN/SUB")	 Selezione del comando a distanza principale o asservito * Se due comandi a distanza sono collegati a un unico gruppo, un comando a distanza deve essere impostato come asservito.
	(2) Uso impostazione orologio ("OROLOGIO")	Impostazione dell'uso o meno della funzione orologio
	(3) Impostazione funzione timer ("TIMER SETTIMANALE")	Impostazione del tipo di timer
	(4) Impostazione numero da chiamare in caso di errore ("CALL.")	 Visualizzazione del numero da chiamare in caso di errore Impostazione del numero di telefono
4. Modifica display ("IMPOSTAZIONE	(1) Impostazione display temperatura °C/°F ("TEMPERATURA °C/ °F")	Impostazione dell'unità di temperatura (°C o °F) visualizzata
MODO DISPLAY")	(2) Impostazione display temperatura aria aspirata ("TEMPERA- TURA AMBIENTE")	Impostazione dell'uso o meno del display della temperatura dell'aria in- terna (aspirata)
	(3) Impostazione display raffreddamento/riscaldamento automati- co ("AUTO C/H")	 Impostazione dell'uso o meno del display "Cooling" (Raffreddamento) o "Heating" (Riscaldamento) durante il funzionamento nella modalità auto- matica

8. Selezione delle funzioni



[Impostazione dettagliata]

- [4]-1. Impostazione CHANGE LANGUAGE (Cambia lingua)
 - La lingua visualizzata nel display a matrice di punti può essere selezionata.
 - Per cambiare lingua, premere il pulsante [(2) MENU] (6).
 (1) Inglese (GB), (2) Tedesco (D), (3) Spagnolo (E), (4) Russo (RU),
 (5) Italiano (I), (6) Cinese (CH), (7) Francese (F), (8) Giapponese (JP)
 Consultare la tabella del display a matrice di punti.

[4]-2. Limite funzioni

(1) Impostazione limite funzioni di funzionamento (blocco funzionamen-

to)

- Per attivare o disattivare l'impostazione, premere il pulsante [ON/ OFF] .
 - ① no1: L'impostazione di blocco del funzionamento viene eseguita per tutti i pulsanti, tranne il pulsante [① ON/OFF].
 - ② no2: L'impostazione di blocco del funzionamento viene eseguita per tutti i pulsanti.
 - ③ OFF (Impostazione iniziale) : L'impostazione di blocco del funzionamento non viene eseguita.
- * Per rendere effettiva l'impostazione di blocco del funzionamento nel display normale, è necessario premere e tenere premuti contemporaneamente per due secondi i pulsanti [FILTER] e [①ON/ OFF] sul display normale dopo avere eseguito la suddetta impostazione.

(2) Uso impostazione modalità automatica

Quando il comando a distanza è collegato a un'unità che funziona in modalità automatica, è possibile eseguire le impostazioni seguenti.

- Per attivare o disattivare l'impostazione, premere il pulsante [ON/ OFF] (D.
- ① ON (Impostazione iniziale) :Quando viene selezionata la modalità di funzionamento, la modalità automatica viene visualizzata.

2 OFF

:Quando viene selezionata la modalità di funzionamento, la modalità automatica non viene visualizzata.

(3) Impostazione limite intervallo temperatura

Una volta eseguita questa impostazione, è possibile modificare la temperatura entro l'intervallo impostato.

- Per attivare o disattivare l'impostazione, premere il pulsante [ON/ OFF] D.
- ①LIMITAZIONE MODO COOL:

L'intervallo di temperatura può essere modificato nella modalità di raffreddamento/deumidificazione.

② LIMITAZIONE MODO HEAT :

L'intervallo di temperatura può essere modificato nella modalità di riscaldamento.

③ LIMITAZIONE MODO AUTO :

L'intervallo di temperatura può essere modificato nella modalità automatica.

 $\textcircled{\sc 0}\mathsf{OFF}$ (impostazione iniziale) :

Il limite dell'intervallo di temperatura non è attivo.

- * Quando viene eseguita un'impostazione diversa da OFF, contemporaneamente viene impostato il limite dell'intervallo di temperatura nelle modalità di raffreddamento, riscaldamento e automatica. Tuttavia, tale intervallo non può essere limitato se l'intervallo di temperatura impostato non è stato modificato.
- Per aumentare o ridurre la temperatura, premere il pulsante [\product{H} TEMP. (\bigtriangledown) o (\triangle)] (E).

Per impostare il limite superiore e il limite inferiore, premere il pulsante [*,1] (+). L'impostazione selezionata lampeggia ed è possibile impostare la temperatura.

- Intervallo impostabile
- Modalità di raffreddamento/deumidificazione :

Limite inferiore: 19°C a 30°C Limite superiore: 30°C a 19°C Modalità di riscaldamento :

Limite inferiore: 17°C a 28°C Limite superiore: 28°C a 17°C Modalità automatica :

Limite inferiore: 19°C a 28°C Limite superiore: 28°C a 19°C

- [4]-3. Selezione della modalità
 - (1) Impostazione comando a distanza principale/asservito
 - Per attivare o disattivare l'impostazione, premere il pulsante [OON/ OFF] D.

①Main: II comando a distanza viene impostato come principale. ②Sub: II comando a distanza viene impostato come asservito.

- (2) Uso impostazione orologio
 - Per attivare o disattivare l'impostazione, premere il pulsante [ON/ OFF] D.
 ON : La funzione orologio può essere utilizzata
 - ON : La funzione orologio può essere utilizzata.
 OFF : La funzione orologio non può essere utilizzata.
- (3) Impostazione funzione timer
 - Per attivare o disattivare l'impostazione, premere il pulsante [ON/ OFF] (D) (Scegliere una delle impostazioni seguenti.)
 () TIMER SETTIMANALE (Impostazione iniziale) :
 - È possibile utilizzare il timer settimanale.
 - ②AUTO OFF TIMER :
 - È possibile utilizzare il timer a disattivazione automatica.
 - **③TIMER SEMPLIFICATO:**
 - È possibile utilizzare il timer semplice.
 - ④ TIMER OFF :
 - Non è possibile utilizzare la modalità timer.
 - * Se l'orologio è impostato in modo da non essere usato (OFF), non è possibile utilizzare il "TIMER SETTIMANALE".

(4) Impostazione numero da chiamare in caso di errore

- Per attivare o disattivare l'impostazione, premere il pulsante [① ON/ OFF] ^(D).
 ① CALL OFF : I numeri da chiamare impostati non vengo-
 - no visualizzati in caso di errore.

 ②CALL **** **** :: I numeri da chiamare impostati vengono visualizzati in caso di errore.

 CALL :: Quando il display è come quello mostrato a
 - Quando il display è come quello mostrato a sinistra, è possibile impostare i numeri da chiamare.
- Impostazione dei numeri da chiamare Per impostare i numeri da chiamare, attenersi alla procedura seguente.

[4]-4. Impostazione del display

(1) Impostazione display temperatura °C/°F

- Per attivare o disattivare l'impostazione, premere il pulsante [⊕ ON/ OFF] .
 - (†) °C $\,:$ Viene utilizzata l'unità di temperatura °C.
 - ② °F : Viene utilizzata l'unità di temperatura °F.

(2) Impostazione display temperatura aria aspirata

- Per attivare o disattivare l'impostazione, premere il pulsante [⊕ON/ OFF] D.
 - ① ON : La temperatura dell'aria aspirata viene visualizzata.
 - ② OFF : La temperatura dell'aria aspirata non viene visualizzata.

(3) Impostazione display raffreddamento/riscaldamento automatico

- Per attivare o disattivare l'impostazione, premere il pulsante [\bigcirc ON/ OFF] D.
 - ON : Nella modalità automatica vengono visualizzati "Automatic cooling" (Raffreddamento automatico) e "Automatic heating" (Riscaldamento automatico).
 - ② OFF : Nella modalità automatica viene visualizzato solo "Automatic" (Automatica).

8. Selezione delle funzioni

[Tabella del display a matrice di punti]

Impostazione della lingua		English	Germany	Spanish	Russian	Italy	Chinese	French	Japanese
In attesa di avvio		PLEASE WAIT	←	←	←	←	←	←	←
Modo di funzionamento	Raffreddamento	©C00L	Ö Kühlen	©FRí0	©Холоя	©*COOL	②制冷	FROID	◎冷房
	Deumidificazione	O DRY	Trocknen		ОСушка	O DRY	│除湿	ÓDESHU	0151
	Riscaldamento	☆HEAT	☆Heizen	☆(ALOR	☆Тепло	☆HEAT	☆制热	\\$\$(HAUD	☆暖房
	Automatica	‡;tAUTO	‡式AUTO	↑→ΑUTO- ←↓MÁTICO	‡;дАвто	‡;‡AUTO	お自动	‡;tAUTO	お自動
	Automatica (Raffreddamento)	‡;;COOL	‡‡Kühlen	‡ĴFRÍO	ДЗХолод	‡;;COOL	は制冷	‡;‡FROID	は冷房
	Automatica (Riscaldamento)	‡;‡HEAT	t≓dHeizen	‡‡(ALOR	‡ ↓ Тепло	‡;‡HEAT	11 制热	‡;}CHAUD	\$2暖房
	Ventilazione	SFAN	SI iitter	CONTI-	55 Вент		器送风		諸送風
	ARIA ESTERNA		W Gebläse		жавенти- Жаляция		₩£ ₩ 2000 2000 2000 2000 2000 2000 2000		382换気
	In attesa	STAND BY	STAND BY	CALENTANDO		STAND BY	准备中	PRE	準備中
	Sbrinamento	DEFROST	Altaven	DESCONGE -	Оттаивание	SBRINA MENTO	除霜中	DEGIVRAGE	霜取中
Temperatura impo	stata	SET TEMP	TEMP	TEMP.	ЦЕЛЕВАЯ ТЕМПЕРАТУРА		設定温度		設定温度
Velocità del ventila	itore	FAN SPEED	Lüftersesch	VELOCIDAD	СКОРОСТЬ	VELOCITA'	凤速	VITESSE DE	風速
Pulsante non dispo	onibile	NOT	NiEht Lischuskar		HE	NON	天交拍空田	NON	無効ボタリ
Controllare (Errore	e)		Prüfen	COMPROBAR	ПРОВЕРКА	CHECK	<u> </u>	CONTROLE	占ね
Prova di funzionan	nento	TEST RUN	Testbetrieb	TEST FUNCIO	ТЕСТОВЫЙ	TEST RUN	试法法	TEST	ポウリテリ
Autoanalisi		SELFCHECK	Selbst - diagnose	AUTO	Самодиаг-	SELFCHECK	白我诊断		自己切例り
Selezione delle fur	nzioni unità		FUNKTION SAUSWANI	SELECCIÓN	Вывор	SELEZIONE	功能洗择	SELECTION	=/ウ粱択
Impostazione della	a ventilazione	SETTING OF	Lüfterstufen	(ONFIG.	Настройка		<u> </u>	SELECTION	<u>接新</u> 定
		PERIORALIAN	WHIISU	PERTICACIÓN	PINISCIAN.			VEITHANIN	
Impostazione	della lingua	English	Germany	Spanish	Russian	Italy	Chinese	French	Japanese
		CHANGE LANGUAGE	←	←	←	←	←	←	←
Selezione funzion		FUNCTION SELECTION	Funktion auswahien	SELECCIÓN DEFUNCION ES	ВЫБОР ФУНКЦИИ	SELEZIONE FUNZIONI	功能限制	SELECTION FONCTIONS	もりう制限
Impostazione della zioni	a limitazione fun-	Locking FUNCTION	Sperr - Funktion	FUNCIÓN BLOQUEADA	ФУНКЦИЯ Блокировки	BLOCCO FUNZIONI	操作限制	BLOCAGE FONCTIONS	操作€-₽
Impostazione uso matico	del modo auto-	SELECT AUTO MODE	Auswahi Autobetrieb	SELECCIÓN MODO AUTO	Выб ор Режима Авто	SELEZIONE MODO AUTO	自动模式	SELECTION DU MODE AUTO	自動話
Impostazione limit perature	e intervallo tem-	LIMIT TEMP FUNCTION	Limit TemP FUnktion	LÍMIT TEMP CONSIGNA	ОГРАНИЧЕНИЕ УСТ. ТЕМПЕРАТ	LIMITAZIONE TEMPERATURA	温度限制	LIMITATION TEMPERATURE	温度制限
Impostazione della mod abbassamento automatic	alità di sollevamento/ o del pannello del filtro	SET 🛄 🚠	←	←	←	←	←	←	←
Impostazione della rezione fissa del flu	a modalità di di- usso d'aria	SET 24	←	←	←	←	←	←	←
Limitazione tempe raffreddamento/gio	eratura in modo orno	LIMIT TEMP COOL MODE	Limit Kuti Temp	LÍMIT TEMP MODO FRÍO	Отраничено Охлаждение	LIMITAZIONE MODO COOL	制冷范围	LIMITE TEMP MODE FROID	襟冷房
Limitazione tempe riscaldamento	eratura in modo	LIMIT TEMP HEAT MODE	Limit Heiz Temp	LÍMIT TEMP MODO CALOR	Ограничен Обогрев	LIMITAZIONE MODO HEAT	制热范围	LIMITE TEMP MODE CHAUD	都暖房
Limitazione tempe automatico	eratura in modo	LIMIT TEMP AUTO MODE	Limit AUto Temp	LÍMIT TEMP MODO AUTO	ОГРАНИЧЕН РЕЖИМАВТО	LIMITAZIONE MODO AUTO	自动范围	LIMITE TEMP MODE AUTO	都自動
Selezione modo		MODE SELECTION	Betriebsart Wahlen	SELECCIÓN DE MODO	Выбо р Режима	SELEZIONE MODO	基本模式	SELECTION DU MODE	基本もう
Impostazione MAII do (principale)	N del telecoman-		Haupt controller	CONTROL PRINCIPAL	Основной Пульт		遥控 主	TELCOMMANDE MAITRE	뽀ॻ┘∎從
Impostazione SUE do (secondario)	3 del telecoman-		Neben controller	CONTROL SECUNDARIO	Дополните- лынын пульт		遥控 辅	TELCOMMANDE ESCLAVE	ッキコン 主 翻
Impostazione uso	orologio	Сгоск	Uhr	RELOJ	Часы	OROLOGIO	时钟	AFFICHAGE HOBLOGE	時計調力
Impostazione del g mana e dell'ora	giorno della setti-		Uhrstellen Hieinstellen	CONFIG RELOJ	ЧАСЫ: УСТ. #:ввод		时间都要		トケイセッテイ 半:カフテイ
Impostazione time	r		Zeitschaltuhr #:einstellen	TEMPORIZA -	TANMEP:YET.		定时器 #:	PROG HORAIRE	タイマ・セッティ #: カクティ
Controllo timer			Uhrzeit Onzeige	VISUALIZAR Temporizad.			定播状态	AFFICHAGE PROG HORAIRE	917-E-9-
Timer settimanale			Wochenzeit		НЕДЕЛЬНЫЙ		每周穿捕器	PROG HEBDO	91고-38間
Disattivazione mod	do timer		Zeitschaltuhr	TEMPORIZA -	Таймер		加援无效	PROG HORAIRE	^{91マ-} 無効
Timer arresto auto	matico	AUTO OFF	AUTO Zeit	APAGADO AUTOMÁTICO	Автоотключ. По тазмеру	AUTO OFF	解除定时	PROG HORAIRE	91マ-ケ9ウスレ またもう
Timer semplice		SIMPLE	Einfa Che		ПРОСТОЙ		简易和逻	PROG HORAIRE	יינד ⁻⁹¹⁷
Impostazione del i	numero da chia-	CALL	<u>←</u>	→ 2000 2000 LE	· I ₩P11' IE F'	←	← 100	←	←
Modifica display			Anzeige	MOSTRAR	Настройка	IMPOSTAZIONE	共 通表示	AFFICHAGE,	表示切替
Impostazione visua	alizz. temp. in °C/		Wechsel	TEMPGRADOS	инарежима Ганн.темпер	TEMPERATURA	温度 ℃/_	TEMPERATURE	温度 ℃/_
۲ <u>۲</u>		•C/•F	*C/*F	°C∕°F	°C∕°F	*C/*F	/₩/æ /^ºF	*C/*F	∣⁄Wz./%F

8. Selezione delle funzioni

Impostazione della lingua	English	Germany	Spanish	Russian	Italy	Chinese	French	Japanese
Impostazione visualizzazione tem- peratura ambiente	ROOM TEMP DISP SELECT	Raum TEMP sewahit	MOSTRAR Temr	Показывать темп.в комн.	TEMPERATURA AMBIENTE	吸入温度	TEMPERATURE AMBIANTE	スイコミオッド 上3ウジ
Impostazione visualizzazione raffredd./riscald. automatici	AUTO MODE DISP C/H	Auto Betrieb C/H	MOSTRARF/C En auto	HHA, T/X B PEXHME ABTO	Аито С/Н	宙标	AFFICHAGE AUTO F/C	自動語器

9. Funzionamento d'emergenza per il telecomando senza fili (opzione)



① **Spia ON/OFF** (accesa quando l'unità è in funzione, spenta quando non è in funzione)

② Funzionamento in emergenza

Se il telecomando non funziona correttamente, utilizzare i pulsanti COOL (raffreddamento) o HEAT (riscaldamento) del ricevitore del segnale del telecomando wireless per accendere o spegnere l'unità. Sulle unità di solo raffreddamento, il pulsante HEAT consente di accendere e spegnere il ventilatore.

La pressione del pulsante c COOL (raffreddamento) o c HEAT (riscaldamento) consente di selezionare le seguenti impostazioni.

Modalità operativa	COOL (raffreddamento)	HEAT (riscaldamento)
Temperatura preimpostata	24 °C/75 °F	24 °C/75 °F
Velocità della ventola	Elevata	Elevata

10. Cura e pulizia

Pulizia dei filtri

- Pulire i filtri utilizzando un aspirapolvere. Qualora questo non sia disponibile, battere i filtri contro un oggetto solido per far partire la sporcizia e la polvere.
- Se i filtri sono particolarmente sporchi, lavarli in acqua tiepida. Accertarsi di sciacquare via completamente qualsiasi traccia di detergente e far asciugare completamente i filtri prima di rimetterli nell'unità.

▲ Cautela:

- Non far asciugare i filtri alla luce diretta del sole o usando una sorgente di calore, come un elettroriscaldatore: questo potrebbe deformarli.
- Non lavare i filtri in acqua calda (sopra i 50°C), per non deformarli.
- Accertarsi che i filtri dell'aria siano sempre installati. La mancanza di detti filtri nell'unità può causare un cattivo funzionamento della stessa.

▲ Cautela:

- Prima di pulire l'unità, arrestare il funzionamento e staccare la corrente.
- Le sezioni interne sono dotate di filtri destinati a rimuovere la polvere dall'aria aspirata. Pulire i filtri usando i metodi mostrati nelle seguenti figure.

Rimozione del filtro

- \land Cautela:
- Prima di rimuovere il filtro, prendere le necessarie precauzioni al fine di proteggere gli occhi dalla polvere. Qualora sia necessario salire su una sedia per eseguire l'operazione, fare attenzione a non cadere.
- Una volta rimosso il filtro, non toccare le parti metalliche situate nell'apparecchio interno al fine di evitare lesioni.
- PEAD-RP·JA(L)



• Tirare la manopola del filtro mentre lo si solleva.

A Ingresso dell'aria B Uscita dell'aria C Filtro D Manopola

11. Ricerca dei guasti

Problemi?	Ecco la soluzione (l'unità funziona normalmente)
Il condizionatore d'aria non riscalda o non raffredda molto bene.	Pulire il filtro (quando il filtro è sporco o ostruito, il flusso d'aria viene ridotto).
	 Verificare la regolazione della temperatura ed eventualmente modificarla. Assicurarsi che vi sia sufficiente spazio libero attorno all'unità esterna. L'ingresso o l'uscita aria dell'unità interna sono ostruiti? È stata lasciata una porta o una finestra aperta?
All'inizio del funzionamento in riscaldamento, dall'unità interna non esce subito aria calda.	Inizia ad uscire aria calda quando l'unità interna si è riscaldata a sufficienza.
Mentre è attivo il modo riscaldamento, il condizionatore d'aria si arresta prima che venga raggiunta la temperatura ambiente impostata.	Quando la temperatura esterna è bassa e vi è molta umidità, sull'unità esterna può formarsi della brina. In questo caso, l'unità esterna esegue un'operazione di sbrinamento. Il normale funzionamento riprende dopo circa 10 minuti.
Quando si modifica la direzione del flusso d'aria, le alette si spostano sem- pre verso l'alto e verso il basso oltre la posizione impostata per poi arrestar- si sulla posizione.	Quando si modifica la direzione del flusso d'aria, le alette si spostano sulla posizione impostata dopo il rilevamento della posizione di base.
Si sente un rumore di acqua che scorre o a volte un sibilo.	È possibile avvertire questo tipo di rumori quando il refrigerante scorre all'interno del condizionatore o quando cambia il flusso del refrigerante.
Si sentono scoppiettii o scricchiolii.	È possibile udire questo tipo di rumori quando, in seguito all'espansione ed al restringimento dovuti agli sbalzi di temperatura, alcune parti sfregano l'una contro l'altra.
Si avverte un odore sgradevole nella stanza.	L'unità interna aspira aria contenente gli odori delle pareti, dei tappeti, dei mobili, nonché degli indumenti, quindi la riemette nella stanza.
Dall'unità interna fuoriesce una nebbiolina bianca.	 Se la temperatura interna e l'umidità sono elevate, può prodursi questo fenomeno all'avvio del condizionatore. Durante lo sbrinamento, il flusso d'aria fredda può soffiare verso il basso ed assumere l'aspetto di una nebbiolina.
Dall'unità esterna fuoriesce acqua o vapore.	 Durante il funzionamento in raffreddamento può formarsi acqua che poi cola dai tubi di refrigerante e dalle guarnizioni. Durante il funzionamento in riscaldamento, può formarsi acqua che cola dallo scambiatore di calore. Durante il funzionamento in modo sbrinamento, l'acqua sullo scambiatore di calore evapora e può essere emesso vapore acqueo.
Sul display del telecomando non appare l'indicatore del funzionamento.	Accendere l'interruttore di alimentazione. Sul display del telecomando apparirà l'indicazione " " " " " " " " " " " " " " " " " " "
Sul display del telecomando appare l'indicazione " "".	 Quando è attivo il comando centrale, sul display del telecomando appare l'indicazione "[]" e non sarà possibile avviare o arrestare il condizionatore d'aria utilizzando il telecomando.
Quando si riavvia il condizionatore d'aria subito dopo averlo spento, il con- dizionatore non funziona nemmeno se si preme il pulsante ON/OFF.	Attendere circa tre minuti (il funzionamento viene bloccato per proteggere il condizionatore d'aria).
Il condizionatore d'aria entra in funzione senza che sia stato premuto il pulsante ON/OFF.	 È stato impostato il timer di avvio? Premere il pulsante ON/OFF per arrestare il condizionatore. Il condizionatore d'aria è collegato ad un telecomando centrale? Rivolgersi al personale incaricato del condizionatore d'aria. Sul display del telecomando appare l'indicazione ""? Rivolgersi al personale incaricato del condizionatore d'aria. È stata impostata la funzione di ripresa automatica dopo le interruzioni di corrente? Premere il pulsante ON/OFF per arrestare il condizionatore.
Il condizionatore d'aria si arresta senza che sia stato premuto il pulsante ON/OFF.	 È stato impostato il timer di arresto? Premere il pulsante ON/OFF per riavviare il condizionatore. Il condizionatore d'aria è collegato ad un telecomando centrale? Rivolgersi al personale incaricato del condizionatore d'aria. Sul display del telecomando appare l'indicazione ""? Rivolgersi al personale incaricato del condizionatore d'aria.
Non si riesce ad impostare il funzionamento del timer con il telecomando.	■ Le impostazioni del timer sono valide? Se è possibile impostare il timer, sul display del telecomando appare l'indicazione (WEEKLY), (SIMPLE) o (AUTO OFF).
Sul display del telecomando appare il messaggio "PLEASE WAIT" (prego attendere).	Sono in fase di esecuzione le impostazioni iniziali. Attendere circa 3 mi- nuti.
Sul display del telecomando appare un codice di errore.	Sono entrati in funzione i dispositivi di sicurezza che proteggono il condi- zionatore d'aria.
	Non tentare di procedere da sé alla riparazione. Spegnere immediatamente l'interruttore di alimentazione e rivolgersi al concessionario. Indicare al concessionario il nome del modello e le infor- mazioni visualizzate sul display del telecomando.
Si sente un rumore di acqua che cola o di un motore in funzione.	All'arresto del funzionamento in raffreddamento, la pompa di drenaggio si attiva e poi si arresta. Attendere circa 3 minuti.
La velocità del ventilatore cambia anche quando non è stata modificata l'impostazione.	Il condizionatore d'aria aumenta automaticamente la velocità del ventilatore, in modo graduale, da una velocità più bassa fino alla velocità impostata, in modo che non venga emessa aria fredda all'inizio dell'operazione di riscaldamento. Inoltre, riduce la velocità del ventilatore per proteggere il motore dello stesso quando la temperatura dell'aria aspirata o la velocità del ventilatore divengono eccessivamente alti.

11. Ricerca dei guasti

Problemi?		Ecco	o la soluzione (l'un	ità funziona norma	lmente)
Il rumore emesso è superiore a quanto indicato nelle specifiche tecniche.		Il livello di run l'acustica del l periore a quan to in una stanz	norosità del funzic ocale, come indica to indicato nelle sp za priva di echi.	pnamento all'intern ato nella seguente pecifiche perché il v	o è influenzato dal- tabella, e risulta su- alore è stato misura-
			Stanze con un alto livello di assorbimento sonoro	Stanze normali	Stanze con un basso livello di assorbimento sonoro
		Esempi di diversi locali	Studio di trasmissio- ne, studio di incisione, ecc.	Reception, atrio di albergo, ecc.	Ufficio, stanza d'albergo
		Livelli di rumore	Da 3 a 7 dB	Da 6 a 10 dB	Da 9 a 13 dB
Sul display del telecomando senza fili non è visualizzato nulla, il display è molto debole, oppure l'unità interna riceve i segnali solo se il telecomando è molto vicino.		Le batterie sor Sostituire le ba Se continua a r rie, assicurarsi	no quasi esaurite. atterie e premere il non apparire nulla r che le batterie siar	pulsante Reset. nonostante siano sta no inserite nelle dire	ate sostituite le batte- ezioni giuste (+, –).
La spia di funzionamento accanto al ricevitore del telecomando senza fili dell'unità interna lampeggia.		Si è attivata la d'aria. Non tentare di Spegnere imm concessionario concessionario	funzione di autodia procedere da sé a nediatamente l'inte o. Non dimenticare	agnosi per protegg alla riparazione. rruttore di alimenta e di specificare il r	ere il condizionatore azione e rivolgersi al nome del modello al

- 4. De dag van de week en de tijd instellen 86

- 9. Noodbedrijf voor draadloze afstandsbediening (optie) 96 10. Onderhoud en schoonmaken 96 11. Problemen en oplossingen 97

Opmerking (AEEA-symbool)

Dit symbool is alleen van toepassing voor EU-landen.

Dit symbool voldoet aan Richtlijn 2002/96/EG, artikel 10 (Informatie voor gebruikers) en bijlage IV.

Mitsubishi Electric producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd uit eerste kwaliteit materialen. De onderdelen kunnen worden gerecycled en worden hergebruikt.

Het symbool betekent dat de elektrische en elektronische onderdelen op het einde van de gebruiksduur gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden ingezameld.

- Breng deze apparatuur dan naar het gemeentelijke afvalinzamelingspunt.
- In de Europese Unie worden elektrische en elektronische producten afzonderlijk ingezameld.
- Help ons mee het milieu te beschermen!

1. Veiligheidsvoorschriften

- Lees alle "Veiligheidsvoorschriften" voordat u het apparaat installeert.
- In de "Veiligheidsvoorschriften" staan belangrijke instructies met betrekking tot de veiligheid. Volg ze zorgvuldia op.
- Stel de aanleverende instantie op de hoogte of vraag om toestemming voordat u het systeem aansluit op het net.

Maarschuwing: ∆

- Het apparaat mag niet door de gebruiker zelf worden geïnstalleerd. Vraag de zaak waar u het apparaat gekocht heeft of een erkend bedrijf om het apparaat te installeren. Als het apparaat niet juist is geïnstalleerd, kan dit lekkage, elektrische schokken of brand tot gevolg hebben.
- Ga niet op het apparaat staan en plaats geen voorwerpen op het apparaat. Zorg ervoor dat u geen water op het apparaat knoeit en raak het apparaat nooit met natte handen aan. Dit kan elektrische schokken tot gevolg hebben.
- Spuit niet met brandbaar gas in de buurt van het apparaat. Dit kan brand tot gevolg hebben.
- Zet geen gasverwarmingstoestel of een ander toestel met open vuur op een plaats waar het blootstaat aan de lucht die het apparaat uitblaast. Dit kan onvolledige verbranding tot gevolg hebben.
- Verwijder nooit de beschermkap van de ventilator in het buitenapparaat terwijl het apparaat aan staat.

\triangle Voorzichtig:

- Gebruik geen scherpe voorwerpen om de toetsen in te drukken hiermee kunt u het bedieningspaneel beschadigen.
- Zorg ervoor dat de toevoer- en afvoeropeningen van het binnen- of buitenapparaat nooit verstopt raken of afgedekt worden.

2. Onderdelen

Binnenunit

	PEAD-RP-JA(L)
Ventilatorstappen	3 stappen
Klep	_
Lamellen	-
Filter	Normaal
Indicatie filter reinigen	-

■ PEAD-RP-JA(L)



Symbolen die in de tekst worden gebruikt

Maarschuwing:

Beschrijft maatregelen die genomen moeten worden om het risico van verwonding of dood van degebruiker te voorkomen.

✓ Voorzichtig:

Beschrijft maatregelen die genomen moeten worden om schade aan het apparaat te voorkomen.

Symbolen die in de afbeeldingen worden gebruikt

(1): Geeft een onderdeel aan dat geaard moet worden.

- Wanneer u uitzonderlijk ongewone geluiden of vibraties bemerkt, zet dan het apparaat stil, schakel de elektriciteit uit en neem contact op met uw dealer.
- Steek nooit uw vingers, stokjes of iets dergelijks in de toever- en afvoeropeningen.
- Als u iets vreemds ruikt, dient u het apparaat niet meer te gebruiken. Draai de schakelaar uit en raadpleeg uw dealer. Doet u dat niet, dan loopt u het risico van stroomonderbreking, elektrische schokken of brand.
- Deze airconditioner is NIET bedoeld voor gebruik door kinderen of onbekwame personen die niet onder toezicht staan.
- Jonge kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met de airconditioning gaan spelen.
- Als het koelgas uit het apparaat geblazen wordt of lekt, zet dan de airconditioner stil, ventileer de kamer goed en neem contact op met uw dealer.

Het apparaat verwijderen

Raadpleeg de zaak waar u het apparaat gekocht heeft indien u zich van het apparaat wilt ontdoen.

2. Onderdelen



Opmerking:

Boodschap "PLEASE WAIT" (wachten a.u.b.)

Als het binnenapparaat op de voeding wordt aangesloten of als het apparaat na een spanningsonderbreking herstelt, wordt deze boodschap ongeveer 3 minuten getoond.

Boodschap "NOT AVAILABLE" (niet beschikbaar)
 Deze boodschap wordt getoond als een toets wordt ingedrukt voor een functie die niet op het binnenapparaat beschikbaar is.
 Indien een enkele afstandsbediening voor meerdere binnenapparaten van verschillende modellen tegelijk wordt gebruikt, wordt deze boodschap niet getoond indien minstens één van de binnenapparaten over die functie beschikt.



- Indien u de draadloze afstandsbediening gebruikt, dient u deze in de richting te houden van de ontvanger op het binnenapparaat.
- Als u de afstandsbediening bedient binnen ongeveer twee minuten nadat het binnenapparaat op de voeding is aangesloten, laat het binnenapparaat mogelijk 2 keer een piepsignaal horen ten teken dat het apparaat de initiële automatische controle aan het uitvoeren is.
- Het binnenapparaat laat een piepsignaal horen om te bevestigen dat het uitgezonden signaal van de afstandsbediening is ontvangen. De signalen kunnen tot ongeveer 7 meter in een rechte lijn van het binnenapparaat worden ontvangen, binnen 45° links en rechts van het apparaat. Fluorescerende lampen en sterke verlichting kunnen het vermogen van het binnenapparaat om signalen te ontvangen echter verminderen.
- Als het bedrijfslampje bij de ontvanger op het binnenapparaat knippert, dient het apparaat te worden geïnspecteerd. Neem voor onderhoud contact op met uw leverancier.
- Wees voorzichtig met de afstandsbediening! Laat hem niet vallen en stel hem niet bloot aan harde schokken. Laat de afstandsbediening ook niet nat worden en laat hem ook niet in ruimtes met een hoog vochtigheidsgehalte.
- Om te voorkomen dat de afstandsbediening kwijt raakt, kunt u de houder die bij de afstandsbediening wordt meegeleverd aan een wand monteren en de afstandsbediening hier na gebruik steeds in terug plaatsen.

Aanbrengen/vervangen van de batterijen

 Verwijder de bovenste kap, breng twee AAAbatterijen aan en breng de bovenste kap weer aan.



3. Schermconfiguratie



4. De dag van de week en de tijd instellen



Opmerking:

De dag en tijd worden niet weergegeven als de klok is uitgeschakeld bij Function Selection.

<Schermtypen>

De displaytaal kan niet worden ingesteld op Nederlands. Daarom wordt de oorspronkelijk ingestelde taal, Engels, weergegeven op de displays in deze handleiding.

- Function Selection (Functie selecteren):
 - de beschikbare functies en bereiken instellen op de afstandsbediening (timerfuncties, beperkingen, enz.).
- Dag/tijd instellen: de huidige dag van de week of tijd instellen.
- Standaard bedieningsschermen:
 - de werkingsstatus van het airconditioningssysteem weergeven en instellen.
- Timermonitor: de momenteel ingestelde timer weergeven (schakelklok, enkelvoudige timer of automatisch uitschakelen).

• Timer instellen: de werking van de timers instellen (schakelklok, enkelvoudige timer of automatisch uitschakelen).

<Het scherm wijzigen>

Naar (A) : houd zowel de knop Mode als Timer On/Off twee seconden lang ingedrukt.

- Naar B : druk op de knop Timer Menu.
- Naar [©] : druk op de knop Mode (Return).
- Naar \mathbb{O} : druk op een van de knoppen Set Time (\bigtriangledown oder \triangle).



- 1. Druk op \bigtriangledown of op \triangle van Set Time (1) zodat [2] wordt weergegeven.
- 2. Druk op Timer On/Off (Set Day) (9) om de dag in te stellen.
 - * Met elke druk op de knop schuift de weergegeven dag bij 3 een dag op: Sun → Mon → ... → Fri → Sat (Zo, ma, vr, za).
- 3. Druk zo vaak als nodig is op Set Time (1) om de tijd in te stellen.
 - * Als u de knop ingedrukt houdt, neemt de tijd (bij ④) eerst toe in minuten, dan met een interval van tien minuten en tenslotte met een interval van een uur.

5. Gebruik



5.1. ON/OFF (AAN/UIT)-zetten

<De werking starten>

■ Druk op ON/OFF ①.

• Het ON-lampje 1 gaat aan en het schermgebied licht op. Opmerking:

• Nadat de unit opnieuw is gestart, zijn dit de begininstellingen.

	Instellingen op de afstandsbediening				
Modus	Last setting (Laatste instelling)				
Temperatuurinstelling	Last setting (Laatste instelling)				
Ventilatorsnelheid	Last setting (Laatste instelling)				
		COOL of DRY	Horiz. Outlet (Hor. Uitblazen)		
Luchtstroom naar boven/	Modus	HEAT	Last setting (Laatste instelling)		
beneden		FAN	Horiz. Outlet (Hor. Uitblazen)		



(optie)

5. Gebruik

<De werking stoppen>

■ Druk nogmaals op ON/OFF ①.

• Het ON-lampje 1 gaat uit en het schermgebied wordt donker.

Opmerking:

Zelfs als u direct op de ON/OFF (AAN/UIT)-toets drukt nadat u de air-conditioner net uitgeschakeld hebt, zal het apparaat voor ongeveer drie minuten niet starten. Dit is om te voorkomen dat interne onderdelen schade oplopen.

5.2. Kiezen van de werkingsstand

- werkingsstand 2
 - 🛱 Koelen
 - △ Drogen
 - 🧏 Ventileren

O Verwarmen

Automatisch (koelen/verwarmen)

Ventilatiestand

Wordt alleen aangegeven als het volgende geldt Er wordt een afstandsbediening met kabel gebruikt Die is aangesloten op LOSSNAY

Informatie over de multi system-airconditioner (Buitenunit: MXZ-LIJN)

- Bij de Multi-System-airconditioner (buitenunit: MXZ-lijn) kunt u twee of meer binnenuniten op één buitenunit aansluiten. Afhankelijk van de capaciteit kunt u meer dan twee binnenuniten tegelijk in werking hebben.
- Wanneer u probeert meer dan twee binnenuniten, aangesloten op één buitenunit, te gelijk te gebruiken, een voor koelen en een andere voor te verwarmen, wordt de werkstand gekozen van het binnenunit dat als eerste in werking werd gesteld. De andere binnenapparaten die later zullen starten kunnen niet werken, hetgeen wordt aangegeven door een knipperende bedrijfsindicator.

In dit geval dient u alle binnenuniten op dezelfde werkstand in te stellen.

- Als de binnenunit is ingeschakeld in de automatische modus 🔂 (AUTO), is het mogelijk dat de bedieningsmodus (COOL ↔ HEAT) niet kan worden gewijzigd. In plaats hiervan wordt de unit dan stand-by gezet.
- Wanneer het binnenunit in werking treedt terwijl het buitenunit bezig is met ontdooien, duurt het enkele minuten (maximaal 15) voordat het warme lucht begint uit te blazen.
- In de verwarmingsstand kan de binnenunit warm worden of kan het geluid van stromende koelvloeistof worden gehoord, terwijl de binnenunit niet functioneert. In deze gevallen is er geen sprake van een storing. De oorzaak ligt in het feit dat de koelvloeistof voortdurend door de binnenunit stroomt.

Automatisch bedrijf

- Uitgaande van een ingestelde temperatuur, begint het koelbedrijf als de ruimtetemperatuur te hoog is en begint het verwarmingsbedrijf als de ruimtetemperatuur te laag is.
- Bij automatisch bedrijf schakelt de airconditioner over naar koelbedrijf als de ruimtetemperatuur verandert en 15 minuten lang minstens 2 °C boven de ingestelde temperatuur blijft. Op dezelfde wijze schakelt de airconditioner over naar verwarmingsbedrijf als de ruimtetemperatuur 15 minuten lang minstens 2 °C onder de ingestelde temperatuur blijft.



Aangezien de ruimtetemperatuur automatisch wordt geregeld om een vaste effectieve temperatuur te behouden, wordt het koelbedrijf een paar graden hoger en het verwarmingsbedrijf een paar graden lager uitgevoerd dan de ingestelde ruimtetemperatuur, zodra die temperatuur is bereikt (automatisch energiebesparend bedrijf).

5.3. Temperatuurinstelling

Om de kamertemperatuur te verlagen:

Druk op 🖸 (3) om de gewenste temperatuur in te stellen. De ingestelde temperatuur wordt weergegeven 3.

De temperatuurinstelling gaat elke keer als u de toets drukt met 1 °C omlaag.

Om de kamertemperatuur te verhogen:

Druk op 🖸 (3) om de gewenste temperatuur in te stellen. De ingestelde temperatuur wordt weergegeven 3.

- De temperatuurinstelling gaat elke keer als u de toets drukt met 1 °C omlaag.
- Het beschikbare temperatuurbereik dat ingesteld kan worden is:

Koelen & Drogen:	19 - 30 °C
Verwarmen:	17 - 28 °C
Automatisch:	19 - 28 °C

Het display knippert op 8 °C of op 39 °C ten teken dat de kamertemperatuur onder 8 °C of boven 39 °C ligt.

5.4. Instelling ventilatorsnelheid

Druk op 5 41 om de gewenste ventilatorsnelheid in te stellen. Telkens als u op de toets drukt, veranderen de beschikbare opties met de display 5 op de afstandsbediening, zoals hieronder aangegeven.

Ventilator-	Display van de afstandsbediening					
snelheid	Laag	Medium	Hoog	Automatisch		
3-staps	(***) ***	(♣,) → ♣, I	(ર્ક્ત) → ર્ક્તા —	• \$		

Het display en de ventilatorsnelheid van het apparaat wijken in de volgende gevallen van elkaar af:

- Wanneer STAND-BY of DEFROST (ontdooien) wordt weergegeven.
- Onmiddellijk na afloop van de verwarmingsstand (wanneer het apparaat wacht totdat er wordt overgeschakeld naar een andere gebruiksinstelling).
- Wanneer de kamertemperatuur hoger is dan de temperatuur die is ingesteld op het apparaat, in de verwarmingsstand.
- In de droogstand gaat de binnenventilator automatisch over op lage snelheid. U kunt de ventilatorsnelheid niet wijzigen in deze stand.
- Als de temperatuur van de warmtewisselaar in de verwarmingsstand laag is (bijvoorbeeld onmiddellijk nadat het verwarmen begonnen is).

Opmerking:

- In de volgende gevallen verschilt de daadwerkelijke ventilatorsnelheid van de snelheid die op het display van de afstandsbediening wordt aangegeven.
- 1. Als op het display "STAND BY" of "DEFROST" wordt getoond.
- 2. Als de temperatuur van de warmtewisselaar in de verwarmingsstand laag is. (bijvoorbeeld onmiddellijk na het starten van het verwarmingsbedrijf) a. In de modus HEAT als de omouingstemperatuur bezeigt de starte
- 3. In de modus HEAT, als de omgevingstemperatuur hoger is dan de ingestelde temperatuur.
- 4. Als de unit in de modus DRY staat.

5.5. Ventilatie

Voor de LOSSNAY-combinatie

- 5.5.1. Voor de snoer afstandsbediening
 - De ventilator in combinatie met de binnenunit laten werken:
 - Druk op ON/OFF ①.
 - De indicatie Vent wordt weergegeven op het scherm (bij E). De ventilator werkt nu automatisch als de binnenunit is ingeschakeld.
 - De ventilator onafhankelijk laten werken:
 - Druk op Mode ② totdat 🔆 op het display wordt weergegeven. Daardoor start de ventilator.
 - De ventilatorkracht wijzigen:
 - Druk, voor zover nodig, op Ventilation (8).
 Met elke druk op de knop schakelt u tussen de verschillende instellingen, zoals hieronder vermeld.

5.5.2. Voor draadloze afstandsbediening

- De ventilator werkt automatisch wanneer het binnentoestel wordt aangezet.
- Geen indicatie op de draadloze afstandsbediening.

6. Timer

6.1. Voor de snoer afstandsbediening

Met behulp van Function Selection kunt u aangeven welk van de drie typen timers u wilt gebruiken: ① Weekly timer (schakelklok), ② Simple timer (enkelvoudige timer) of ③ Auto Off timer (automatisch uitschakelen).

6.1.1. Weekly Timer (Schakelklok)

- Met de schakelklok kunt u maximaal acht handelingen opgeven voor elke dag van de week.
 - Elke handeling kan bestaan uit: aan/uit-tijd in combinatie met een temperatuur, alleen de aan/uit-tijd of alleen de temperatuur.
 - Als de huidige tijd op de ingestelde tijd van deze timer komt, wordt de op de timer ingestelde handeling op de airconditioner uitgevoerd.

De minimale tijd die u kunt instellen op de timer is 1 minuut.

Opmerking:

- *1. De schakelklok, enkelvoudige timer en automatisch uitschakelen kunnen niet tegelijkertijd worden gebruikt.
- *2. De schakelklok werkt niet als aan een van de volgende voorwaarden is voldaan.

De timerfunctie is uitgeschakeld; het systeem bevindt zich in een abnormale staat; er is een testrun gaande; op de afstandsbediening wordt een zelftest of controle uitgevoerd; de gebruiker schakelt op dit moment een functie of timer in of stelt de huidige dag van de week of de tijd in; het systeem wordt centraal bestuurd. (Op het systeem worden met name geen handelingen uitgevoerd (unit aan, unit uit, temperatuur instellen) die tijdens deze omstandigheden zijn uitgeschakeld.)

Werkingsnummer (No.) 4 2 3



<Schakelklok instellen>

- 1. Zorg dat u het standaard bedieningsscherm voor u hebt en dat de indicator van de schakelklok 🗍 op het display wordt weergegeven.
- 2. Druk op Timer Menu (2), zodat "Set Up" op het scherm verschijnt (bij [2]). (Met elke druk op de knop schakelt u tussen "Set Up" en "Monitor".)

- Druk op Timer On/Off (Set Day) (2) om de dag in te stellen. Met elke druk op de knop schuift de weergegeven dag bij (3) een dag op, in de onderstaande volgorde: "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat" → "Sun" → ... → "Fri" → "Sat" → "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat" ...
- - * Door middel van uw keuze bij de stappen 3 en 4 wordt een van de cellen uit de onderstaande matrix geselecteerd (op het display van de afstandsbediening links wordt weergegeven wat op het display komt te staan als u Operation 1 voor Sunday (Werking 1 voor zondag) op de onderstaande warden instelt).

Instellingsmatrix

Op No.	Sunday		Monday		Satur	day
No. 1	• 8:30 • ON • 23 °C					
No. 2	• 10:00 • OFF		• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	
No. 8						
	1	,				7

<Operation 1-instellingen voor zondag> Start de airconditioner om 8.30 uur, met een ingestelde temperatuur van 23 °C.

Opmerking:

Als u de dag instelt op "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat", kunt u elke dag dezelfde handelingen laten uitvoeren op dezelfde tijd.

(Bijvoorbeeld: Operation 2 hierboven, die voor alle dagen van de week gelijk is.)

<Schakelklok instellen>



- 5. Druk zo vaak als nodig op de betreffende Set Time-knop ① om de gewenste tijd in te stellen (bij 5).
 - * Als u de knop ingedrukt houdt, neemt de tijd eerst toe in minuten, dan met een interval van tien minuten en tenslotte met een interval van een uur.
- Druk op ON/OFF ① om de gewenste handeling te selecteren (ON of OFF), bij 6.
 - * Met elke druk op de knop wijzigt de volgende instelling, in de onderstaande volgorde: geen weergave (geen instelling) → "ON" → "OFF"

6. Timer

- Druk zo vaak als nodig op de betreffende Set Temperature-knop ③ om de gewenste temperatuur in te stellen (bij [7]).
 - * Met elke druk op de knop wijzigt u de instelling, in de onderstaande volgorde: geen weergave (geen instelling) ⇔ 24 ⇔ 25 ⇔ ... ⇔ 29 ⇔ 30 ⇔ 12 ⇔ ... ⇔ 23 ⇔ geen weergave.
 (Beschikbaar bereik: het instellingsbereik varieert van 12 °C tot 30 °C. Het daadwerkelijke bereik voor de temperatuurregeling is
- echter afhankelijk van het type unit dat is aangesloten.)
 8. Nadat u bij de stappen 5, 6 en 7 de juiste instellingen hebt ingevoerd, drukt u op Filter 4 ④ om de waarden te vergrendelen.
 Als u de huidige reeks waarden voor de geselecteerde handeling wilt verwijderen, drukt u eenmaal op Check (Clear) ⑩ en laat deze

snel weer los.

* De weergegeven tijd verandert in "----" en de instellingen On/Off en temperatuur verdwijnen allemaal.

(Als u alle schakelklokinstellingen in een keer wilt wissen, houdt u Check (Clear) (1) twee seconden of langer ingedrukt. Het display begint te knipperen ter aanduiding dat alle instellingen zijn gewist.)

Opmerking:

De nieuwe waarden worden geannuleerd als u op Mode (Return) ② drukt voordat u op Filter 🖵 ④ hebt gedrukt.

Als u twee of meer verschillende handelingen voor precies dezelfde tijd hebt ingesteld, wordt alleen de handeling met het hoogste Operation No. uitgevoerd.

- 9. Herhaal, indien nodig, de stappen 3 tot en met 8, om alle gewenste cellen te vullen.
- 10.Druk op Mode (Return) ② om terug te keren naar het standaard bedieningsscherm en de instelprocedure te voltooien.
- 11. Voor het activeren van de timer drukt u op Timer On/Off (③), zodat de indicatie "Timer Off" van het scherm verdwijnt. <u>Controleer of de indicatie "Timer Off" niet langer wordt weergegeven.</u>
 - * Als er geen timerinstellingen meer zijn, knippert de indicatie "Timer Off" op het scherm.

<Schakelklokinstellingen weergeven>



- 1. Controleer dat de schakelklokindicator zichtbaar is op het scherm (bij [1]).
- 2. Druk op Timer Menu (2), zodat "Monitor" op het scherm verschijnt (bij 8).
- 3. Druk zo vaak als nodig op Timer On/Off (Set Day) ③ om de dag weer te geven waarvan u de instellingen wilt bekijken.
- Druk zo vaak als nodig op

 of △voor Operation (⑦ of ⑧) om het
 juiste werkingsnummer op het display weer te geven (bij ⑨).
 - * Met elke druk op de knop wordt geschakeld naar de volgende timerhandeling, in volgorde van de ingestelde tijd.
- 5. Als u de monitor wilt sluiten en terug wilt keren naar het standaard bedieningsscherm drukt u op Mode (Return) ②.

<De schakelklok uitschakelen>

Druk op Timer On/Off (9), zodat de indicatie "Timer Off" verschijnt bij 10.



<De schakelklok inschakelen >

Druk op Timer On/Off (9), zodat de indicatie "Timer Off" donker wordt (bij 10).



6.1.2. Simple Timer (Enkelvoudige timer)

- U kunt de enkelvoudige timer op drie manieren instellen.
 - Alleen begintijd:
 de airconditioner wo
 - de airconditioner wordt ingeschakeld als de ingestelde tijd is verstreken. Alleen eindtijd:
 - de airconditioner wordt uitgeschakeld als de ingestelde tijd is verstreken. Begin- en eindtijden:
 - de airconditioner wordt in- en uitgeschakeld als de ingestelde tijdstippen zijn verstreken.
- De enkelvoudige timer (starten en stoppen) kan slechts eenmaal binnen een periode van 72 uur worden ingesteld. De tijd kan worden ingesteld in intervallen van een uur.
- Opmerking:
- *1. De schakelklok, enkelvoudige timer en automatisch uitschakelen kunnen niet tegelijkertijd worden gebruikt.
- *2. De enkelvoudige timer werkt niet als aan een van de volgende voorwaarden is voldaan.

De timerfunctie is uitgeschakeld; het systeem bevindt zich in een abnormale staat; er is een testrun gaande; op de afstandsbediening wordt een zelftest of diagnose uitgevoerd; de gebruiker stelt op dit moment een functie in; het systeem wordt centraal bestuurd. (Onder deze voorwaarden is de On/Off-handeling uitgeschakeld.)



<Enkelvoudige timer instellen>



- Zorg dat u het standaard bedieningsscherm voor u hebt en dat de indicator van de enkelvoudige timer i op het display wordt weergegeven. Als niet de enkelvoudige timer wordt weergegeven, maar iets anders, stelt u de SIMPLE TIMER in via Function Selection (zie 8.[4]–3 (3)) timerfunctie inschakelen.
- Druk op Timer Menu (2), zodat "Set Up" op het scherm verschijnt (bij [2]). (Met elke druk op de knop schakelt u tussen "Set Up" en "Monitor".)
- 3. Druk op ON/OFF ① om de huidige instelling van de enkelvoudige timer weer te geven (ON of OFF). Druk eenmaal op de knop om de resterende tijd voor ON weer te geven en druk dan nogmaals op de knop om de resterende tijd voor OFF weer te geven. (de indicatie ON/OFF ziet u bij ③). De geselecteerde handeling (ON of OFF)
 - "ON"-timer: de aircondition of the stead of the second antal uren is verstreken.
 - "OFF"-timer: de airconditioner wordt uitgeschakeld als het opgegeven aantal uren is verstreken.
- "ON" of "OFF" wordt weergegeven bij 3: Druk zo vaak als nodig op de betreffende Set Time-knop (1) om de uren ON in te stellen (als "ON" wordt weergegeven) of de uren OFF (als "OFF" wordt weergegeven bij
 [4]).
 - Beschikbaar bereik: 1 tot 72 uur
- 5. Als u zowel de ON- als de OFF-tijden wilt instellen, herhaalt u de stappen 3 en 4.
 - * De ON- en OFF-tijden kunnen echter niet op dezelfde waarde worden ingesteld.
- 6. Zo wist u de huidige ON- of OFF-instelling: Geef de ON- of OFF-instelling weer (zie stap 3) en druk vervolgens op Check (Clear) (1) zodat de tijd op "—" komt te staan bij]. (Wilt u alleen een ON-instelling of alleen een OFF-instelling gebruiken, controleer dan of de instelling die u niet wilt gebruiken als "—" wordt weergegeven.)

6. Timer

7. Nadat u de stappen 3 tot en met 6 hebt ingevoerd, drukt u op Filter $_{\bigstar}$ (4) om de waarden te vergrendelen.

Opmerking:

De nieuwe waarden worden geannuleerd als u op Mode (Return) 0 drukt voordat u op Filter \blacksquare 0 hebt gedrukt.

- 8. Druk op Mode (Return) ② om terug te keren naar het standaard bedieningsscherm.
- 9. Druk op Timer On/Off (§) om het aftellen te starten. Als de timer aftelt, is de waarde zichtbaar op het display. Controleer of de timerwaarde zichtbaar en goed wordt weergegeven.

<De huidige instellingen van de enkelvoudige timer weergeven>



- 1. Controleer dat de indicator van de enkelvoudige timer zichtbaar is op het scherm (bij 1).
- 2. Druk op Timer Menu (2), zodat "Monitor" op het scherm verschijnt (bij 5).
 - Als de ON- of OFF-enkelvoudige timer wordt uitgevoerd, verschijnt de huidige timerwaarde bij 6.
 - Als zowel de ON- als de OFF-waarden zijn ingesteld, worden de beide warden om en om weergegeven.
- 3. Druk op Mode (Return) ② om de monitorweergave te sluiten en terug te keren naar het standaard bedieningsscherm.

<De enkelvoudige timer uitschakelen...>

Druk op Timer On/Off ((, zodat de timerinstelling niet meer op het scherm wordt weergegeven (bij ().



<De enkelvoudige timer starten...>

Druk op Timer On/Off (9), zodat de timerinstelling verschijnt bij [7].



Voorbeelden

Als zowel de ON- als de OFF-tijden zijn ingeschakeld voor de enkelvoudige timer, is de werking en weergave als volgt.

Voorbeeld 1:

Start de timer, waarbij de ON-tijd vroeger is dan de OFF-tijd ON-instelling: 3 uur

OFF-instelling: 7 uur



Bij het starten van de timer Display toont de ON-instelling van de timer (resterende uren tot ON).

3 uur na het starten van de timer Display toont de OFF-instelling van de timer (resterende uren tot OFF). De weergegeven tijd is OFF (7 uur) – ON (3 uur)

- = 4 uur.
- _7 uur na het starten van de timer De airconditioner wordt uitgeschakeld en blijft uitgeschakeld totdat iemand anders deze opnieuw inschakelt.

Voorbeeld 2:

Start de timer, waarbij de OFF-tijd vroeger is dan de ON-tijd ON-instelling: 5 uur OFF-instelling: 2 uur



Bij het starten van de timer Display toont de OFF-instelling van de timer (resterende uren tot OFF).

2 uur na het starten van de timer

- Display toont de ON-instelling van de timer
- (resterende uren tot ON). De weergegeven tijd is ON (5 uur) – OFF (2 uur) = 3 uur.
- O SAMPLE
 5 uur na het starten van de timer

 De airconditioner wordt ingeschakeld en blijft ingeschakeld totdat iemand anders deze uitschakelt.

6.1.3. Auto Off Timer (Automatisch-uitschakelen)

- Deze timer begint met aftellen als de airconditioner wordt ingeschakeld en schakelt de airconditioner uit als de ingestelde tijd is verstreken.
- De beschikbare instellingen variëren van 30 minuten tot 4 uur, met intervallen van 30 minuten.

Opmerkina:

- De schakelklok, enkelvoudige timer en automatisch uitschakelen kunnen niet tegelijkertijd worden gebruikt.
- De Auto Off-timer werkt niet als aan een van de volgende voorwaarden is voldaan.





<Auto Off-timer instellen>



- Zorg dat u het standaard bedieningsscherm voor u hebt en dat de indicator van de Auto Off-timer (bij) op het display wordt weergegeven. Als automatisch uitschakelen niet wordt weergegeven, maar iets anders, stelt u de AUTO OFF TIMER in via Function Selection (zie 8.[4]–3 (3)) timerfunctie inschakelen.
- 2. Houd Timer Menu () drie seconden lang ingedrukt, zodat "Set Up" op het scherm verschijnt (bij [2]).
- (Met elke druk op de knop schakelt u tussen "Set Up" en "Monitor".)
- 3. Druk zo vaak als nodig op de betreffende Set Time-knop (1) om de OFFtijd in te stellen (bij 3).
- 4. Druk op Filter 🖕 ④ om de instelling te vast te zetten.

Opmerking:

De nieuwe waarde wordt geannuleerd als u op Mode (Return) drukt voordat u op Filter \checkmark 4 hebt gedrukt.

- 5. Druk op Mode (Return) ② om de instelprocedure af te sluiten en terug te keren naar het standaard bedieningsscherm.
- Als de airconditioner al aan staat, begint de timer direct met aftellen. Controleer dat de instelling van de timer correct wordt weergegeven op het display.

<De instelling van de Auto Off-timer controleren>



- 1. Controleer dat "Auto Off" zichtbaar is op het scherm (bij 1).
- 2. Houd Timer Menu () drie seconden lang ingedrukt, zodat "Monitor" op het scherm verschijnt (bij [4]).
 - De tijd tot uitschakeling ziet u staan bij 5.
- 3. Als u de monitor wilt sluiten en terug wilt keren naar het standaard bedieningsscherm drukt u op Mode (Return) ②.

<De Auto-Off timer uitschakelen...>

 Houd Timer On/Off (i) drie seconden lang ingedrukt, zodat "Timer Off" op het scherm verschijnt (bij (i)) en de timerwaarde (bij (i)) verdwijnt.



• Of zet de airconditioner zelf uit. De timerwaarde (bij 7) verdwijnt van het scherm.



<De Auto-Off timer starten...>

- Houd Timer On/Off (() drie seconden lang ingedrukt. De indicatie "Timer Off" verdwijnt (bij ()) en de timerinstelling licht (bij ()) op het display op.
- Of zet de airconditioner aan. De timerwaarde wordt weergegeven bij 7.



7. Andere functies

7.1. De knoppen van de afstandsbediening vergrendelen (functiebeperking van Operation)

- Als u dat wilt, kunt u de knoppen van de afstandsbediening vergrendelen. Met behulp van Function Selection of de afstandsbediening kunt u aangeven welk type vergrendeling u wilt gebruiken. (Zie paragraaf 8 onder [4]–2 (1) als u meer wilt weten over het selecteren van het type vergrendeling.) U hebt met name de keuze uit de onderstaande twee vergrendelingstypen.
 - ①Lock All Buttons:
 - hiermee vergrendelt u alle knoppen op de afstandsbediening. ②Lock All Except ON/OFF:
 - hiermee vergrendelt u alle knoppen op de afstandsbediening, behalve de knoppen On en Off.

Opmerking:

De indicatie "Locked" (Vergrendeld) verschijnt op het scherm om aan te geven dat de knoppen momenteel zijn vergrendeld.



6.2. Voor de draadloze afstandsbediening (optie)



1) De huidige tijd instellen

- ② Druk op de knoppen
 h en
 m om de huidige tijd in te stellen.
- ③ Druk op de CLOCK-knop met een dun voorwerp.
- 2) Stel de tijd waarop het apparaat start als volgt in
- 1 Druk op de knop

 - De starttijd wordt weergegeven bij (A).
- ② Stel de gewenste tijd in met de knoppen
 h en
 h.
- ③ Om de AAN-timer te annuleren drukt u op de knop
- 3) Stel de tijd waarop het apparaat stopt als volgt in
- 1 Druk op de knop 🔤
 - U kunt de tijd instellen zolang het volgende symbool knippert. Tijdstip uit: © STOP knippert.
 - De stoptijd wordt weergegeven bij D.
- ② Stel de gewenste tijd in met de knoppen
 h en
 h.
- 4) De ingestelde tijden veranderen
- Druk op 💮 of 🗑 om de timer te annuleren en herhaal 2) of 3).

<De knoppen vergrendelen>

- 1. Druk, terwijl u de knop Filter ④ ingedrukt houdt, op ON/OFF ① en houd deze twee seconden ingedrukt. De indicatie "Locked" (Vergrendeld) verschijnt op het scherm (bij ①) om aan te geven dat de vergrendeling actief is.
 - * Als de vergrendeling is uitgeschakeld in Function Selection verschijnt op het scherm de melding "Not Available" (Niet beschikbaar) als u op de hierboven genoemde knoppen drukt.



 Als u op een vergrendelde knop drukt, knippert de indicatie "Locked" (Vergrendeld) op het display (bij 1).



<De knoppen ontgrendelen>

 Druk, terwijl u de knop Filter ④ ingedrukt houdt, op ON/OFF ① en houd deze twee seconden ingedrukt, zodat de indicatie "Locked" (Vergrendeld) verdwijnt van het scherm (bij ①).



7.2. Foutcode-aanwijzingen



Na het drukken op de Check-knop:



- Het ON-lampje en de foutcode knipperen allebei: dit betekent dat de airconditioner defect is en de werking is onderbroken (kan niet worden hervat). Schrijf het aangegeven unitnummer en de foutcode op, schakel de stroom van de airconditioner uit en bel de leverancier of de onderhoudstechnicus.
- Alleen de foutcode knippert (terwijl het ON-lampje blijft branden): het apparaat blijft werken, hoewel er mogelijk een probleem is ontstaan. Schrijf in dit geval de foutcode op en bel de leverancier of de onderhoudstechnicus voor advies.
 - * Als u een telefoonnummer hebt opgegeven dat moet worden gebeld in geval van problemen, drukt u op Check om dit nummer op het scherm weer te geven. (U kunt dit nummer instellen onder Function Selection. Zie paragraaf 8. voor meer informatie.)

8. Functiekeuze

Functiekeuze van de afstandsbediening

De instelling van de volgende functies van de afstandsbediening kan in de functiekeuzestand van de afstandsbediening worden gewijzigd. Wijzig de instelling indien nodig.

Item 1	Item 2	Item 3 (betekenis van de instelling)
1. De taal wijzigen ("CHANGE LANGUAGE")	Instelling displaytaal	Weergave is mogelijk in meerdere talen
2. Functiebegrenzing ("FUNCTION	(1) Instelling begrenzing bedrijfsfuncties (bedrijfsblokkering) ("LOCKING FUNCTION")	Het instellen van de begrenzing van bedrijfsfuncties (bedrijfsblokkering)
SELECTION)	(2) Instelling gebruik van de automatische stand ("SELECT AUTO MODE")	Instelling van het wel of niet gebruiken van de "automatische" bedrijfs- stand
	(3) Instelling van de temperatuurbegrenzingen ("LIMIT TEMP FUNCTION")	Instellen van het instelbare temperatuurbereik (maximum, minimum)
3. Standkeuze ("MODE SELECTION")	(1) Instelling hoofd/sub-afstandsbediening ("CONTROLLER MAIN/ SUB")	 Keuze van de hoofd- of subafstandsbediening Indien op één groep twee afstandsbedieningen zijn aangesloten, dient één afstandsbediening als "sub" te worden ingesteld.
	(2) Instelling klok gebruiken ("CLOCK")	Instelling van het wel of niet gebruiken van de klokfunctie
	(3) Instelling van de timerfunctie ("WEEKLY TIMER")	Instelling van het type timer
	(4) Instelling contactnummer bij storingen ("CALL.")	Weergave van het te bellen nummer bij storingenInstelling van het telefoonnummer
4. Display wijzigen	(1) Instelling temperatuurweergave $^\circ C/^\circ F$ ("TEMP MODE $^\circ C/^\circ F$ ")	 Instelling van de weer te geven temperatuureenheid (°C of °F)
("DISP MODE SETTING")	(2) Instelling weergave afzuigluchttemperatuur ("ROOM TEMP DISP SELECT")	Instelling van het wel of niet gebruiken van het display van de binnen- (aanzuig)-luchttemperatuur
	(3) Instelling weergave automatisch koelen/verwarmen ("AUTO MODE DISP C/H")	 Instelling van het wel of niet gebruiken van het display voor "koelen" of "verwarmen" tijdens bedrijf in de automatische stand

8. Functiekeuze

[Stroomdiagram functi	ekeuze]		Norm (displ	aal display ay als de airconditioner niet in	bedrijf is)	
instellaar (Engels)		Houd toe	ets (E) ing	edrukt en druk gedurende twee s	seconden op toets (D).	(E) Druk op de bedrijfsstandtoets.
Г	Functie	keuzesta	and van de afstandsbediening		© Druk op de TIMER MENU-toets. © Druk op de TIMER ON/OFF-toets (TIMER AAN/UIT).	
	Item1			ltem2		Matrixdisplay
De taal		GE VAGE		→LANGUAGE →ENGIISH(GB) English		
wijzigen						
		C		ESPANOL(E) Spanish		
				LANGUAGE PYCCK (RU) Russian		
			G	LANGUAGE ITALIANO(1) Italy		
				FRENCH (F)		
				LANGUAGE Japanese	Item3	
Functiekeuze	FUNC		G		OFF	De bedrijfsblokkeringsinstelling wordt niet gebruikt.
					on1	De instelling van de bedrijfsblokkering geldt niet bij On/Off (Aan/Uit)-
				G		toets.
		Ē				De instelling van de bedrijtsblokkering is All buttons (alle toetsen).
		0	G			Als de bedrijfsstand wordt geselecteerd wordt de automatische stand weergegeven. (initiële instelwaarde)
				G		 De automatische stand wordt niet weergegeven als de bedrijfsstand wordt geselecteerd.
	E					De begrenzing van het temperatuurbereik is niet actief. (initiële
				G		D Instantation Imp Het temperatuurbereik kan worden gewijzigd in de koel/droog-stand.
						Het temperatuurbereik kan worden gewijzigd in de verwarmings-
						DE stand.
						*) Op dit model is deze functie niet beschikbaar.
Standkeuze	MODE	TION		→Controller main		LIER De afstandsbediening zal de hoofdbediening zijn. (initiële instel- waarde)
				G		De afstandsbediening zal de sub-bediening zijn.
				Стоск		De klokfunctie kan worden gebruikt. (initiële instelwaarde)
		Ē		G	D OFF	De klokfunctie kan niet worden gebruikt.
			G			De Weekly timer (schakelklok) kan worden gebruikt. (initiële instel-
						FF De Auto off timer (automatisch-uitschakelen) kan worden gebruikt.
				G		De Simple timer (enkelvoudige timer) kan worden gebruikt.
						De timerstand kan niet worden gebruikt.
						Bij een fout worden de ingestelde contactnummers niet weergegeven.
					D CALL-	Bij een fout worden de ingestelde contactnummers weergegeven.
Display			G			°C wordt als eenheid van temperatuur gebruikt. (initiële instelwaarde)
wijzigen	SETTU	<u>46</u>				© • F wordt als eenheid van temperatuur gebruikt
				G		
			G	ROOM TEMP DISP SELECT		De ruimtetemperatuur wordt weergegeven. (initiële instelwaarde)
				G		De ruimtetemperatuur wordt niet weergegeven.
				AUTO MODE DISP C/H		Bij automatisch bedrijf wordt "Automatic cooling" (automatisch koe- len) of "Automatic heating" (automatisch verwarmen) weergegeven.
			L	J		(Initiale insteinwaarde) In de automatische stand wordt alleen "Automatic" (automatisch)
						weergegeven.

[Details van de instellingen]

[4]-1. Instelling CHANGE LANGUAGE (taal wijzigen)

- De taal in het matrixdisplay kan worden geselecteerd.

 - (1) Engels (GB), (2) Duits (D), (3) Spaans (E),(4) Russisch (RU),
 - (5) Italiaans (I), (6) Chinees (CH), (7) Frans (F), (8) Japans (JP)
- Zie de tabel van het matrix-display.

[4]-2. Functiebegrenzing

- (1) Instelling begrenzing bedrijfsfuncties (bedrijfsblokkering)
 - Om de instelling te wijzigen drukt u op de [②ON/OFF]-knop ^(D).
 ① no1: Voor de instelling van de bedrijfsblokkering worden alle toetsen behalve de [①ON/OFF]-knop gebruikt.
 - (2) no2: De bedrijfsblokkering wordt via alle toetsen ingesteld.
 - ③ OFF (Initiële instelling) : De bedrijfsblokkering wordt niet ingesteld.
 - * Om de instelling van de bedrijfsblokkering op het normale scherm van kracht te laten worden, moeten de [FILTER]- en de [①ON/ OFF]-knoppen gedurende twee seconden tegelijkertijd worden ingedrukt, bij het normale scherm en nadat de bovenstaande instelling is uitgevoerd.

(2) Instelling gebruik van de automatische stand

Indien de afstandsbediening aangesloten is op een unit met automatische bedrijfsstand, kunnen de volgende instellingen worden uitgevoerd.

- Om de instelling te wijzigen drukt u op de [⊕ON/OFF]-knoppen
 (D).
 - ① ON (Initiële instelling) :
 - Als de bedrijfsstand wordt geselecteerd, wordt de automatische stand getoond.
 - 2 OFF :

Als de bedrijfsstand wordt geselecteerd, wordt de automatische stand niet getoond.

(3) Instelling van de temperatuurbegrenzingen

Nadat deze instelling is gemaakt, kan de temperatuur binnen het ingestelde bereik worden gewijzigd.

- Om de instelling te wijzigen drukt u op de [@ON/OFF]-knoppen .
- **①LIMIT TEMP COOL MODE :**
- Het temperatuurbereik kan in de koel/droogstand worden gewijzigd. LIMIT TEMP HEAT MODE :
- Het temperatuurbereik kan in de verwarmingsstand worden gewijzigd.
- ③LIMIT TEMP AUTO MODE :
 - Het temperatuurbereik kan in de automatische stand worden gewijzigd.
- ④OFF (initiële instelling) :
- De begrenzing van het temperatuurbereik is niet geactiveerd.
- * Indien de instelling wordt gemaakt (behalve bij OFF (uit)), wordt tegelijkertijd de temperatuurbegrenzing bij koelen, verwarmen en automatisch ingesteld. Het bereik kan echter niet worden begrensd als het ingestelde temperatuurbereik niet is gewijzigd.
- Om de temperatuur hoger of lager te maken, drukt u op [∯ TEMP.
 (▽) of (△)] [®].
- Om naar de instelling van de bovenste en onderste begrenzing te schakelen, drukt u op [4,1] (D. De geselecteerde instelling zal knipperen waarna het temperatuurbereik kan worden ingesteld.

 Instelbaar bereik
 Koel/droogstand : Ondergrens: 19°C t/m 30°C Bovengrens: 30°C t/m 19°C
 Verwarmingsstand : Ondergrens: 17°C t/m 28°C Bovengrens: 28°C t/m 17°C
 Automatische stand :

Ondergrens: 19°C t/m 28°C Bovengrens: 28°C t/m 19°C

[4]-3. Standkeuze-instelling

(1) Instelling hoofd/sub-afstandsbediening

Om de instelling te wijzigen drukt u op de [②ON/OFF]-knop (D).
 ①Main : De afstandsbediening is de hoofd-afstandsbediening.
 ②Sub : De afstandsbediening is de sub-afstandsbediening.

(2) Instelling klok gebruiken

Om de instelling te wijzigen drukt u op de [⑦ON/OFF]-knop [®].
 ①ON : De klokfunctie kan worden gebruikt.
 ②OFF : De klokfunctie kan niet worden gebruikt.

(3) Instelling van de timerfunctie

- Om de instelling te wijzigen drukt u op de [②ON/OFF]-knop (D) (Kies één van de volgende.)
 - ①WEEKLY TIMER (Initiële instelling) :

	De weektimer kan worden gebruikt.
2 AUTO OFF TIMER	: De auto-uit-timer kan worden gebruikt.
3 SIMPLE TIMER	: De eenvoudige timer kan worden ge
	bruikt.
	De Alexandre en la complete consideration de la constant

- 4 TIMER MODE OFF : De timer kan niet worden gebruikt.
- * Indien de instelling voor het gebruik van de klok OFF (uit) is, kan de "WEEKLY TIMER" niet worden gebruikt.

(4) Instelling contactnummer bij storingen

•	Om de instelling te wijzigen drukt u op de [⊕ON/OFF]-knop D.						
	①CALL OFF	: De ingestelde te bellen nummers worden					
		bij een storing niet getoond.					
	②CALL **** *** ****	: De ingestelde te bellen nummers worden					
		bij een storing getoond.					
	CALL_	: Het te bellen nummer kan worden ingesteld					
		als het display verschijnt dat links wordt ge-					
		toond.					
•	Het instellen van de	te bellen nummers					

 Het instellen van de te belien nummers
 Om de te belien nummers in te stellen dient u de onderstaande procedures te volgen.

Verplaats de knipperende cursor naar de in te stellen nummers. Druk op [\Re TEMP. (\bigtriangledown) en (\triangle)]-knoppen (\mathbb{F}) om de cursor naar rechts of links te verplaatsen. Druk op [\bigcirc CLOCK (\bigtriangledown) en (\triangle)]knoppen (\mathbb{C}) om de nummers in te stellen.

[4]-4. Displayweergave-instelling

- (1) Instelling temperatuurweergave $^\circ\text{C}/^\circ\text{F}$
 - Om de instelling te wijzigen drukt u op de [ON/OFF]-knop D.
 °C : Voor de temperatuur wordt de eenheid °C gebruikt.
 ?F : Voor de temperatuur wordt de eenheid °F gebruikt.

(2) Instelling weergave afzuigluchttemperatuur

- Om de instelling te wijzigen drukt u op de [①ON/OFF]-knop D.
 ① ON : De afzuigluchttemperatuur wordt weergegeven.
 - ② OFF : De afzuigluchttemperatuur wordt niet weergegeven.

(3) Instelling weergave automatisch koelen/verwarmen

- Om de instelling te wijzigen drukt u op de [⊕ON/OFF]-knop D.
 ① ON : Bij automatisch bedrijf wordt "automatisch koelen" of "automatisch verwarmen" weergegeven.
 - ② OFF : Bij automatisch bedrijf wordt alleen "automatisch" getoond.

[Matrix-display-tabel]

Insteltaal		English	Germany	Spanish	Russian	Italy	Chinese	French	Japanese
Wacht op het opstarten		PLEASE WAIT	←	←	←	←	←	←	←
Bedrijfsstand	Koelen	©C00L	© Kühlen	© FRÍ0	≪Холоя	©COOL	②制冷	©FROID	◎冷房
	Drogen	Ô DRY	Trocknen		ОСушка	() DRY	〇除湿	ODESHU	0177
	Verwarmen	≍HEAT	¤Heizen	\‡ (ALOR	☆Тепло	≍HEAT	☆制热	;¤(HAUD	☆暖房
	Automatisch	‡;tAUTO	‡;auto	↑→AUTO- ←↓máTico	‡⊒Авто	‡;tAUT0	計自动	‡;tAUTO	お自動
	Automatisch (Koelen)	‡‡COOL	‡‡Kühlen	₽ĴFRÍO	‡‡Х _{олоя}	‡;cool	は制冷	‡;‡FROID	口冷房
	Automatisch (Verwarmen)	‡;\$HEAT	titeizen	ttCALOR	‡;↓Тепло	ttHEAT	は制想	₽₽₽CHAUD	↓□でです。
	Ventileren	\$ FAN	SS Lüfter	LACIÓN	\$\$Вент		歸送风		\$3送風
	Ventilatie		Szbetrieb		та З≝ляция		ॐ⊄换气		382换気
	Stand-by (Warmte-instelling)	STAND BY	STAND BY	CALENTANDO		STAND BY	准备中	PRE	準備中
	Ontdooien	DEFROST	Altaven	DESCONGE -	Оттаивание	SBRINA	除霜中	DEGIVRAGE	霜取中
Ingestelde temper	atuur	SET TEMP	TEMP	TEMP.	ЦЕЛЕВАЯ ТЕМПЕРАТУРА		设定温度	REGLAGE	設定温度
Ventilatorsnelheid		FAN SPEED	LüfterBesch		СКОРОСТЬ	VELOCITA' VENTILATORE	风速		風速
Toets niet in gebru	ıik		Ni Eht Verfushar	NO DISPONIBI E	НЕ	NON DISPONIBILE	无效按钮	NON DISPONIBLE	無効ばかり
Controle (fout)		СНЕСК	Prüfen	COMPROBAR	ПРОВЕРКА	Снеск	杨香	CONTROLE	点検
Proefdraaien		TEST RUN	Testbetrieb	TEST FUNCIO NAMIENTO	ТЕСТОВЫЙ ЗАПУСК	TEST RUN	试运转	TEST	試ウンテン
Zelf-controle		SELF CHECK	Selbst - diagnose	AUTO REVISIÓN	Самодиаг- ностика	SELF CHECK	自我诊断		自己リッグリ
Functiekeuze van	het apparaat	FUNCTION	FUNKTION SAUSWANI	SELECCIÓN	Быбор	SELEZIONE	功能洗择	SELECTION	+/ウ選択
Ventilatie instellen		SETTING OF	Lüfterstufen	(ONFIG.	Натройка	IMPIG TAZIONE	操制设定	SELECTION	換制定
		VENTION	WHIIGH	VENTILACION	DENIJLIMA.	MNINESTENIIN		O ETTTILATION	DEADAL
Inste	Itaal	English	Germany	Spanish	Russian	Italy	Chinese	French	Japanese
De taal wijzigen		CHANGE LANGUAGE	←	←	←	←	←	←	←
Functiekeuze		FUNCTION	Funktion auswamen	SELECCIÓN DEFUNCIONES	Вывор Функции	SELEZIONE FUNZIONI	功能限制	SELECTION FONCTIONS	もつ制限
Instelling begrenzi	ng bedrijfsfunctie	LOCKING FUNCTION	SPerr - FUnktion	FUNCIÓN BLOQUEADA	ФУНКЦИЯ Блокировки	BLOCCO FUNZIONI	操作限制	BLOCAGE FONCTIONS	操作
Instelling gebruik van automatische stand		SELECT AUTO MODE	Auswahi Autobetrieb	SELECCIÓN MODO AUTO	Выбор Режима АВТО	SELEZIONE MODO AUTO	自动模式	SELECTION DU MODE AUTO	自動點
Instelling begrenz bereik	ing temperatuur-	LIMIT TEMP FUNCTION	Limit TemP FUNKtion	LÍMIT TEMP CONSIGNA	ОГРАНИЧЕНИЕ Уст. температ	LIMITAZIONE TEMPERATURA	温度限制	LIMITATION TEMPERATURE	温度制限
Gebruik van de autom regelpaneel op/neer	atische filterhoogte- werkingsstand	SET 🛄 🚠	←	←	←	←	←	←	←
Gebruik van de va richtingsinstelling	aste luchtstroom-	SET 24	←	←	←	←	←	←	←
Stand begrenzin koeling/dag	g temperatuur-	LIMITTEMP COOLMODE	Limit Kuti Temp	LÍMIT TEMP Modo Frio	Ограничено Охлаждение	LIMITAZIONE MODO COOL	制冷范围	LIMITE TEMP MODE FROID	想冷房
Begrenzing temper	Begrenzing temperatuur		Limit Heiz Temp	LÍMIT TEMP MODO CALOR	ОГРАНИЧЕН ОБОГРЕВ	LIMITAZIONE MODO HEAT	制规范围	LIMITE TEMP MODE CHAUD	<i>郡</i> ・でです。 「おしていた」。
Begrenzing tempe	Begrenzing temperatuur autostand		Limit AUto Temp	LÍMIT TEMP MODO AUTO	ОГРАНИЧЕН РЕЖИМ АВТО	LIMITAZIONE MODO AUTO	自动范围	LIMITE TEMP MODE AUTO	獣自動
Standkeuze		MODE	Betriebsart Wahlen	SELECCIÓN DE MODO	8ыбор РЕЖИМА	SELEZIONE	基本模式	SELECTION DU MODE	基本キノウ
Instelling afstandsbediening als hoofd-afstandsbediening			Haupt controller	CONTROL PRINCIPAL	ОСНОВНОЙ ПУЛЬТ		遥控 主	TELCOMMANDE MAITRE	咒ጏጏ∎從
Instelling afstandsbediening als			Neben controller	CONTROL SECUNDARIO	Дополныте- Льнын пульт		遥控 辅	TELCOMMANDE	ヵココ主躍
Gebruik van de kle	okinstelling	CLOCK	Uhr	RELOJ	Часы	OROLOGIO	时钟	AFFICHAGE HORLOGE	時計₅₀
Instelling van de o en van de tiid	Instelling van de dag van de week		Uhr stellen +:einstellen	CONFIG RELOJ			时间都的		トケイセッテイ ++: カフテイ
Timerinstelling			Zeitschaltuhr Hieinstellen	TEMPORIZA - DOR#:CONFIG	Таймерсуст. Н: ввод		定时器 NTER	PROG HORAIRE	タイマ-セッティ #: カフティ
Weergave timer			Uhrzeit Onzeise	VISUALIZAR Temporizad.			定援状态	AFFICHAGE PROG HORAIRE	917-E-9-
Schakelklok			WOChenzeit	TEMPORIZA - DOR SEMONOL	НЕДЕЛЬНЫЙ		年周沖援	PROG HEBDO	^{91국-} 涸間
Timerstand uit			Zeitschaltuhr AUS	TEMPORIZA - DOR APAGADO	Таймер Выкл		定援及	PROG HORAIRE	217-無効
Timer Automatisch uitschakelen		AUTO OFF	Auto Zeit funktion aus	APAGADO Automático	Автоотключ. По таймеру	AUTO OFF	解除定时	PROG HORAIRE	タイマーケシウスレ ポウシ
Enkelvoudige timer		SIMPLE TIMER	Einfo che Zeitfunktion	TEMPORIZA - DOR SIMPLE	ПРОЕТОЙ ТАЙМЕР		简易知識	PROG HORAIRE SI MPLIFIE	 ^{タイマ・} カンイ
Contactnummerinstelling van de foutsituatie		CALL	←	←	←	←	←	←	·
Display wijzigen		DISP MODE	Anzeise Betriebsart	MOSTRAR MODO	Настройка Индрежима	IMPoSTAZIONE MODO DISPLAY	转换表示	AFFICHAGE SOUS MENU	表示切替
Temperatuurweergave-instelling °C/			Wechsel	TEMPGRADOS	EANHTEMMER	TEMPERATURA	"溏痩°%₀	TEMPERATURE	温度*%。
L 1							T normalization of T		